



V Gorici jubilej  
Skupine 75  
z 12. Fotosrečanjem

16

Doberdobski zbor Hrast tretji na državnem tekmovanju v Arezzu



12

Sedem predstav v letošnjem abonmaju Gledališkega vrtljaka



Na tržaški  
Pomorski postaji  
razstava Pristanišče  
in prihodnost

00921

00966007

9

# Primorski dnevnik

TOREK, 21. SEPTEMBRA 2010

št. 223 (19.930) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v nas Zkrš nad Cerknimi, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobro" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasluženi Evropi.

TRST - UL. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - UL. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - UL. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

Poštnina plačana v gotovini

Spredzane in abonamente postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €

Kaj je  
boljše  
za našo  
manjšino?

SANDOR TENCE

Federalizem v italijanski različici je fatamorgana, ki deluje kot privid. Tudi za slovensko narodno skupnost, za katere nikoli ne vemo, ali je za nje usodo dobro, da odločajo v Rimu ali na deželnih ravni. Rim je daleč in v glavnem ne pozna naših razmer, krajevnih dejavnikov, ki našo stvarnost poznajo, pa so obremenjeni z lokalnimi političnimi interesimi.

Dilema o federalizmu se postavlja tudi glede slovenske šole. Ministri prihajajo in odhajajo, ministrski funkcionarji in birokrati pa ostajajo in v glavnem izvajajo zakone ter se držijo določenih pravil. To bi moralno veljati tudi za deželne šolske oblasti. Zadnje izkušnje žal dokazujejo, da ni tako, kot so na včerajšnji seji ugotovili zastopniki slovenske manjšine.

Furlanija-Julijška krajina ne bo glede zaščite narodnih in jezikovnih manjšin nikoli enačena z Južno Tirolsko in z Dolino Aosto, zato bi bila zanje uvedba deželnega šolskega sistema precej tvegan poteza. Tudi in predvsem za slovensko šolo, ki ji državna zakonodaja (čeprav delno neuresničena) predstavlja solidno osnovno in tudi določeno gotovost.

Logika bi zahtevala, da bi se skupno manjšinsko predstavništvo sestalo pred začetkom šolskega leta in ne včeraj, ko se nekateri problemu rešujejo, drugi (glej Doberdob) pa žal zaostrujejo. Včerajšnja seja je prišla pozno, a ne prepozno. Vedno je še namreč čas za skupne korake, v pričakovanju skupne šolske razvojne vizije, ki je (še) ni.

TRST, GORICA, LJUBLJANA - Posledice obilnega deževja v noči med soboto in nedeljo

## Huda ura v znamenju vode, blata in kamenja

Reke se vračajo v svoje struge - Povsod velika škoda



**TRST - Seja manjšinskega predstavništva  
Slovenci kritično o delu  
šolske ravnateljice FJK**

TRST - Predstavništvo slovenske manjšine je včeraj vzel v pretres konkrete probleme naše šole, obravnavalo pa je tudi vprašanje razvoja našega šolstva. V ta namen bi bil najbrž potreben nov državni zakon, za katerega pa trenutno ni ne političnih in tudi ne parlamentarnih pogojev.

Sestanek sta sklical Svet slovenskih organizacij in Slovenska kulturno-gospodarska zveza, ki menita, da je šola ena prednostnih nalog manjšinskega predstavništva.

Na 3. strani

štva. Poleg zastopnikov strank so na seji bili senatorka Tamara Blažina in deželna poslanca Igor Kocijančič in Igor Gabrovec.

Na sestanku so izstopale kritike na račun deželne šolske ravnateljice Daniele Beltrame, do katere je bila včeraj zelo polemična tudi Demokratska stranka. Manjšina zahteva sestanek takoj z Beltramevo, kot s šolsko ministrico Mariostello Gelmini.

Na 3. strani

TRST, GORICA - Slabo vreme je zadnji konec tedna močno prizadelo gorisko in tržaško pokrajino. Na Goriškem je reka Vipava bregove prestopila ter poplavila nekaj hiš in kleti v Rupi in Gabrijah. Voda je zalila tudi halu kovinsko-predelovalnega podjetja Caudek na Malnišu, kjer so včeraj ustavili proizvodnjo. Sovodenjska županja Alenka Florenin je napovedala, da bo deželo zaprosila za pomoc pri odpravljanju škode.

Na Tržaškem so obilne padavine povzročile več zemeljskih usadov, blato in kamenje sta se med drugim vsula na ceste v Barkovljah in na območju univerze. Deževje pa je bilo na Krasu še bolj intenzivno. V soboto poноči je voda preplavila repensko telovadnico.

Po katastrofnem vikendu so se razmere včeraj v Sloveniji le začele umirjati, Vipava in druge reke so se začele vračati v svoje struge

Na 2., 7., 14. in 15. strani

**Merjenje moči okrog  
tržaškega pristanišča**

Na 4. strani

**Trst: desna sredina za  
ponovni sprejem  
regulacijskega načrta**

Na 8. strani

**V konzorcij bodo  
povabili tudi  
novogoriško univerzo**

Na 14. strani

**Starši otrok treh vrtcev  
na bojni nogi**

Na 14. strani

MISLIMO TUDI NA STAREJŠE LETNIKE

STAROST  
VOZILA × 3  
= POPUST\*



RENAULT  
STORITEV

IZKORISTITE IZJEMNO PONUDBO  
V SERVISIH RENAULT.  
SAMO 25. SEPTEMBRA!

Brezplačno bomo preglejali 26 kontrolnih točk, ki vključujejo preglej vozila z računalnikom. Za vsako leto starosti vozila vam podarimo 3 % popusta.  
\*Maksimalni popust na del in nadomestne dele je 35%. Popust velja ob opravljeni brezplačni kontroli, ki v redni ponudbi znaša 18 EUR.

NOVAK SPC D.O.O., CESTA NA POLANE 1, 6210 SEŽANA, TEL: 003865 73 12 490, WWW.RENO-SEZANA.SI  
ODPRTO OD PONEDELJKA DO PETKA OD 8.00 DO 12.00, SOBOTA ZAPRTO.

Preveri zapadlost tehničnega pregleda  
tvojega vozila!

TELEFON 040 412399

CENTRO REVISIONI  
**ROIANO**

TEHNIČNI PREGLEDI ZA  
osebna vozila, tovorna vozila do 3,5t,  
motorna kolesa, kolesa z motorjem,  
trikolesnike in štirikolesnike.



ANGLEŠČINA-ŠPANŠČINA-FRANČOŠČINA-NEMŠČINA-SLOVENŠČINA-HRVAŠČINA

- Predavatelji v materinščini
- Dnevni in večerni jezikovni tečaji vseh stopenj
- Posebni tečaji za predšolske otroke, osnovnošolske otroke in srednješolsko mladino
- Intenzivni tečaji
- Tečaji za podjetja
- Sedež izpitov Trinity College London
- Pripravljalni tečaji za izpite University of Cambridge



TRINITY  
COLLEGE LONDON

ANGLEŠČINA-ŠPANŠČINA-FRANČOŠČINA-NEMŠČINA-SLOVENŠČINA-HRVAŠČINA

Jezikovni tečaji SCUOLA PER INTERPRETI  
Trst, UL. S. Francesco 6 Tel./Fax 040.371300  
www.scuolaperinterpreti.it - E-mail: [info@scuolaperinterpreti.it](mailto:info@scuolaperinterpreti.it)



**SLOVENIJA** - Na poplavljenih območjih ugotavljajo škodo, vode se umikajo, nevarni pa so še zemeljski plazovi

# Po katastrofalnem vikendu se stanje umirja, ponekod še odrezani od sveta

LJUBLJANA - Po deževnem vikendu, ko je poplavilo več območij v Sloveniji, so se včeraj razmere začele umirjati. Nekateri kraji so bili sicer še vedno odrezani od sveta, nekaj prebivalcev pa je moral domove zapustiti. Nevarnost ponekod še predstavlja zemeljski plazovi. V prihodnjih dneh bodo začeli ocenjevati škodo, ministrstva pa morajo do četrtka pripraviti predloge za ukrepanje.

Težišče povodnji je v jugovzhodni in južni Sloveniji, kjer je poplavljen otok s Kostanjevico na Krki, ter na Ljubljanskem barju. Ljubljana in Krka ne moreta neovirano odtekati v Savo, ker ju ta zajezuje. Vendar pa so vodo iz večine območij v Ljubljani, ki so bila poplavljena, že izčrpal.

Na območju Iga je bregove prestopila lška in poplavila večino vasi pod Krimom, je povedal ižanski župan Janez Cimperman. Po njegovih besedah je bilo pod vodo 356 objektov v občini, na nekaterih območjih je še vedno nujno prekuhanje vode.

Reka Vipava se je v noči na ponedeljek umaknila v strugo, tako da so na prizadetem območju Goriške že začeli črpati vodo iz poplavljenih hiš. Na Ajdovskem in Cerkljanskem imajo velike težave predvsem zaradi zemeljskih plazov.

Tudi v prihodnjih dneh bodo v večjem obsegu poplavljena kraška polja Notranjskega in Dolenjskega kraša, Ljubljansko barje ter območje od spodnjega toku Krke, napovedujejo v Upravi RS za zaščito in reševanje. Direktor Geološkega zavoda Slovenije Marko Komac je pojasnil, da so zaradi plazenja najbolj ogroženi območje osrednje Slovenije v pasu od Tolmina do Haloz, obalno območje, ter Slovenske gorice. Komac predvideva, da se bo stanje glede plazenja sedaj umirilo, saj je to v večjem delu povezano s padavinami.

V občini Laško so v nedeljo evidentirali 45 plazov, včeraj pa je njihovo število že naraslo na 80. Stanovanjske hiše resno ogroža 15 plazov, na Obrežju pri Zidanem mostu je 32 stanovanjskih hiš odrezanih od sveta, v njih pa prebiva 66 ljudi. Zaradi nevarnosti plazu so z Vrha nad Laškim že evakuirali eno družino.

Med kraji na severovzhodu Slovenije je največ škode zaradi obilnih padavin utrpela Slovenska Bistrica. Po besedah poveljnika občinske civilne zaščite Daniila Podlesnika, je bilo najhuje ob porečju Ložnice in Bistrici. Težave pa v tem območju prav tako predstavljajo plazovi.

Do sedaj je v intervencijah zaradi obilnega deževja in poplav sodelovalo več

kot 6000 različnih reševalcev, je pojasnil poveljnik Civilne zaščite RS Miran Bogataj. Po napovedih bi morali osnovne pogoje za življene povsod zagotoviti do konca tedna. Pomoč prizadetim v nedavnih poplavah nudijo tudi humanitarne organizacije. Slovenska Karitas je iz skladu za naravne nesreče že zagotovila 35.000 evrov za prvo pomoč najbolj prizadetim. Z ljubljanskega združenja Rdečega kriza pa so ogroženim na območju Črne vasi in Podpeči odpeljali vodo, kruh, mleko in druge živiljenjske potrebščine.

O poplavah v državi je včeraj razpravljala tudi slovenska vlada. Kot je pojasnil premier Borut Pahor, morajo pristojna ministrstva do četrtka pripraviti poročilo in predloge za ukrepanje pri odpravljanju posledic poplav. Kočko denarja bo vlada namenila za pomoč, še ne vedo.

V poplavah so škodo utrpela tudi številna podjetja. Poplavne vode pa so poškodovale tudi prometno infrastrukturo; trajna odprava posledic škode na državnih cestah bo po prvih ocenah državne direkcije za ceste lahko stala 15 milijonov evrov. Več odsekov cest še naprej ostaja zaprtih. Poškodovani so tudi nekateri deli avtocest in hitrih cest.

Uprava RS za zaščito in reševanje je medtem včeraj izdala sklep o začetku oce-

njevanja škode po poplavah, ki predstavlja podlago za delovanje komisij za ocevanje škode v 123 slovenskih občinah. Nekatere od teh komisij so z delom začele že včeraj, končna ocena škode pa bi

ANSA



bila lahko znana v dveh mesecih, pravi generalni direktor uprave Boris Balant. Število vključenih občin se bo v prihodnjih dneh najverjetneje še nekoliko povečalo, še pravi Balant. (STA)

**Pahor priznal, da Slovenija Ashtonovi ni ponudila najboljših**

LJUBLJANA - Če bi želeli za vsako ceno položaj v evropski diplomaciji že v prvem krogu, bi morali ponuditi enega ali dva izmed redkih kandidatov, ki imajo poleg diplomatskih izkušenj izkušnje z delom v evropskih institucijah, a te ta hip bolj potrebujemo doma, je včeraj v DZ v odgovoru na poslansko vprašanje Bogdana Baroviča (SNS) dejal slovenski premier Borut Pahor.

Potem ko je visoka zunanjega predstavnica EU Catherine Ashton prejšnji teden razkrila seznam skoraj 30 vodij predstavnštva EU v tretjih državah, med katerimi pa ni nobenega Slovence, je Barovič zanimalo, kaj bo storila Slovenija. Premier je pojasnil, da je Slovenija po objavi imen kandidatov izrazila svoje nezadovoljstvo in tudi sam se je prejšnji teden v Bruslju o tem pogovarjal z visoko predstavnico. Tudi na podlagi tega pogovora je Pahor včeraj v DZ izrazil prepričanje, da bo v prihodnosti Slovenija dobila svoje predstavnike v nastajajoči evropski diplomatski mreži.



**EVROPSKA UNIJA** - Širitev na države Zahodnega Balkana

## Skupna pobuda Žbogarja in Frattinija za pospešitev širitvenega procesa

BRUSELJ - Slovenski zunanjki minister Samuel Žbogar in njegov italijanski kolega Franco Frattini sta včeraj v skupnem pismu Evropsko uniju pozvala h končanju procesa vizumske liberalizacije za BiH in Albanijo do konca jeseni ter na sploh podprtja proces širitve Evropske unije na Zahodni Balkan tudi z nekaterimi drugimi pozivi. Žbogar in Frattini sta pismo naslovila na belgijskega zunanjega ministra Stévana Vanackerja, čigar država v drugi polovici tega leta predseduje Svetu EU. Za poziv k odpravi vizumov za BiH in Albanijo sta se odločila potem, ko je Evropska komisija minuli teden na podlagi zadnjih preverjanj stanja na terenu ocenila, da državi izpolnjujeta vse pogoje za ta korak.

To je včeraj ponovno potrdila tudi evropska komisarka za notranje zadeve Cecilia Malmström po srečanju z albanskim notranjim ministrom Lulzimom Basho, in spomnila, da je odločitev sedaj v rokah držav članic. Te naj bi o tem odločale nove membri na zasedanju notranjih ministrov, ki so običajno do takih korakov bolj zadrgani kot zunanjji ministri. Še pred tem bo

Ministra Frattini (levo) in Žbogar (desno) si prizadetava za pospešitev procesa širitve EU na Zahodni Balkan



ARHIV

o tem glasoval tudi Evropski parlament 7. oktobra na plenarnem zasedanju v Bruslju.

Slovenski in italijanski minister v pisu tudi "izražata jasno pričakovanje, da bo belgijsko predsedstvo Svetu EU v prihodnjih mesecih zagotovilo napredek regije na področju evropske perspektive". Pošaben pomen pripisujeta določenim kon-

kretnim korakom za posamezne države, in sicer pozivata k odločitvi za predajo srbskih prošnje za članstvo v obravnavo Evropski komisiji že oktobra, k podelitev statusa kandidatke Črni gori in Albaniji v prihodnjih mesecih, k začetku pogajanj z Makedonijo in h končanju tehničnih pogajanj s Hrvaško v začetku leta 2011.

**KOPER** - Sojenje poslancu Srečku Prijatelju

## Časar zanikal prejem gotovine za Orleško gmajno

KOPER - Na sojenju poslancu Srečku Prijatelju je včeraj pričal nekdaj predsednik uprave Luke Koper Robert Časar. Zanikal je, da bi od novogoriškega poslovneža Marjana Mikuža v zvezi s posli za logistični terminal Luke Koper na Orleški gmajni pri Sežani, je dejal. Zanikal je, da bi imeli s Prijateljem in Mikužem dogovore o provizijah ali darilih. "Gre za laži gospoda Mikuža," je zatrdil. Povedal je še, da sta v pripravi odškodninska tožba in kazenska ovadba zoper Mikuža.

Časar je potrdil, da se je z Mikužem in Prijateljem nekajkrat srečal. Šlo je za poslovne razgovore, pogovarjali so se o poteku kupovanja zemljišč za načrtovani logistični terminal Luke Koper na Orleški gmajni pri Sežani, je dejal. Zanikal je, da bi imeli s Prijateljem in Mikužem dogovore o provizijah ali darilih. "Gre za laži gospoda Mikuža," je zatrdil. Povedal je še, da sta v pripravi odškodninska tožba in kazenska ovadba zoper Mikuža.

Srečko Prijatelj je poudaril, da izvira Mikužev dolg do njega iz projekta gradnje poslovno stanovanjskega objekta v Divači. Za gradnjo kompleksa sta Prijatelj in Mikuž ustanovila podjetje Premik Invest. Kot je pojasnil Prijatelj, je sam med drugim poskrbel za izdelavo idejne zasnove, ureditev

finančne konstrukcije, koordinacijo z občino, pridobitev gradbenega dovoljenja za rušitev starega objekta in pogovore z morebitnimi naročniki in kupci prostorov. Glede na izračun sodnega cenilca zoglj vrednost gradbenih del presega 250.000 evrov, na kolikor je v zadolžnici, ki sta jo novembra 2009 sklenila z Mikužem, opredeljen Mikužev dolg, je še dejal.

Na predlog Romana Sevška, zagonovnika oškodovanca Marjana Mikuža, je bil včeraj ponovno zaslisan tudi Mikuž. Poudaril je, da je bil eden od namenov ustanovitve družbe Premik invest gradnja poslovno stanovanjskega objekta v Divači, drugi namen pa je bil po njegovem siromašenje družbe za namene družine Prijatelj. Sevšek je sodišču vložil še premožensko pravni zahtevki, v katerem Mikuž kot oškodovanec zahteva 50.000 evrov z obrestmi. Kot je dejal Mikuž, je toliko Prijatelju izročil marca lani oziroma po tistem, ko naj bi ga Prijatelj začel izsiljevati.

Sojenje se bo nadaljevalo jutri, ko bo do na vrsti zaključne besede tožilstva. (STA)

**TRST** - Seja skupnega predstavnštva slovenske manjšine

# Za reševanje problemov slovenske šole potrebni enotni in bolj odločni koraki

*Kritike na račun deželne šolske ravnateljice - Naša šola potrebuje nov zakon, za katerega pa ni političnih pogojev*

TRST - Včerajšnja seja skupnega manjšinskega predstavnštva je obelodanila številne stare in nove probleme slovenskega šolstva v Italiji. Za razliko od številnih prejšnjih sestankov, ki so se omejevali na deklaracije, lepe besede in pogosto tudi na razhajanja in prekanja, je bilo tokrat slišati nekaj bolj konkretnih obvez in načrtov. »Da ne govorimo le med sabo in sami sebi ponavljamo znan težave, temveč, da se zmenimo kaj kdo lahko stvarno naredi za reševanje problemov,« je dejal Livo Semolič (SKGZ), ki je bil skupaj z Igorjem Švabom (SSO) pobudnik srečanja. Poleg zastopnikov strank (Peter Močnik za SSK, Andrej Gergolet za demokrate in Stojan Špetič z Zvezo levic) so se ga udeležili senatorka Tamara Blažina ter deželnika svetnika Igor Gabrovec in Igor Kocijančič.

Začnimo pri koncu in torej pri sklepih. Krovni organizaciji in senatorka Blažina bodo spet uradno zaprosili za sestanek s šolsko ministrico Mariostello Gemlini, ki v dveh letih še ni našla časa za srečanje s Slovenci. Nujen je tudi sestanek z deželno šolsko ravnateljico Danielo Beltrame, ki je bila na včerajšnji seji deležna kar nekaj ostrih kritik. Začenši z njeno nedavno nepremišljeno javno izjavo, da se mnogi problemi slovenske šole (zlasti na področju osebjja) rešujejo na koži italijanske šole. Obsodbe vredno je tudi dejstvo, da skuša deželna ravnateljica odkrito zmanjšati vlogo deželne posvetovalne komisije za slovenske šole in obenem tudi vlogo vodje deželnega šolskega urada. Probleme z neučnim oziroma pomožnim osebjem v Dolini je na koncu rešila odločna drža tamkajšnjih staršev, s podobnimi, če ne hujšimi težavami pa se trenutno soočajo in Doberdobu.

Težava z neučnim in pomožnim osebjem je tudi v tem, da za to področje ni točno določenih zakonskih in upravnih določil, temveč je skoraj vse prepričeno dobiti (ali slabiti) volji funkcionarjev. Kot dobro ve senatorka Blažina, katere stranka je na dopoldanski tiskovni konferenci v Vidmu ostro kritizirala prav deželno ravnateljico Beltramejevo. Tudi glede njenega ne ravnino naklonjenega odnosa do slovenske šole. Zelo pogostoma se dogaja, da so do naše šole - je bilo slišati na seji - bolj pozorni in občutljivi v Rimu, kot na deželni ravni, kjer so šolske oblasti pod večjim vplivom in pritiskom krajevne politike. V tem primeru desne sredine oziroma Severne lige.

Močnik je bil mnenja, da se politika glede šole ne sme pogajati s funkcionarji, ampak mora iskati politične in, če je potrebno, tudi zakonske rešitve. S tem se je načelno strinjal Semolič, ki pa je dodal, da je vloga funkcionarjev (in birokracije na sploh) tudi v šolskem sistemu pomembnejša od

vloge politike in politikov. Slovenska manjšina mora na šolskem področju - tako zastopnik SKGZ - delovati dvočitno. Po eni strani reševati probleme, ki se pojavljajo dan za dan, po drugi pa izdelati skupno razvojno strategijo, ki je (še) ni. Potreben bi bil nov državni zakon za slovensko šolo, za katerega, kot je dejala Blažina, pa v sedanjem parlamentu ni političnih pogojev. Slovenska senatorka vsekakor pripravlja zakonski predlog, katerega delovni osnutek bo predložila vsem manjšinskim komponentam.

Gabrovec je obžaloval, da se manjšinsko predstavnštvo ni sestalo pred pričetkom šolskega leta. Sedaj je pozno, a še vedno ne prepozno, medtem ko je njegov kolega Kocijančič kot član komisije za slovensko šolo opozoril na odsotnost zastopnikov dijakov na zadnjih sejah tega organa. Skratka še kar tvorna seja manjšinskega predstavnštva, ki pa ji morajo slediti konkretni koraki.

S.T.

Seja skupnega manjšinskega predstavnštva, ki sta jo sklicali krovni organizaciji SSO in SKGZ

KROMA



**LJUBLJANA** - Danilo Türk spet o 13. juliju

## V Trstu je vsakdo prispeval delček modrosti in dobre volje

LJUBLJANA - Za tržaško srečanje predsednikov Italije, Slovenije in Hrvaške je vsakdo prispeval delček modrosti, posredovala pa je morda tudi božja volja. Slovenski predsednik Danilo Türk je o julijskem srečanju z Giorgiom Napolitanom in Ivom Josipovićem spet javno spregovoril. Tokrat v intervjuju za Objektiv ljubljanskega Dnevnika izpod peresa novinarja Ervina Hladnika-Milharčiča.

Pri pripravah na srečanje treh predsednikov 13. julija in na njihov poklon Narodnemu domu in ezolum je bilo udeleženih več ljudi. Prvo zaslugo, pravi predsednik, ima gotovo dirigent Riccardi Mutti, ki je ponudil Koncert miru na osrednjem tržaškem trgu prav na dan 90. obletnice požiga Narodnega doma. Türk ne ve, če je bilo to naključje ali ne, ta Mutijev predlog pa mu je omogočil, da je postavil pogoj skupnega poklona v Narodnem domu. Napolitano je takoj podprt ta predlog in ga v pisemni obliki posredoval v Ljubljano. To pismo, pravi Türk, je bilo napisano v slogu izjemnega spoštovanja.

Slovenski predsednik v intervjuju omenja tržaškega župana Roberta Dipiazza, v sklopu priprav na srečanje pa so aktivno vlogo



Predsednika Italije in Slovenije Giorgio Napolitano in Danilo Türk

igrali tudi Lucio Toth, Miloš Budin ter vodje organizacij slovenskih manjšin. Türk zelo ceni italijanskega predsednika Napolitana, s katerim sta se že med njegovim obiskom v Sloveniji dogovorila za civiliziran medsebojno spoštovanje. Spoštljiv odnos

pomaga, ko je treba sprejeti konkretné rešitve, ko pride čas zanje. To velja za odnose med Slovenijo in Italijo, enako velja za Hrvaško. Če imate medsebojno spoštovanje, se je veliko lažje dogovoriti, je prepričan Türk.

**DESNA SREDINA**  
**Menia ne popušča in ne verjame v bližnje volitve**

TRST - Vladni podstajnik Roberto Menia se ne boji pritiskov Berlusconijeve stranke in vztraja na poti, ki jo je začrtal predsednik poslanske zbornice in njegov prijatelj Gianfranco Fini. Menia je glede desne sredine vsekakor optimist, ne verjame v predčasne volitve in pričakuje, da bo Silvio Berlusconi prej ali slej priznal Finijevo skupino kot enakopravno komponento vladnega zavezništva. To se bo po njegovem videlo že v kratkem, ko se bo ministrski predsednik predstavljal v poslanski zbornici in zahteval novo zaupnico.

Bolj kritičen do Berlusconija in njegove politike je bil na včerajšnji novinarski konferenci Enrico Sbriglia, deželni koordinator Finijevega gibanja Generazione Italia. Sbriglia, ki je tržaški občinski odbornik, je dejal, da mora v desni sredini znova prevladati politika v pravem pomenu besede. Sedaj smo namreč po njegovem priča politiki kot špektralu in razkazovanju ženskih vrlin. Sbriglia, ki je direktor tržaškega zapora Coroneo, odklanja »vaške in mestne straže«, za katere se poteguje Severna liga. Namesto teh »straž« bi moral pristojni posvetiti več pozornosti in zlasti finančnih sredstev silam javnega reda, ki so po ustavi in obstoječih zakonih edine pooblašcene za boj proti kriminalu in prestopništvu.

**AD FORMANDUM**  
impresa sociale • socialno podjetje

• Tečaji so namenjeni celotnemu prebivalstvu med 18. do 64. letom starosti z bivališčem v Furlaniji-Julijski krajini. Stopnja izobrazbe ni pogoj za vpis.

• Vpisnina znaša 1 € za vsako uro izobraževanja. Izobraževanje je brezplačno za delavce v dopolnilni blagajni ali na čakanju.

• Vpisovanja sprejemamo na sedežih Ad formandum:  
TRST, Ul. Ginnastica 72, tel. 040 566360, ts@adformandum.eu  
GORICA, Korzo Verdi 51, tel. 0481 81826, go@adformandum.eu  
ŠPETER, Ul. Alpe Adria 61, tel. 0432 727349, ud@adformandum.eu

### 44 TEČAJEV IZ ŠTIRIH MAKROPODROČIJ

#### JEZIKI

Slovenščina: stopnje A1 (60 ur), A2 (72 ur), B1 (60 ur), B2 (84 ur)  
Angleščina: stopnje A1 (60 ur), A2 (72 ur), B1 (60 ur)  
Hrvaščina: osnovna (60 ur) in nadaljevalna (80 ur)  
Francoščina: stopnja A1 (60 ur)  
Italijanščina za tuje: stopnje A1 (72 ur), A2 (84 ore), B1 (60 ur)  
Nemščina: stopnja A1 (60 ur)  
Spanščina: stopnja A1 (60 ur)

#### RAČUNALNIŠTVO

ECOL CORE Start (72 ur)  
ECOL CORE Final (48 ur)  
E-citizen (32 ur)  
Network Fundamentals (72 ur)  
PHOTOSHOP (60 ur)  
Priprava Web strani (48 ur)

#### UPRVLJANJE PODJETJA

Uspešna komunikacija (33 ur)  
Splošno knjigovodstvo (60 ur)

#### KMETIJSKO PODROČJE

Oblikovanje tipičnih jedilnih listov (72 ur)  
Olijkarstvo (60 ur)

VLOŽI 1€ NA URO IZOBRAŽEVANJA ZA SVOJO POKLICNO IN OSEBNO RAST!

Izobraževanje: naložba v twoj prihodnost!

[www.adformandum.eu](http://www.adformandum.eu)





**PRISTANIŠČE** - Razstava in predstavitev družbe Porto di Trieste Servizi Spa

# Tehnološke storitve tržaškega pristanišča na voljo širši javnosti

Brezžični dostop do interneta mogoč tudi v zaledju tržaškega nabrežja

TRST - Pristanišče in prihodnost - pod tem naslovom je v dvorani Ausonia na tržaški Pomorski postaji na ogled enotenska informativna razstava, na kateri se je mogoče seznaniti s projektmi in deli v tržaškem pristanišču. Razstava s projekcijo video posnetkov, fotografij in podatkov, bo odprta do 26. septembra vsak dan od 9. do 12. in od 16. do 20. ure.

Dogodek se je začel včeraj z javno predstavljivo inovativnih storitev družbe Porto di Trieste Servizi Spa, ki jo je ustanovila tržaška Pristaniška oblast na osnovi državnega zakona št. 84/94. Storitve so namenjene pristaniškim operaterjem, institucijam in sami Pristaniški oblasti.

V središču pozornosti včerajšnje predstavitev je bila pred kratkim uvedena nova storitev brezžične spletne povezave, ki omogoča dostop do interneta na vsem območju v zaledju mestnega nabrežja. 31 aparator na 12 lokacijah pristaniškega prostora omogoča pokritje več kot 1,2 milijona kvadratnih metrov mestne površine, olajšan dostop do interneta prek mobilnih telefonov, računalnikov in drugih prenosnikov pa ni zajamčen le pristaniškim operaterjem, ampak tudi vsem prebivalcem in turistom. Informacije o dostopu do storitev najdejo interventi na portalu wi-fi Porto di Trieste, ki je prosto dostopen z nabrežja, in na spletnih straneh [www.portoditriesteservizi.it](http://www.portoditriesteservizi.it).

Družba Porto di Trieste Spa deluje na področju rednega in izrednega vzdrževanja pristaniških naprav, razsvetljave, okolja, vodovodnega sektorja in informacijskih tehnologij, vključno s spletnimi in mobilnimi telefonskimi storitvami po zelo ugodnih cenah, primerljivih s cenami za javno upravo. »Neposreden dostop in izmenjava informacij v realnem času po internetu je dodana vrednost, ki našemu pristanišču zagotavlja sodobnost in konkurenčnost,« je na predstavitev poudaril predsednik Pristaniške oblasti Claudio Boniciolli. Nezanemarljivo pa je ob tem dejstvo, da se je Pristaniška oblast odločila, da svoje storitve ponudi vsem prebivalcem in obiskovalcem pristanišča, in to ne samo za poslovne in delovne namene, ampak tudi za zabavo v prosti čas. Predsednik družbe Porto di Trieste Servizi Spa Luigi Rovelli pa je opozoril, da »nematerialne infrastrukture predstavljajo prednostne točke za povečanje konkurenčnosti pristanišča«. »Družba se predstavlja kot kvalificirani subjekt za zadovoljevanje potreb tržaškega pristanišča in daje na voljo svoje kompetentnosti za zagotavljanje integriranih projektov sodelovanja v okviru severnojadrskega pristaniškega sistema,« je dodal Rovelli. (vb)



Maketa tržaškega pristanišča, ki je razstavljena na Pomorski postaji v Trstu

KROMA

**PRISTANIŠČE** - Boniciollijev mandat se izteče 4. decembra

## Zakulisne igre okrog imenovanja novega predsednika Pristaniške oblasti

TRST - Boj za nasledstvo Claudia Boniciolija za krmilom tržaške Pristaniške oblasti se je v zakulisju začel že pred iztekom avgusta, vendar prepozno, da bi bilo imenovanje lahko opravljeno do izteka petletnega mandata sedanega predsednika. Minister za infrastrukturo, ki je pristojen za imenovanje - v dogovoru z deželno upravo - bi bil moral namreč ime ali imena kandidatov prejeti najmanj tri mesece pred iztekom mandata, torej najpozneje v prvih dneh septembra. Ta datum pa je že mimo in tako bo Boniciollijeva uprava skoraj gotovo podaljšana.

Neuradno je najbolj verjetna kandidatka, da se vrne za krmilo pristanišča Marina Monassi, ki je Pristaniško oblast vodila pred imenovanjem Boniciolija. Konec preteklega tedna je dobila močno podporo tržaške Trgovinske zbornice, saj so se za njen kandidaturo soglasno izrekli vsi gospodarski stanovi, ki so zastopani v odboru zbornice. Predsednik Paoletti, ki se mu prav tako izte-



CLAUDIO  
BONICIOLLI

KROMA



MARINA  
MONASSI

ARHIV

ka mandat, se je nezanesljivi kandidaturi za pristanišče odpovedal v zameno za skoraj gotovo ponovno izvolitev v vrh Trgovinske zbornice, tokrat za že tretji mandat. Bolje vrabec v roki, kot golob na strehi, bi lahko komentirali ...

Vojno okrog predsedniškega mesta v pristanišču je včeraj obsodil predsednik tržaške Demokratske stranke Roberto Cosolini, ki obsoja predvsem boj za prevlado na pozicijah oblasti, namesto da bi šla prednost sposobnostim kandidatov. Claudio Boniciolli pa je izrazil

globoko nestrinjanje z najnovejšo vladno reformo pristaniških oblasti. »Vlada ne se opogumi in ukine pristaniške oblasti,« je provokativno izjavil. Pri tem se je nanašal na dejstvo, da italijanski pristaniški sistem sloni na finančni avtonomiji pristaniških oblasti, ki jo nova reforma ukinja. Logika hoče, da se posledično ukinje tudi pristaniške oblasti. »In kdo bo potem upravljal pristanišča? Obstajajo pristaniške kapitanci, ki so hierarhično, glede na to, da so vojaški rod, neposredno odvisne od ministra,« je sklenil Boniciolli.

**OBRAČUNI** - Poslovna doba 2009-2010

## Autovie Venete ustvarile znatno nižji čisti dobiček

TRST - Upravni svet avtocestne koncesionarke Autovie Venete je včeraj za sedanjem v Trstu odobril balans poslovne dobe 2009-2010, ki se je 30. junija zaključila s čistim dobičkom v višini 18,8 milijona evrov. Dobiček je za 43 odstotkov manjši kot v prejšnji poslovni dobi, ko je znašal 33,4 milijona evrov.

Kot je po zasedanju na sedežu družbe v Ul. Locchi povedal njen predsednik Emilio Terpin, je poslovni obračun »zadovoljiv«. Članom upravnega sveta ga je orisal pooblaščeni upravitelj Autovie Venete Dario Melò, dokončno pa bodo morali obračun odobriti delničarji na bližnjem skupščini.

Rezultati upravljanja avtoceste A4 Trst-Benetke in njenih veznih odsekov so po oceni upraviteljev popolnoma v skladu z budgetom, ki je bil odobren v preteklih mesecih, in to kljub pomanjkanju odločilnega elementa, učinkov finančnega načrta za leto 2009. Ta namreč še vedno ni bil odobren in torej poslovni rezultati niso deležni njegovih učinkov.

Če se vrnemo k poslovnim rezultatom, lahko izpostavimo vrednost proizvodnje avtocestne koncesionarke v obravnavanem obdobju, ki je znašala 137,5 milijona evrov (v prejšnji poslovni dobi je bila vredna 142,7 milijona), bruto operativni rezultat (to je tisto, kar podjetju ostane od prihodkov po odštetju stroškov) pa je presegel 46 milijonov evrov.

Upravitelji so po sprejetju bilance razpravljali o razpisu za zbiranje sredstev, potrebnih za graditev tretjega voznega pasu na avtocesti A4. Razprava je bila zahtevna in razčlenjena, saj tretji pas zahteva zapletene tehnične in upravne postopke, je zapisano v tiskovnem sporočilu. Glede na to, da analiza vseh vidikov te gradnje zahteva dodatno poglobitev, so člani upravnega sveta sklenili, da bodo razpravo nadaljevali na naslednjem zasedanju že prihodnjem teden.

Na koncu so upravitelji sprejeli predlog, da pooblaščeni upravitelj Melò za dosežene rezultate prejme nagrado v višini 75 tisoč evrov.

## V Sloveniji kljub znižanju trošarin od polnoči dražja vsa pogonska goriva

LJUBLJANA - Slovenska vlada je včeraj znižala trošarine za neosvinčen motorni bencin, plinsko olje za pogonski namen in plinsko olje za ogrevanje, kljub temu pa se bodo cene teh energentov danes zvišale. V naslednjem 14-dnevнем obdobju bo tako treba za liter neosvinčenega 95-oktanskega bencina bodoči odšteti 1,211 evra, kar je 0,9 centa več kot doslej. Neosvinčeni 98-oktanski bencin se je podražil za 1,6 centa na 1,244 evra za liter, cena dizelskega goriva se je zvišala za 0,9 centa na 1,175 evra za liter, kurilnega olja pa prav tako za 0,9 centa na 0,749 evra za liter. Avtoplín je ostal pri dosedanji ceni 0,699 evra za liter.

## V nedeljo Dan odprtih vrat v koprskem pristanišču

KOPER - Luka Koper že četrto leto zapored pripravlja Dan odprtih vrat in tako ponuja možnost obiskovalcem, da pristanišče, njegov utrip in opremo spoznajo od znotraj. Tradicionalni dogodek bo v nedeljo, 26. septembra od 10. do 17. ure. Zbirno mesto bo tudi tokrat na potniškem terminalu v Kopru, kjer se bodo začenjali brezplačni avtobusni vodení ogledi pristanišča, že drugo leto zapored pa si bodo pristanišče lahko ogledali tudi kolesarji. Kolesarske skupine so zaradi varnosti številčno omejene, prijavite pa se lahko na [www.zivetiipristanicem.si](http://www.zivetiipristanicem.si). V dogovoru z ladjarjem bo obiskovalcem mogoč tudi ogled ene od potniških ladij, ki bosta ta dan privezani na potniškem terminalu. Zanimanje za ogled plavajočega hotela je veliko, zaradi hitrega polnjenja skupin pa svetujemo čimprejšnjo prijavo na [www.zivetiipristanicem.si](http://www.zivetiipristanicem.si). Otroci bodo na potniškem terminalu likovno ustvarjali, letosnja novost pa je postanek v pristanišču, kjer bo svoje delo in opremo predstavila Carinska uprava, na ogled pa bodo tudi posebna plovila eko flote. Dogodek se bo skupaj s festivalom sladic Sladka Istra končal z večernim koncertom Tinkare Kovač v koprski Taverni.

**EVRO**

1,3074 \$

+0,1

**EVROPSKA CENTRALNA BANKA**

20. septembra 2010

evro (povprečni tečaj)

valute	20.9.	20.9. 17.9.
ameriški dolar	1,3074	1,3060
japonski jen	112,07	111,98
kitaški juan	8,7783	8,7809
russki rubel	40,5500	40,4850
indijska rupija	59,8530	60,3030
danska krona	7,4468	7,4463
britanski funt	0,83575	0,83720
švedska krona	9,2295	9,2180
norveška krona	7,9650	7,9555
črna korona	24,680	24,616
švicarski frank	1,3210	1,3225
estonska korona	15,6466	15,6466
madžarski forint	282,82	281,62
poljski zlot	3,9622	3,9403
kanadski dolar	1,3487	1,3423
avstralski dolar	1,3826	1,3886
bolgarski lev	1,9558	1,9558
romunski lev	4,2640	4,2580
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,7091	0,7087
brazilski real	2,2406	2,2419
islandska korona	290,00	290,00
turška lira	1,9562	1,9606
hrvaška kuna	7,2843	7,2845

**EVROTRŽNE OBRESTNE MERE**

20. septembra 2010

1 mesečni 3 mesečni 6 mesečni 12 mesečni

LIBOR (USD)	0,25734	0,29141	0,47438	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,15333	0,18500	0,26000	-
EURIBOR (EUR)	0,617	0,879	1,139	-

**ZLATO**

(999,99 %) za kg

+93,55

**TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE**

20. septembra 2010

vrednostni papir zaključni tečaj v € spr. v %

BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA		
GORENJE	12,84	+1,02
INTEREUROPA	3,57	+2,00
KRKA	64,75	+0,51
LUKA KOPER	15,46	+0,39
MERCATOR	144,97	+2,82
PETROL	247,88	+1,38
TELEKOM SLOVENIJE	88,92	+0,36

**BORZNA KOTACIJA - DELNICE**

ABANKA

- -

AERODROM LJUBL



**140-LETNICA PRIKLJUČITVE RIMA** - Vatikanski predstavnik prvič na slovesnosti

# Kardinal Bertone: Rim je nesporna italijanska prestolnica

*Napolitano kritičen do Severne lige, ki hoče »federalizirati« tudi glavno mesto*

RIM - Včeraj je minilo 140 let, odkar so italijanski bersaglieri predali Avrelianovo obzidje pri Pijevih vratih v Rimu, s čimer so k mlađi kraljevini Italiji priključili glavnino ozemlja Papeške države in še zlasti večno mesto, ki je leto pozneje postalo italijanska prestolnica. Dogodka, ki po eni strani pomeni konč papeževe posvetne oblasti po drugi pa višek italijanskega Risorgimenta, so včeraj slovesno obeležili pri Pijevih vratih ob prisotnosti predsednika republike Giorgia Napolitana ter drugih predstavnikov italijanskih oblasti. Prvič v zgodovini pa se je slovesnosti udeležil visok vatikanski predstavnik, in sicer državni tajnik Tarcisio Bertone.

»Naša udeležba pomeni priznanje nesporne resnice, da je Rim italijanska prestolnica, hkrati pa tudi sedež Petrevega naslednika,« je pred slovesnostjo časnikarjem dejal Bertone. »S tem zgodovinskim dogodom sta papež in vesoljna cerkev pridobila na svobodi, po drugi strani pa se je obnovila sloga med državno in cerkveno skupnostjo, ki sodeluje v dobrobit italijanskega naroda,« je pristavil.

Napolitano je na slovesnosti položil venc k spomeniku padlim pri Pijevih vratih. Poleg Bertoneja so bili prisotni rimski župan Gianni Alemanno, predsednica Dežele Lacij Renata Polverini, predsednik Pokrajine Rim Nicola Zingaretti, podtajnik pri predsedstvu vlade Gianni Letta, obrambni minister Ignazio La Russa in drugi.

Državni poglavar se je nato udeležil proslavitev 140-letnice priključitve Rima Italiji na rimskem županstvu na Campidogliu, kjer so mu na slavnostni seji občinskega sveta podelili častno občanstvo. Napolitano se je toplo zahvalil za to priznanje njemu osebno in inštituciji, ki jo zastopa. Sicer pa je v svojem priložnostnem nagovoru ponovil Cavourjeve besede, po katerih »Rim, samo Rim mora biti italijanska prestolnica.« V njegovih izvajanjih je bilo jasno čutiti polemico ost proti Severni ligi, ki se v zadnjih časih vse vztrajneje zavzema za to, da bi preselili sedeže vsaj nekaterih ministrstev v druga italijanska mesta, zlasti na sever države, tako da Rim ne bi bil več edina italijanska prestolnica. Napolitanovo misel je sicer poučil tudi župan Alemanno.

Včerašnje praznovanje je bilo torej povezano s polemikami. Le-te so dodatno podčigrali radikalci, ki so pri Pijevih vratih demonstrirali za okrepitev laičnosti italijanske države. Sicer pa je tudi znani tržaški zgodovinar Giovanni Miccoli opozoril na še vedno nerazčiščen odnos Katoliške cerkve do italijanske države, saj Vatikan po eni strani posila svojega državnega tajnika na slovesnost pri Pijevih vratih, po drugi strani pa še vedno časti papeža Pija IX., ki je bil odločen na sprotnik italijanske države.

Kardinal Bertone pozdravlja predsednika Napolitana na slovesnosti pri Pijevih vratih; v ozadju rimske župan Alemanno



ANSA

**POLITIKA** - Pred Berlusconijevim nastopom v parlamentu

## Razburkane vode v vladni večini in med demokrati

RIM - Premier Silvio Berlusconi se pripravlja na nastop, ki ga bo imel predvidoma 29. t. m. v poslanski zbornici, da bi izposloval novo zaupnico vladi po odcepitvi Finijevih privržencev od Ljudstva svobode. Berlusconi je prepričan, da bo v zbornici razpolagal z večino najmanj 316 glasov brez finijevcev. V tem smislu veliko računa na nekatere odpadnike iz vrst UDC s Sicilije, ki so dejansko napovedali podporo vladi.

A marsikdo dvomi, da bo premier res dosegel nakazani cilj. To je priznal pravosodni minister Angelino Alfano, ko je v nedeljo na prazniku Ljudstva svobode v Cortini d'Ampezzo brez dlak na jeziku povedal, da bo Finijeva Prihodnost in svoboda za Italijo »tretja noga« vladne večine. In dejansko so v teku pogovori med predstavniki Berlusconijeve večine in Finijevih privržencev okrog petih programskeh točk, ki jih bo premier predstavil v parla-

mentu. Tako sta se včeraj srečala Berlusconijev odvetnik in pravni svetalec Niccolò Ghedini ter Finijeva pravna izvedenka Giulia Bongiorno, da bi našla dogovor okrog pravosodnih problemov, ki od nekdaj pomenijo glavno jabolko spora.

Medtem so še vedno razburkane vode tudi v vrstah Demokratske stranke, potem ko je biši sekretar Walter Veltroni zbral 75 podpisov pod izjavo, ki kritizira sedanje vodstvo stranke. Veltroni je v vče-

SILVIO BERLUSCONI

ANSA



**ZDRAVSTVO** - Sramotno obnašanje zdravnikov v porodni sobi

## Naravni porod ali carski rez? Dojenček v komi zaradi spora med zdravniki

MESSINA - Naravni porod ali carski rez? Dilema je znova oškodovala življenje dojenčka. V bolnišnici Papardo v Messini je namreč spet prišlo do sramotnega dogodka, zaradi katerega se je prizadeti otrok zdaj zdravi na oddelku za intenzivno nego zgoraj omenjene bolnišnice.

Podobno kot se je prijetilo že 28. avgusta letos, ko sta se v porodni sobi sprla, pravzaprav celo stepla ginekologa, se je 13. septembra zgodilo tudi na oddelku za ginekologijo bolnišnice Papardo. 24-letna Ivana Riganu in njen 34-letni mož Nicola Mangraviti sta se z ginekologom Rosariom Pinom domenila za carski rez. Med porodom pa je v porodno sobo vstopil primarij Francesco Abate, ki je s svojim pomočnikom Saveriom Espositom prekinil operacijo in zahteval naravni porod. Reakcija sorodnikov porodnice je bila takojšnja: zbegani so napadli primarija, tako da je prišlo še dodatne zmede v sobi. Porod so seveda medtem moralni prekiniti in dete je zagledalo luč z naravnim porodom šele štiri ure pozneje: njegovo zdravstveno stanje pa je bilo od vsega začetka zelo hudo. Otrok je tehtal namreč več kot 4 kilograme, kar je precej otežkočilo porod. Nekaj sekund je dojenček ostal brez kisika, sedaj pa ga držijo v umejni komi na oddelku za intenzivno nego.

Mlada starša sta dogodek pred dnevi seveda prijavila karabinjerjem in tožilstvu, ki je sprožilo sodni postopek - za zdaj proti neznancem.



Nedopustno nesoglasje v bolnišnici Papardo v Messini

**RIM** - Dan žalovanja

## Poslednje slovo od padlega vojaka

RIM - Rim je bil včeraj odet v črno. Župan Gianni Alemanno je namreč proglašil dan žalovanja v spomin na 36-letnega poročnika polka Col Moschin Alessandra Romanija, ki je izgubil življene v petek v vojaški akciji v Afganistanu.

Dopoldne so v rimski vojaški bolnišnici Celio uredili mrliško vežico, kjer je Romani ležal na parah. Njegova družina je povabila vse, ki se želijo posloviti od Alessandra, naj ne kupujejo cvetja, pač pa naj poslajo sms sporočilo na št. 45506, se pravi naj podprejo neprofitno združenje Peter Pan, ki skrbi za otroke z rakastimi obolenji. Popoldne je bila v baziliki Santa Maria degli Angeli pogrebna maša. Ploskanje in jok sta spremjalna pogreb mladeniča, »človeka z velikimi ideali,« kot je poudaril nadškof msgr. Vincenzo Pelvi. Z Romanijem je bil 17. septembra ranjen tudi italijanski padalec Elio Rapisarda, ki se zdravi v nemškem Ramsteinu, njegovo zdravstveno stanje pa se je že izboljšalo. Na nedeljski tekmi ekipe Livorno pa je prišlo do neljubega dogodka: nekaj navijačev je med enominutnim molkom v spomin na Romanija živilo. Župan Livorna je dogodek obsodil.

**Libijski povečali delež v Unicreditu**

MILAN - Libijski družbeniki so povečali svoj delež v banki Unicredit, ki znaša zdaj 7,58 odstotka. Libijska investicijska družba je namreč preteklega 31. avgusta povečala svoj delež v banki, ki jo vodi Alessandro Profumo, na 2,594 odstotka (pred tem je imela 2,075 odstotka). Tej vsoti je treba dodati še 4,988 odstotka delnic, katerih lastnica je libijska centralna banka, pri čemer se v Italiji sprašujejo, ali sta ti dve libijski ustanovi samostojni ali povezani v enoten subjekt. V slednjem primeru bi po statutu Unicredita imeli pravico do glasovanja na občnih zborih, saj bi presegali mejo petih odstotkov delnic.

O posledicah krepitve libijskih družbenikov za vodenje banke se sprašujejo tudi v Banki Italije, odgovore na ta vprašanja pa bi moral dati upravni svet Unicredita, katerega sestanek je napovedan za 30. september. Vendar bi o tem upravni svet utegnil razpravljanje že danes na izredni seji, ki bo posvečena odnosom z najvišjimi managerji, se pravi s Profumom. Le-ta naj bi se pripravljal na odstop.

**Gelminijeva za boljše poznavanje biblije v šolah**

RIM - Italijanski šolarji bi morali bolj zaupati Svetemu pismu, je dejala ministrica za šolstvo Maria Stella Gelmini. "Pomembno je, da naši otroci tušti v šoli spoznavajo besedilo, ki najgloblje zaznamuje našo civilizacijo in našo zavest ter odgovarja našim srcem," je za katoliški časnik Famiglia Cristiana povedala Gelminijeva.

Po besedah ministrici Gelminijevi, ki poskuša v ospredje ponovno postaviti pomen verskega pouka v javnih šolah, se je treba zavedati, da večina šolarjev nima osebnega stika s Svetim pismom, čeprav je po njenem mnenju prav ta prvi vir za vsa področja duševnega življenja.

Časnik Famiglia Cristiana sicer v zadnji izdaji bralcem v župnjah, na letališčih, železniških postajah in marketih ponuja tudi žepravo izdajo Svetega pisma, s čimer hočejo po Italiji razdeliti milijon kopij temeljne knjige krščanske vere.

**Tanzi ni več vitez dela**

RIM - Bivši prvi mož Parmalata Calisto Tanzi ni več vitez dela. Predsednik republike Giorgio Napolitano je na predlog ministrstva za gospodarski razvoj prejšnji petek podpisal odlok, na podlagi katerega se Tanziju odvzema viteški naslov, ki mu ga je bil leta 1984 podelil takratni predsednik Sandro Pertini, saj ga ni vreden spričo dejstva, da je bil obsojen zaradi kraha njegove družbe, ki je prizadel tisoče varčevalcev. Tanziju je Napolitano v avgustu že odvzel naslov viteza velikega križa.



ANSA



**ŠVEDSKA** - Na nedeljskih volitvah so se Švedski demokrati prvič prebili v parlament

# Premier Reinfeldt zagotovil, da skrajne desnice ne bo v vladi

Namerava se nasloniti na opozicijske Zelene, ki so pristali na pogovore

STOCKHOLM - Potem ko je njegova konservativna koalicija zmagala na nedeljskih volitvah, a brez absolutne večine, je švedski premier Fredrik Reinfeldt sporočil, da vlade ne bo sestavljal s skrajno desničarskimi Švedskimi demokrati, ampak se namerava nasloniti na opozicijske Zelene. Ti so medtem nakazali pripravljenost na pogovore o oblikovanju vladne koalicije.

Reinfeldtova koalicija Zavezništvo za Švedsko, ki jo sestavljajo premierova Zmerna stranka, Stranka centra, Ljudska stranka in Krščansko demokratska stranka, je dobila 49,3 odstotka glasov oziroma 172 od skupaj 349 sedežev v parlamentu. Sama Zmerna stranka je dobila 30 odstotkov glasov in s tem dosegla najboljši izid v svoji zgodovini.

Švedski demokrati, ki so se prvič uspeli prebiti v parlament, so dobili 5,7 odstotka glasov, kar pomeni 20 sedežev v parlamentu. Vodi jih Jimmie Åkesson. Reinfeldt je včeraj ostro zavrnil vsakršno obliko sodelovanja s to skrajnodelničarsko stranko. "Bil sem jasen... Ne bomo sodelovali ali bili odvisni od Švedskih demokratov," je dejal.

Opozicijska levosredinska koalicija socialdemokratov, Zelenih in Levne stranke je zbrala 43,7 odstotka glasov oziroma 157 sedežev. Zeleni so s 7,2 odstotka glasov dosegli najboljši rezultat, odkar so leta 1988 vstopili v parlament, in postali tretja najmočnejša stranka v parlamentu.

Zeleni, ki so doslej zavračali ponudbo Reinfeldtovega Zavezništva o morebitnem sodelovanju v bodoči vladni koaliciji, so včeraj pokazali pripravljenost na pogovore. "Jasno je, da se v takem položaju moramo pogovarjati," je dejal tiskovni predstavnik Zelenih Peter Eriksson.

Socialdemokrati, ki so se s 30,9 odstotka posamično sicer uvrstili tik pred konservativno Zmerno stranko, veljajo spričo nizke podpore za velike poražeњe volitev in so že napovedali temeljiti premislek o vzrokih volilnega neuspeha. Vodja socialdemokratov Mona Sahlin pa klub za stranko poraznemu volilnemu izidu za zdaj ostaja na položaju.

V središču Stockholma se je včeraj sicer zbralo več tisoč ljudi, ki so protestirali proti Švedskim demokratom. Med demonstracijami so nosili napise "Da povezanosti, ne rasizmu" ter "Ne rasistom v parlamentu". Ude-

leženci protesta so izrazili pretresenost zaradi uvrstitev skrajne desničarske stranke v parlament ter poudarili, da je sedaj pomembno pokazati, da je velika večina Švedov proti desničarskemu skrajnemu. Miren protest je sicer nastal spontano, ko je 17-letno dekle iz predmestja Stockholm zaradi razčaranosti nad rezultati volitev na svoj profil na socialnem omrežju Facebook objavilo poziv k protestu.

Večje demonstracije v švedski prestolnici so napovedane tudi za 4. oktober. Okoli tisoč nasprotnikov stranke se je včeraj sicer zbralo tudi v drugem največjem švedskem mestu Göteborg.

Ker še vedno niso prešteti glasovi volivcev, ki so glasovali po pošti, so možne manjše spremembe volilnih izidov in pa pri razdelitvi mandatov. Končni uradni izidi bodo znani v sredo. Na nedeljskih volitvah je sicer svoj glas lahko oddalo okoli 7,1 milijona volilnih upravičencev. Volilna udeležba je bila 82,1-odstotna. (STA)



Fredrik Reinfeldt ANSA



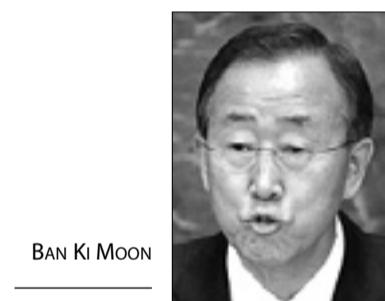
Jimmie Åkesson ANSA

**ZDRUŽENI NARODI** - Plenarno zasedanje GS

## Pozivi za vztrajanje pri ciljih Deklaracije tisočletja

NEW YORK - Generalni sekretar ZN Ban Ki Moon je ob začetku plenarnega zasedanja o uresničevanju razvojnih ciljev Deklaracije tisočletja na sedežu ZN v New York včeraj okoli 140 državnih voditeljev pozval, naj načrt za končanje izjemne revščine do leta 2015 spremenijo v resničnost.

Kot je bilo pričakovati med govorniki na plenarnem delu vrha ni bilo nikogar, ki bi se izrazil proti osmimi ciljem in 21 tarčam v okviru teh ciljev, ki so jih leta 2000 sprejeli svetovni voditelji v New Yorku. Generalni sekretar ZN Ban Ki Moon je poudaril, da na svetu trenutno ni bolj pomembnega projekta in udeležencev pozval, naj poštejo trdno sporočilo upanja. Predsednik nove 65. Generalne skupščine ZN Švicar Joseph Deiss je poudaril, da je počelo najšibkejšim moralna obveznost držav in prav tako pozval k trdnemu sporočilu o pripravljenosti za doseganje ciljev. To se bo zgodilo, saj je sklepna deklaracija vrha že bolj ali manj dogovorjena.



BAN KI MOON ANSA

Rezultati se že kažejo in Ban Ki Moon je dejal, da je viden dramatičen porast vpisa v osnovne šole po vsem svetu, kakor tudi dostopa do čiste pitne vode. Postavitev ciljev ima velike posledice, vendar je potrebno storiti več za utrditev "življenjske vrvi" za revne po svetu. To je naloga bogatih držav. Generalni sekretar ZN je poudaril, da zadnjina gospodarska kriza ne sme prinesi vrniture v stare nepravične čase, posebej pa se je zavzel za ukrepe v smeri izboljšanja zdravja žensk in otrok. V sredo bo tudi objavljen novo strategijo za to.

Med včerajšnjimi govorci je predsednik Svetovne banke Robert Zoellick dejal, da je organizacija znotraj banke IDA v 10 letih povečala pomoč nerazvitim s 4,4 na 14,5 milijarde dolarjev na leto. Po njegovih besedah je bil uspeh mednarodne pomoči viden do leta 2005, ko se je število revnih na svetu z 52 odstotkov v letu 1981 prepolovilo. Nato je prišlo leto 2008 s krizo, visokimi cenami energije in hrane, zato sedaj živi 64 milijonov ljudi več v revščini. Do leta 2015 grozi, da bo zaradi tega umrlo 1,2 milijona otrok, 100 milijonov ljudi pa še naprej ne bo imelo dostopa do čiste vode.

Svetovni voditelji bodo svoje nastope in razprave nadaljevali do srede. Organizacija Amnesty International pa je na Times Square včeraj odprla posebno uro, ki šteje smrt nosečnic ob rojstvu po svetu. Ura je začela teči pri 5,3 milijona. Toleto nosečnic je namreč doslej umrlo zaradi pomanjkljive zdravstvene oskrbe, od kar so bili cilji Deklaracije tisočletja sprejeti leta 2000. Samo v trajanju vrhunskega zasedanja jih bo umrlo okoli 3700. (STA)

**VELIKA BRITANIJA** - Papež je svoje potovanje označil za »duhoven uspeh«

## Z razglasitvijo kardinala Newmana za blaženega Benedikt XVI. končal štiridnevni obisk na Otoku

BIRMINGHAM - Papež Benedikt XVI. je ob nedeljskem zaključku štiridnevnega obiska v Veliki Britaniji razglasil za blaženega kardinala in misleca Johna Henryja Newmana, najbolj znanega spreobrnjenca iz anglikanske v katoliško vero. Na maši na prostem v parku v Birminghamu se je ob tej priložnosti zbral 55.000 ljudi.

Newmanova beatifikacija, ki je pomemben korak na poti do svetništva, je predstavljala osrednji dogodek prvega obiska kakega papeža na Otoku po letu 1982, ki ga je Benedikt XVI. začel v četrtek.

Papež se je med nedeljsko mašo spomnil tudi 70. obletnice bitke za Veliko Britanijo, med katero so britanske letalske sile dosegle ključno zmago v zraku nad nemško vojsko. "Za nekoga, ki je živel in trpel v temih dneh nacističnega režima v Nemčiji, je zelo ganljivo biti tu z vami in se spominjati, koliko vaših sodržavljanov je žrtvovalo svoja življenja in se pogumno upiralo tej zlobni ideologiji," je dejal Benedikt XVI., ki je bil kot 14-letnik vključen v Hitlerjevo mladino.

Newman (1801-1890) je ena najuglednejših cerkvenih osebnosti 19. stoletja, vendar so mnenja o tem, ali je bil tradicionalist ali pa si je prizadeval za modernizacijo Katoliške cerkve, še vedno deljena. Tako kot tudi to, ali je bil homoseksualci ali ne. Kar 30 let je namreč živel s temnim priateljem, duhovnikom Ambroseom St. Johnom, s katerim si tudí delita grob.

V katoliško vero je Newman prestopil leta 1845, potem ko je ocenil, da lahko "pravo" resnico najdele v katoliški doktrini. Bil je tudi eden od ustanoviteljev tako imenovanega Oxfordskega gibanja v 30. letih 19. stoletja, ki si je prizadevalo za oživitev nekaterih rimskokatoliških načel v anglikanski cerkvi. Slednja se je od rimskokatoliške odcepila leta 1534, potem ko se je angleški kralj Henrik VIII. sprl s papežem Klementom VII., ki ni hotel razveljaviti Henrikev zakonske zveze s Katarino Aragonsko.

Pred nedeljo je papež dva dni preživel v Londonu, kjer se je v soboto ustal z britanskim premierom Davidom

Cameronom in nekaterimi drugimi političnimi predstavniki, imel mašo v Westminstrski katedrali, kjer je izrekel doslej najmočnejše javno opravičilo za zlorabe otrok s strani katoliških duhovnikov, sprejel pet žrtev spolnih zlorab duhovnikov ter daroval molitev v Hyde parku.

Pred tem se je v petek srečal s polglavarjem Anglikanske cerkve, canterburyjskim nadškofom Rowanom Williamom, s katerim sta skupaj darovala molitev v Westminstrski opatiji. Imel je tudi govor pred vrsto uglednih gostov v Westminstrski palači.

V Birminghamu se je papež v nedeljo po maši srečal še s škofi iz Anglije, Walesa in Škotske, zvečer pa se je vrnil v Rim.

Papež je obisk v Veliki Britaniji označil za "duhoven uspeh". Njegov tiskovni predstavnik Federico Lombardi je sporočil, da je Benedikt XVI. vesel, da je njegovo sporočilo o pozitivnem prispevku katolicizma v družbi naletelo na plodna tla. (STA)



Nedeljska maša, na kateri je papež razglasil Newmana za blažena

## Obsežne nepravilnosti na volitvah v Afganistanu

KABUL - Največja afganistska organizacija za spremeljanje volitev je včeraj sporočila, da je med sobotnimi parlamentarnimi volitvami zabeležila obsežne prevare, kršitve in nepravilnosti. Ustanova za svobodne in poštene volitve (Fefa) je druge parlamentarne volitve v Afganistanu po padcu talibanskega režima spremeljala s 7000 opazovalci.

"Prevare so se dogajale v različnih oblikah," je povedal vodja Fefe Nader Naderi. Opazovalci organizacije so poročali o večkratnem glasovanju z 280 volišč, glasovanju mladoletnikov na 1259 voliščih, glasovanju namesto drugih s 390 volišč in ponovnem glasovanju s 1288 volišč.

V soboto je bilo odprtih 5355 volišč, zaradi slabih varnostnih razmer pa je 300 volišč, ki bi jih morali odprieti, ostalo zaprtih. Oblasti so sicer že pred volitvami sporočile, da več kot 1000 volišč sploh ne bodo odprli.

Fefa je zabeležila 276 nasilnih incidentov, medtem ko je afganistska vlada poročala o 305 incidentih, zveza Nato pa o več kot 400. Ubitih je bilo 21 civilistov, trije volilni uslužbenci in osem vojakov. Svoj glas na volitvah 249 poslanec volišč, spodnjega doma afganistskega parlamenta, je oddalo več kot štiri milijone Afganistancev. Po podatkih volilne komisije se je volitev udeležilo 40 odstotkov registriranih volivcev.

## Kitajska prekinila stike z Japonsko na visoki ravni

PEKING - Kitajska je prekinila stike z Japonsko na visoki ravni in zagrozila z ostrimi protiurepi, ker je japonsko sodišče podaljšalo pripor kapitanu kitajske ribiške ladje, ki je trčila z dvema ladjama japonske obalne straže.

Spor med azijskima silama je izbruhnil po trčenju kitajske ribiške ladje in ladje japonske obalne straže blizu nenaseljenih otočkov v Vzhodnokitajskem morju, ki si jih lastita obe državi. Japonske oblasti so kitajskega kapitana prijete in ga obtožile, da se je namerno zaletel v japonsko ladjo.

Japonski mediji so poročali, da je sodišče kapitanu pripor, ki se je iztekel v nedeljo, podaljšalo do 29. septembra. "Kitajska zahteva, da Japonska takoj brez pogojno izpusti kapitana," je sporočil tiskovni predstavnik zunanjega ministra Ma Zhaoxu in ponovil stališče Pekinga, da je pripor kapitana nezakonit. "Če bo japonska ravnala trmasto in še naprej delala eno napako za drugo, bo Kitajska sprejela ostre protiurepe, odgovornost za vse posledice pa bo nosila japonska stran," je opozoril Ma.

Kitajska televizija je kasneje poročala, da je japonska odločitev resno škodovala dvostranskim odnosom med državami in da je Kitajska prekinila dvostranske stike z Japonsko na ministrski in pokrajinski ravni. (STA)



**Trst**

Ulica dei Montecchi 6  
tel. 040 7786300  
fax 040 772418  
trst@primorski.eu

Torek, 21. septembra 2010

7

**VREME - V noči med soboto in nedeljo ogromna količina padavin**

# »Vesoljni potop« z usadi in poplavami

*Tržaški župan Dipiazza za usade krivi neprevidne gradnje - Miljski gasilci so morali najprej rešiti same sebe*



Ulica Valerio:  
promet se je moral  
ukloniti naravi

KROMA



V noči med soboto in nedeljo je v Trstu in okolici lilo kot iz škafa, padavine so povzročile mnogo nevšečnosti, škoda pa je bila k sreči omejena. Po podatkih deželne meteoroške agencije Osmer je na mesto v 24 urah padlo 140 milimetrov, na Kras pa celo 200 milimetrov dežja. Vremenslovcu potrjujejo, da je bil to najbolj intenziven dež zadnjih 15 let.

Medtem ko je voda v okolici poplavila kleti, hiše in telovadnice, je prišlo v mestu do večjih zemeljskih usadov. Na začetku rebri za Čedaz (Salita Cedassamare) v Barkovljah se je ponoči vsalo na cesto tristo kubičnih metrov zemlje in kamena. Gmota je med drugim pokopala in hudo poškodovala dva parkirana avtomobila. V nedeljo je bila reber iz varnostnih razlogov zaprta za promet, včeraj je bil dostop dovoljen samo krajanom. Blato in kamni so se vsuli tudi na Obalno cesto in na Ul. Nicololi, strm klanec nasproti borovega gozdčka v Barkovljah. Ob klancu je baje potok prestolj bregove, na cestišču so nastale velike razpoke, zemlji in kamni pa so zgrmeli na Miramarški drevored. Nekaj vožil je še vedno v brezizhodnem položaju.

Do večjega usada je prišlo na Ulici Valerio, na območju novega sedeža tržaške univerze. Pri zgornjem vhodu v park nekdanje psihiatrične bolnice se je na omenjeno ulico vsul plaz kamenja, ki je popolnoma prekril cestišče in pokvaril asfaltno prevleko ter ogrozil udeležence v prometu. Tudi tu je bil promet dalj časa prekinjen. Močne padavine so povzročile oblico težav tudi v Rojanu (npr. na nogometnem igrišču društva Rojanese in v ulici Vico delle Rose), pri Frnedu in v Lopnjerju, pa še drugod v predmetstvu. Po vsem mestu pa se je ponovila stara zgodba: jaški so bili prepolni, voda je odkrivala talne pokrovce in ulice so se prelevile v deroče reke.

Po nedeljski hudi uri so se občinski uslužbenci, gasilci, civilna zaščita in podjetje AcegasAps včeraj ukvarjali s čiščenjem cest in zadnjimi posegi, mnogo dela imajo ta čas seveda tudi prizadeti zasebniki. Tržaški župan Roberto Dipiazza, ki pravi, da slika kljub vsemu ni tragična, opominja, da so usadi tudi posledica neprevidnih in prekomernih gradenj, do katerih je v Trstu prišlo v zadnjih petdesetih letih. »Pogosto so gradili hiše na neprimernih mestih, pri tem pa sploh niso upoštevali, kam se bo zlivala voda. To je rezultat,« je za deželni radijski dnevnik dejal župan. Regulacijskega načrta, ki je pravkar propadel, ni izrecno omenil, namig pa je bil ociten.

Neobičajne težave je dež povzročil v Miljah. Voda jo je v prvi vrsti zagodila gasilcem, ki so morali najprej rešiti iz zagata same sebe, šele zatem so lahko priskočili na pomč občanom. Poldruži meter vode, pomešane z odpakami, je namreč poplavil miljski sedež gasilcev. To se dogaja ob vsaki večji nevihti, trdi sindikat gasilcev UIL, ki je z dogodom seznanil predsednico Pokrajine Trst Mario Tereso Bassa Poropat (pokrajinska uprava je pristojna za odpadne vode). Sindikat je zahteval takojšen sestanek s predsednico. (af)

**REPEN - V soboto ponoči ob nalivu, kakršnega ne pomnijo**

# Voda preplavila telovadnico

*Poškodovan nov parket, škodo bo mogoče oceniti šele, ko se bo les posušil - Kontovel: razrita pot na Skdjanc*



Levo čiščenje vode  
v repenski  
telovadnici; spodaj  
izruti hrast se je  
zrušil na zaraščeno  
pešpot od  
kontovelskega  
Skdjanca na  
Miramar

KROMA

Repenska telovadnica res nima sreča z nalivom. V soboto ponoči je voda ob obilnem deževju spet pronicnila v telovadnico in preplavila nov parket.

»Poplavo« so v nedeljo zjutraj odkrili organizatorji odbojkarskega turnirja za Pokal bazoviških žrtev. Namesto odbojkarske bitke za žogo se je v telovadnici začel »boj« z vodo. Odstranjevati so jo začeli s cunjamimi, metlami in sesalcimi. V parketu so odkrili pokrov odtočne cevi, da je začela voda hitreje odtekati. Po nekaj urah dela je voda vendarle odtekla. Odbojkarski turnir so vsekakor izpeljali, a v telovadnici centra Ervatti pri Briščikih.

Sobotna poplava v repenski telovadnici je bila po svoje neobičajna. Voda ni pritekla v prostor z območja slačilnic kot v preteklosti, temveč izza zida, ki ločuje telovadnico od pobočja nad njim. Po oceni vodje občinskega tehničnega urada Marjana Černjav je nesreči botrovale naključje. Zid so namreč ob obnovitvi športnega subjekta sanirali prav zato, da bi preprečili pronicanje vode v telovadnico. Ob normalnem dežju bi morala dežavnica odteči ob zidu po odtočnih kanalih in se porazgubiti v terenu. Voda pa pa je ob izredni povodnji, kakršne v repentabri občini že desetletja ne pomnijo, povzpela ob zidu tako visoko, da je dosegla odprtino, skozi katero je začela pritekati v telovadnico.

Repenski upravitelji s telovadnico res nimajo sreče. Že pred časom so pripravili načrt za odstranitev te »šibke toč-

ke« z namestitvijo odtočnega kanala, ki naj bi bil povezan s kanalizacijo, da bi voda odtekala tjaka. Dela bi morali čez nekaj dni dati v zakup, čez mesec dni bi bila dokončana. Zgodilo pa se je, da je povodenj »prehitela« občinsko javno delo.

Voda je gotovo povzročila škodo na parketu, doslej pa ni znano, kolikšno. Pronečnila je med reže, na nekaterih mestih

je parket že naguban, za dokončno očeno škodo pa bo treba počakati, da se les popolnoma posuši.

Možnosti sta dve. V primeru, da je škoda nepopravljiva, bo treba parket popolnoma zamenjati in namestiti novega. To bi bilo res hudo, saj je bil parket nov. ŠZ Sloga ga je dala namestiti z deželnim prispevkom nekaj več kot 100 tisoč evrov.



## Srečanje izletnikov PD

Agencija Aurora vabi udeležence letošnjih izletov Primorskega dnevnika na srečanje, ki bo v četrtek, 23. septembra, v dvorani športnega centra Zarja v Bazovici od 18.30 - 19. ure dalje. V sklopu centra deluje restavracija, kjer bodo prisotnim z veseljem postregli s specialitetami na žaru. Na sporednu bo predvajanje filma in fotografij v vseh treh potovanj ter gledanje in izmenjava fotografij, ki jih bodo izletniki prinesli s seboj. Kdo želi, da bi se njegov film ali fotografije predvajale, je naprošen, da to predhodno najavi zaradi usklajevanja. Izletniki so toplo naprošeni, da svojo prisotnost najavijo najkasneje do četrtnika, do 12. ure. Za najavo materiala za predvajanje kot tudi za najavo prisotnosti prosimo, da telefonirate direktno agenciji Aurora na številki 040/631300 ali 040/632061.

## Analize grozđja

Kmečka zveza obvešča vinogradnike, da bo v sodelovanju z Zadružno kraško banko njena svetovalna služba nadaljevala v prihodnjih dneh z meritvami sladkorne stopnje in skupnih kislin grozđa po spodaj navedenem zaporedju: danes, 21/09/2010, od 14. do 15:30 pri Radu Miliču – Salež, št.68 in od 16. do 17. ure pri Mirotu Žigonu – Žgonik 34. V četrtek 23/09/2010, od 15:30 do 16:30 pri Renzu Tavčarju – Repen 42. O nadaljnjih meritvah bo zveza sproti obveščala vinogradnike.

V primeru blažjih poškodb parketa pa bi bilo dovolj, da bi ga na novo zravnali. Podjetje, ki ga je namestilo, bi itak moralo začrtati nove črte, da bi košarkarsko igrišče odgovarjalo novim predpisom. Če bo mogoče parket ohraniti, do podjetje v isti sami opravilo obe deli.

Sobotni naliv je povzročil tudi druge nevšečnosti v repentabri občini. Ponoči je voda tako zalila podvoz pod železnico na cesti Col-Opčine, da so ga morali začasno zapreti za promet. Nabранa voda je presegala meter.

Povodenj se je znesla tudi na Zahodnem Krasu. Pod Kontovelom je voda razrila pot, ki vodi na Skdjanc. Na cestišču se je odprla kakih 40 centimetrov globoka in več metrov dolga luknja. Pot vodi v kontovelski breg in služi predvsem domaćim vinogradnikom. Zahodnokraški rajonski svet je v preteklih letih večkrat pozval občinske oblasti, naj jo primerno uredijo, vsi pozivi pa so bili zaman. Tako bodo imeli kontovelski vinogradniki letos, ob tako močno razkriti cesti, ob trgovati še večje nevšečnosti kot prejšnja leta.

Podobno zanemarjeno je tudi stopnišče, ki vodi s Skdjanc na Miramar. Več zidkov se je že pred časom sesulo na stopnišče, v soboto ponoči pa so nanj klecnili trije košati hrasti, ki jih je izrula moč vetra.

M.K.



**TRŽAŠKI OBČINSKI SVET** - Desna sredina za ponovni sprejem regulacijskega načrta

# Bani: potreben bo nov dogovor z državno domeno

*Enrico Sbriglia ob Robertu Menii predstavil Finiju prijazno Italijansko generacijo*

Tržaški občinski svet je sinoči obnovil svoje delovanje po poletnem premoru. Bolj kot sama seja pa je bilo za krajevno politiko pomembno predhodno srečanje vrha desnosredinske večine, ki podpira župana Roberta Dipiazza. Po propadlem sestanku na županovem domu je bil sestanek tokrat na institucionalnem sedežu - županstvu. Ob županu so se ga udeležili so se ga načelniki svetniških skupin in pokrajinski tajniki večinskih strank: Piero Camber in Sandra Savino za Ljudstvo svobode-Forza Italia, Antonio Lippolis in Piero Tononi za Ljudstvo svobode-Nacionalno zaveznštvo, Angelo Pierini za Dipazzovo listo, Maurizio Ferrara in Massimiliano Fedriga za Severno ligo, dvočka Roberto in Edoardo Sasco za UDC in Sergio Pacor za Republikane.

Po poletnih razprtijah je večinskemu partnerju vendarle uspelo dobiti, če že ne prav skupni, pa vsaj podobni imenovalec političnih ukrepov, ki naj bi jih izvedli do konca županskega mandata.

Prva točka je zadevala sporni regulacijski načrt. Dogovorili so se, da ga bo

ROBERTO DIPIAZZA



KROMA

ENRICO SBRIGLIA



KROMA

treba ponovno sprejeti, z upoštevanjem ugovorov in pripombe. Severna liga je vztrajala pri črtanju stanovanjskih gradenj na območju nekdanje vojašnice pri Banih. Za dosego tega bo potreben nov sporazum z državno domeno. Dipiazza naj bi v tej zvezi že posegel v Rimu.

Pri pripravi prometnega načrta bo treba vzeti na znanje mnenje neposredno prizadetih, to je trgovcev, obrtnikov, takstistov in drugih sorodnih organizacij. Po vsej verjetnosti bo to preobiljen zalogaj, zadeva naj bi zdrknila v prihodnjem mandatno dobo.

Termoelektrična centrala bo morala postati alternativa škedenjski železarni. Treba bo torej izbrati: ali centralo, ali železarno. Glede trgovin s prodajo oblačil in blaga ene same znamke pa bo treba dobiti dogovor s trgovci (a Severna liga bi bila zelo vesela, če bi odlok zamrznil...). Govor je bil tudi o zelenjadni tržnici. To naj bi uredili v Osapski dolini, kjer je občina že pred časom odkupila primerno zemljišče.

Včeraj je bila politično pomembna tudi predstavitev tako imenovane Italijanske generacije, nekakšnega političnega laboratorija, ki je zelo bližu pred-

sedniku poslanske zbornice. Predstavlja ga je pokrajinski koordinator, občinski odbornik Ljudstva svobode-Nacionalnega zaveznštva Enrico Sbriglia, sestanka pa so se udeležili vsi veljaki stranke, od podtajnika Roberta Menie do vseh tržaških občinskih svetnikov.

Pred začetkom seje je župan Dipiazza poročal o posledicah hudega naliva v občini, mestna skupščina je nato soglasno odobrila odlok, s katerim je občina ohranila svoj delež v družbi terminala na Fernetičih.

Na začetku seje so bile na dnevnem redu komemoracije. Predsednik skupščine Sergio Pacor in Roberto Sasco (UDC) sta se spomnili predsednika republike Francesca Cossige, Pacor se je spomnil še ubitega župana Angela Vassalli in poročnika Alessandra Romanija. Kljub prisotnosti vseh štirih svetnikov Ljudstva svobode-Nacionalnega zaveznštva pa se ni nihče spomnil tragično preminule rajonske svetnice na Zahodnem Krasu Annarose Benigni. Škoda.

M.K.

**SV. JAKOB** - Septembra 1920 so se delavci uprli režimu in postavili barikade

## V spomin na mlade Slovence in Italijane, ki so padli za svobodo in družbeno enakost



Ob Claudiu Cossuju se je oglasil tudi Miro Ivančič

»Šentjakobskim delavcem, Italijanom in Slovencem, padlim v septembri 1920 za svobodo in družbeno enakost. Tovariši iz Trsta, september 2010« Tako lahko beremo na dvojezičnem spominskem napisu, ki so ga včeraj člani Odbora enakih in svobodnih državljanov ter Antifašistične koordinacije položili na šentjakobsko cerkev, da bi se spomnili dogodka izpred devetdesetih let, ko je bilo septembra na protestnih barikadah ubitih 9 (oziroma 12 po pisaju dnevnika Edinost) mladih delavcev.

Kot je uvodoma pojasnil predstavnik Odbora Claudio Cossu, ki je ob napis položil venec rdečih nageljnov, so se mladi delavci uprli okupacijskemu režimu. Protest se je dvignil pri delavskem rajonu Sv. Jakoba in se razširil na Goldonijev trg in še dlje do Velikega trga. Protestniki so pri Sv. Jakobu prostovoljno postavili preproste barikade, da bi se zaščitili pred kraljevo vojsko, ki so jo oblasti poslale, da bi zadušila upor. Najprej je vojska ustrahovalno streljala v zrak, nato pa puške usmerila v ljudi, medtem ko je Brigada Sassari proti njim streljala celo

s topom. Boji so trajali od 6. do 9. septembra: pri Sv. Jakobu je obležalo 9 mladih, 150 protestnikov pa je bilo aretiranih.

Med udeleženci včerajšnje svečanosti je bil tudi Šentjakobčan Miro Ivančič, ki se je spomnil, kako je njegova družina živila v hiši na vogalu med Istrsko ulico in Ul, dell'Industria in je njegov ded upravljal bližnjo gostilno. Ivančičev oče se je takrat kot 17-letnik pridružil protestnikom. Po prvem topovskem strelu so se mladi porazgubili, deda pa, ki je pred gostilno pomagal onemogli ženski, je vojska aretirala in ga odpeljala v grajske kleti. Izpustili so ga šele 10 dni pozneje, saj niso imeli ravnoglova za pridržilo.

Cossu je upor vključil v širši okvir protestov proti oblastem, ki so izbruhnili tako v Milanu kot v Turinu le nekaj let prej. Napovedal je še, da bo o dogajaju izpred 90 let tekla beseda 8. oktobra, ko bo gostja Odbora Marina Rossi. Prireditelji si sicer zelo prizadevajo, da bi občinska uprava, ki tovrstne dogodke kratkomalo prezira, poskrbela za postavitev trajne table v spomin na mlade žrtve. (sas)

## Nesreča na Napoleonski: kolesar zavozil s ceste

Sinoč je okrog 18.30 na Napoleonski cesti prišlo do nesreča. Sprehajalec je namreč poklical službo 118 in obvestil, da je nekje sredi proge kolesar zgrmel v prepad. Na kraj dogodka so prihiteli tudi gasilci in osebje gorske reševalne službe. Po njej kaže, da preprestil reševalni akciji (predvsem zaradi drevja in bujnega grmčevja) je osebje rešilca ranjenega 50-letnika odpeljalo v katinarsko bolnišnico, kjer so ga sprejeli z rumeno oznako: kaže, da si je polomil medenico in stegnenico.

## Danes v SK poezija in glasba

Radio Slovenija in Slovenski klub vabita nočjo na Arsov večer poezije in glasbe Glas zvoka – Zvok glasu. V Gregorčičevi dvorani bodo ob 20.30 nastopili pesnica in pisateljica Alenka Rebula, pesnik, pisatelj in prevajalec Marko Kravos, harmonikar Igor Zobin in povezovalec Marjan Strojan. Zaradi snemanja prireditve organizatorji prosijo za točnost. Vstop prost.

## Kaj ponuja danes filmski festival I mille occhi?

V gledališču Miela se nadaljuje filmski festival I mille occhi, ki ga že devet let zapored prireja združenje Anno uno. Od 14.30 bo na platnu zaživeli več filmov, in sicer komedija Giorno di nozze Rafaella Matarazza, La donna dell'altro ictoria Vicasa in La pila della Peppa Claudia Autant-Laraia, v katerem nastopa Anna Magnani. Večerni del bo od 20.30 minil v znamenju režisera Jackie Raynal in Cecile Decugis, od 22.15 dalje pa s poklonom pozabljenim italijanskim režiserjem Giorgiu Bianchiju in Pieru Vivarelli.

## Svetovni dan Alzheimerjeve bolezni

21. septembra obeležujemo svetovni dan Alzheimerjeve bolezni. Združenje Goffredo De Banfield si prizadeva, da bi čim več ljudi spoznalo bolezni, ki je v strmem porastu. Slednja se pojavi pri starejših ljudeh, najpogosteje po 65. letu starosti. Po napovedi naj bi se v naslednjih desetih letih število obolelih za demenco povečalo za 40 odstotkov, v naslednjih dvajsetih letih pa kar podvojilo. Združenje bo danes od 9.30 do 17. ure na Borznem trgu ob stojnicu nudilo vse potrebne informacije o bolezni. Dogajanje se bo ob 17.30 preselilo v knjigarno Lovat (Drevored XX. septembra), kjer bo na sporednu okroglo mizo, na kateri bodo poslegli tako znanstveniki in raziskovalci kot književniki. Igralka Tina Sosić bo postregla z branjem nekaterih odlomkov o bolezni.

## OPOZORILO KZ Nevarnost napada oljčne muhe

Kmečka zveza obvešča oljkarje, da je dejelna fitosanitarna služba ERSE opozorila na nevarnost napada oljčne muhe. Oljkarji, ki niso škropili prejšnji teden proti ličinkam oljčne muhe, morajo to storiti čim prej na sledičih območjih:

Občina Milje: celotno območje  
Občina Dolina: celotno območje  
Občina Trst: obalno območje (Grljan, Kontovel, Sv.Križ)

Občina Devin-Nabrežina: Sečeljan, Devin, Nabrežina pri Čupah. Na kraškem delu te občine (Nabrežina, Cerovje itd.) ni še potreben škropilni poseg. Oljkarji tega predela naj počakajo na podatek o morebitni prisotnosti muhe do prihodnjega teden. Služba svetuje za škropiljenje uporabo DIMETOATA. Za morebitne nasvete: S.A.S. Trieste – 388/6171588; 348/5872062 ali Fitosanitarla služba – 335/7543021

*Svetovalna služba KZ v sodelovanju z ZKB*

**DOLINA** - Po tednu negotovosti zaradi krčenja števila šolskih sodelavcev

## V vrtcih in osnovnih šolah zopet celodnevni pouk Na OŠ Franu Venturinija bodo z njim začeli danes

Deželni šolski urad prejšnji teden odobril dodatne sklope ur - Poseg staršev pri deželni šolski ravnateljici - V prvem razredu šole Venturini osemnajst učencev



Na Osnovni šoli Franu Venturinija v Boljuncu se bo danes začel celodnevni pouk

KROMA

li celodnevni pouk in si tako tudi programirali svoj delovni urnik. Vredno je omeniti, da je letošnji prvi razred dosegel zavidljivo število osemnajst otrok, piše v dopisu staršev.

Podpredsednica Spontanega odbora združenih staršev v Občini Dolina Rossana Petaros, ki je tudi občinska svetnica Demokratske stranke, je zato skupaj z ravnateljico Ksenijo

Dobrila v petek, 17. septembra, sklicala izredno sejo staršev v znak protesta zaradi krčenja števila šolskih pomagščnikov. Ogorčeni starši so se takoj odločili, da se še isti dan zglasijo pri deželni šolski ravnateljici.

Petarosova in predstavnica staršev Cinzia Cavalli sta se že dopoldne sestali z Beltramjevo, ki je po sestanku z dolinsko ravnateljico Dobrilovo in vodjo Urada za slovenske šole Tomažem Simčičem le pričigala zeleno luč za šolo Venturini in dodelila še enega šolskega sodelavca.

S skupnimi močmi dolinskega ravnateljstva, učiteljev in staršev se bo tako tudi u Osnovni šoli Franu Venturiniju pričel celodnevni pouk in to, kot že rečeno, danes, 21. septembra. Po tako uspeli preizkušnji bodo dolinski starši vedno pripravljeni pomagati, pa čeprav si želijo, da bi se v bodoče šolski problemi reševali pravočasno in pred septembrskim odprtjem šolskih vrat.



**GLEDALIŠKI VRTILJAK** - Začenja se trinajsta sezona

# Sedem predstav Prenovljena abonmaja

Prva predstava že to nedeljo v Marijinem domu pri Sv. Ivanu ob 16. uri in 17.30



Organizatorji Gledališkega vrtiljaka so pripravili abonmajske niz sedmih predstav, abonmaja pa imata novo likovno podobo in novo ime

KROMA

V nedeljo, 26. septembra, se bo Gledališki vrtiljak zopet začel vrteti in to že trinajstič. Prijavljena ponudba, ki jo Radijski oder v sodelovanju s Slovensko prosveto namenja malim ljubiteljem gledališča in se je v naši skupnosti uspešno utrdila, saj se po besedah organizatorjev družine vsako leto vračajo, mnogi pa so tudi s tem vzljubili gledališče, stopa namreč v svojo trinajsto sezono s sedmimi predstavami, ki bodo potekale v dvorani Marijinega doma pri Sv. Ivanu. Tam bo namreč že to nedeljo na sporednu prvo od sedmih abonmajskeh predstav, ki jo bodo ponudili mladi tečajniki Male gledališke šole Matejke Peterlin, ki so naštudirali priljubljeno pravljico Franeta Milčinskega-Ježka Zvezdica zaspnika.

Letošnjo abonmajsco sezono Gledališkega vrtiljaka 2010/2011 so predstavili včeraj dopoldne v prostorih Slovenske prosvete v Trstu ob prisotnosti predsednikov Radijskega odra in Slovenske prosvete, Marjana Jevnikarja in Marija Maverja, ob njiju pa so bili še prava »duša« pobude Lučka Susič, Alenka Hrovatin in Matej Susič, ki je tudi letos ilustriral plakat in poskrbel za prenovo likovne podobe in imena abonmajevev.

Do marca prihodnjega leta se bo zvrstilo sedem predstav, ki bodo potekale ob nedeljah v dvorani svetovanskega Marijinega doma v dveh izmenah, ob 16. uri in 17.30. Po Zvezdici zaspanki bo 24. oktobra na sporednu predstavu Črke v izvedbi igralske skupine Abeceda iz Celovca (predstava bo tudi v okviru tradicionalnih Koroških dni), 14. novembra pa bo v goste prišlo Gledališče Koper s predstavo Mali modri Huhu. 5. decembra bo Slovenski oder (tako je ime mlajšemu ansamblu Radijskega odra, ko nasto-

pa pred občinstvom) ponudil predstavo Mala princeska, otroke pa bo obiskal tudi sv. Miklavž. To bo zadnja predstava v letošnjem letu, saj se bo Gledališki vrtiljak ponovno zavrel 23. januarja 2011 s predstavo Zeliča male čarownice v uprizoritvi Lutkovnega gledališča Maribor, medtem ko bo 20. februarja v goste prišlo Šentjakobsko gledališče Ljubljana z igro Dogodivščine dvornega norčka. Abonmajska sezona se bo zaključila 13. marca s predstavo Slovenskega naravnega gledališča Nova Gorica Kaj je za vrati? Predstave bo vsakokrat poživila kratka animacija članov Študijskega centra Melanie Klein, medtem ko se bodo mali gledalci lahko tudi letos udeležili likovnega natečaja Moj najljubši gledališki junak.

Cene abonmajevev se niso spremene: tudi letos bo treba za prvega otroka-abonenta odsteti 35 evrov, za drugega otroka oz. spremjevalca pa 25 evrov, medtem ko so ostali abonmaji za člane iste družine zastonj. Novost pa predstavlja spremenjena likovna podoba in ime abonmajevev: abonmaju za predstave ob 16. uri, ki se je doslej imenoval Sonček, je letos ime Ribica, medtem ko se je abonoma za predstave ob 17.30, ki se je doslej imenoval Zvezda, preimenoval v Želvo. To zato, da bi otroci lahko zbirali podobice abonmajevev, je bilo rečeno na predstavitev, kjer so tudi hudomušno povezali imeni Ribica s hitrejšim, Želvo pa s počasnejšim tempom. Nakup abonmaja sicer ni obvezen, je pa pripomočljiv, saj so posamezne vstopnice precej dražje, opozarjajo organizatorji, rezervacije pa so možne od ponedeljka do petka od 9. do 17. ure na sedežu Slovenske prosvete v Ul. Donizzetti 3 (telefon 040-370846) ali pred predstavo v Marijinem domu. (iz)

**SEJEM** - Prihodnji konec tedna

## Trg Evropa letos prvič tudi na Korzu



Velik del Korza bo prihodnji vikend zaprt za promet

KROMA

Trg Evropa 2010 bo letos prvič potekal tudi na Korzu Italija. Tržaški Confcommercio se je namreč odločil, da deseto evropsko tržnico potuječih trgovcev, razširi na precejšnji del mestnega središča.

Od petka do nedelje bodo na Borznem trgu potekali koncerti, animacije in drugi kulturni dogodki, podobno bo na Ponterosu, kjer bodo tudi stojnice s hranou in pičajo. Blago iz različnih krajov Evrope pa bodo od 9. do 23. ure prodajali na Korzu, ki bo ob tej priložnosti zaprt za promet. A tudi na nekaterih bližnjih ulicah, ki so že tradicionalno namenjene izključno prečem (ulice Bellini, Dante, Santa Caterina, San Lazzaro). Skupno bo na letosnji tržnici sodelovalo okrog sto štirideset prodajalcev iz devetnajstih držav.

Dogodek so včeraj predstavili njegovi pobudniki, predstavniki trgovcev, Občine in Podkrajine. Predsednik Trgovinske zbornice Antonio Paoletti je prepričan, da bo tržnica ovrednotila eno osrednjih tržaških ulic (Korzo), ki je običajno zelo prometna (in zato baje med kupci manj priljubljena); združenje trgovcev je zato svoje člane povabilo, da prihodnji konec tedna podajo delovni čas.

Občinski odbornik Paolo Rovis upa, da bo nova lokacija postala tradicionalna, medtem ko je pokrajinski odbornik Dennis Visoli izrazil zadovoljstvo, ker bodo na tržnici sodelovali tudi polulični glasbeniki in animatorji: Trst, kot stičišče ljudi in blaga iz različnih koncev Evrope. Občinski redarji pa so prebivalce pozvali, naj se na tržnico odpravijo peš ali z avtobusom. Avtobusi, ki prihajajo z nabrežja, bodo vozili do Borznega trga, nato pa zavili na Ulico Roma in Mazzinijevu ulico do Goldonijevega trga. Avtomobili bodo lahko Korzo prečkali le v višini Ulice sv. Spiridiona. (pd)

**ULICA FORLANINI** - Nora vožnja terjala mlado življenje

## Po trčenju zapustil brata

24-letni Massimo Kari, ki je bil na enodnevni prostosti, je skušal zbežati, 15-letni Maicol pa je umrl - Tožilstvo zahteva pripor



Ukradeni avtomobil znamke Fiat, s katerim sta se v soboto zvečer na mokri Ulici Forlanini ponesrečila brata Massimo in Maicol Kari

Državno tožilstvo je sodniku za predhodne preiskave včeraj predlagalo, naj za 24-letnega Massima Karija odredi oz. potrdi pripor. Kari je bil v soboto zvečer protagonist žalostnega dogodka, ki se je prijetil v Ulici Forlanini. Z ukradenim avtomobilom se je v družbi petnajstletnega brata Maicola zaletel v zaščitno ograjo. 24-letnik, ne da bi še živemu bratu pomagal, je ukral del se en avto, skušal zbežati in spet trčil. Maicol je medtem umrl. Rom Massimo Kari, italijanski državljan, je zapornik, v soboto pa je bil na 24-urni prostoti. Gre za starega znanca karabinjerjev in policije, slednja ga je tokrat aretirala zaradi sumna tatvinje v obtežilnih okoliščinah, opustitve pomoči in nemamernega uboja. Sodnik naj bi o priporu odločal danes ali najpozneje jutri.

Brata Kari sta v soboto okrog 21.30 v parkirišču stanovanjskega kompleksa pri Melari ukradla star fiat uno. Starejši brat Massimo je očitno hotel po svoje praznovati dan prostosti, pri čemer je pod vplivom alkohola in ob spremstvu bratca preveč prisnil na plin. Na Ulici Forlanini, že po prvih ovinkih, je fiat na

spolzarem cestiču zaneslo v desno, mali avtomobil se je takoj po avtobusni postaji silovito zaletel naravnost v začetek zaščitne ograje pri hišni številki 14. Kovina je prebila vetrobransko steklo, udarila mladega Maicola in prebila še steklo desnega prednjega okna vozila. Petnajstletnik je bil zelo hudo poškodovan, njegovo srce pa je še bilo. Njegov brat Massimo pa mu ni nudil pomoči. Enemu od dveh voznikov, ki sta se ustavila, da bi ponesrečencema pomagala, je ukradel avtomobil opel tigra in se pognal v beg. Šok in vinjenost pa sta ga izdala in po približno sto metrih ga je spet zaneslo s ceste, tokrat v vrtna vrata hiše na vogalu z Ul. Bergaminom. Zlomil si je pest, poskusil pa je zbežati peš. Policisti so ga kmalu prijeli in aretirali, medtem pa je njegov brat, klub napornim osebja službe 118, v katinarski bolnišnici izdihnil.

Massimo Kari se je rodil v kraju San Daniele del Friuli, živi pa v Trstu. Že več let je reden gost tržaškega zapora, za sabo ima cel seznam tatvin in ropov. Podobno velja še za nekatere velike romske družine, ki prebiva pri Melari.

**MEDJA VAS** - Boleča izguba

## Robi Ferfoglia se je poslovil mnogo prezgodaj



Robi Ferfoglia (na vrhu skupine) s prijatelji na Triglavu

V svojem štiri-desetem letu starosti nas je v soboto počasi prezgodaj zapustil Robi Ferfoglia, doma iz Medje vasi. Slabost ga je doletela na druženju s prijatelji, kjer se je ne-nadoma zgrudil na tla in kjer so bili zmanj vtiči. Niti v tržaški bolnišnici mu niso mogli nuditi ustrezne pomoči.

Robi Ferfoglia je bil zelo priljubljen član medvejsko-štivanske skupnosti, dobro poznani tudi v obeh pokrajinalah, tržaški in goriški, kajti dolga leta je bil zaposlen kot prodajalec avtomobilov, najprej pri avtosalonu Novati e Mio v Tržiču, nazadnje pa pri avtodelavnici Guštin v zgoniški obrtni coni. Prav zaradi njegove službe je imel veliko stikov z ljudmi in veliko poznanstev. Razposajen in veseljaški med prijatelji, profesionalen in zanesljiv na delovnem mestu; te so bile njegove glavne značilnosti, zaradi katerih so ga vsi cenili in imeli radi. Robi je bil radodaren in vedno pripravljen prisluhniti na pomoč prijateljem v težavah. Čeprav je bil včasih zaradi svojega samskega stanu nekoliko melahnocien, je v krog prijateljev, ki so ga poznali pod imenom Šulin, vedno prinašal živahnost in veselje.

Kot otrok je živel v Tržiču in obiskoval italijansko šolo. Kljub temu pa je vzljubil slovensko kulturo in običaje in vsak dan se je z očetom rad vozil v Medjo vas in se družil s tamkajšnjo mladino. V drugi polovici devetdesetih let je bil med glavnimi akterji prvih nastopov medvejskega voza na Kraškem pu-

stu in stalni spremjevalec medvejsko-štivanske nogometne ekipe, ki je v poletnih mesecih nastopala na raznih turnirjih na Goriškem in Tržaškem; sodeloval je z vaško skupnostjo pri organizaciji številnih kulturnih in rekreacijskih pobud kot so kresovanja, proslave, martinovanja, izleti, idr.

Leta 2002 je bil med ustavnitelji slovenskega športno kulturnega društva Timava in nekaj let je pri tem društvu opravljal tudi odborniške zadolžitve. V zadnjih časih se je, zaradi skrajšanega delovnega urnika, posvečal delu na domači kmetiji v Medjevski, kjer je živel z očetom Paolom in očetovo ženo Dorino. Poleg očeta je Robi zapustil tudi mamo Noris in starejšega brata Ladislava.

Vsi vaščani in prijatelji v tem žalostnem trenutku storijo družini ob strani. Odhad Robija je pustil v tako majhni skupnosti kot je medvejska veliko praznina, ki se je ne bo dalo zakrpati. »Robi, ostal boš v našem spominu in hvala za vse lepe trenutke – Čau Šulin!«

IT



## Včeraj danes

Danes, TOREK, 21. septembra 2010

MATEJ

Sonce vzide ob 6.50 in zatone ob 19.05 - Dolžina dneva 12.15 - Luna vzide ob 17.58 in zatone ob 4.53.

Jutri, SREDA, 22. septembra 2010

MAVRICIJ

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 19,8 stopinje C, zračni tlak 1021 mb raste, venter 9 km na uro vzhodnik, vlagla 43-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 19,5 stopinje C.

## Lekarne

Do sobote, 25. septembra 2010

Običajni urniki lekarov:

od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30  
Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Ginnastica 6 - 040/772148, Ul. Curiel 7/B - 040/281256, Bazovica - 040/9221294 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**

Ul. Ginnastica 6, Ul. Curiel 7/B, Trg Venezie 2, Bazovica - 040/9221294 - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**NOČNA SLUŽBA**

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Trg Venezie 2 - 040/308248.

**www.farmacistitrieste.it**

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure) Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleno številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 16.45, 18.30, 20.30 »Cani & gatti: La vendetta di Kitty - 3D«.

**ARISTON** - 17.00, 18.45, 21.00 »Niente paura«.

**CINECITY** - 16.30, 19.15, 21.45 »Mangia, prega, ama«; 16.15, 18.10, 20.05, 22.00 »Mordimi«; 16.15, 18.00, 19.45 »Cani & gatti: La vendetta di Kitty - 3D«; 16.20, 18.10, 20.05, 22.00 »Sharm El Sheik«; 15.50, 17.50, 22.10 »The American«; 16.05, 18.05, 20.00, 22.00 »Resident Evil: Afterlife - 3D«; 19.50, 21.30 »La solitudine dei numeri primi«; 16.00, 18.00, 20.00, 22.00 »Shrek - E vissero felici e contenti - 3D«.

**FELLINI** - 16.30, 18.15 »Shrek e vissero felici e contenti«; 20.10, 21.45 »20 sigarette«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »La solitudine dei numeri primi«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.30, 18.25, 20.25, 22.15 »Fratelli in erba«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.40, 18.30, 20.15, 22.00 »Somewhere«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 19.50, 21.50 »Nevidno zlo: Drugi svet 3D«; 18.10 »Charlie«; 17.10, 19.20, 21.30 »Butec na večerji«; 16.10 »Nevidno zlo: Drugi svet«; 17.30, 20.20 »Čarownikov vajenc«.

**KOPER - PLANET TUŠ** 15.00, 17.20 »Svet igrač 3 - 3D (sinhro)«; 16.50 »Mačke in psi 3D«; 18.00 »Karate Kid«; 18.50, 21.10 »Ljubezen na dajavo«; 17.00, 19.10 »Charlie«; 15.50, 20.50 »Nevidno zlo: Drugi svet«; 19.40, 21.50 »Nevidno zlo: Drugi svet 3D«; 16.20, 18.35, 21.00 »Butec na večerji«; 16.00, 18.20, 20.40 »Čarownikov vajenc«; 21.20 »Hibrid«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 15.45, 17.55, 20.05, 22.15 »Mangia, prega, ama«; Dvorana 2: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Resident Evil: Afterlife - 3D«; Dvo-

rana 3: 16.00, 17.30, 19.00, 20.40, 22.20 »Mordimi«; Dvorana 4: 16.30, 20.15, 22.15 »Sharm El Sheik«; 18.15, 22.15 »The American«.

**SUPER** - Film prepovedan mladim izpod 18. leta starosti.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 18.00, 20.00, 22.00 »Mordimi«; Dvorana 2: 17.30, 19.50, 22.10 »Mangia, prega, ama«; Dvorana 3: 17.30 »Cani & gatti: La vendetta di Kitty - 3D«; 22.10 »The American«; Dvorana 4: 18.10, 20.00, 22.00 »Fratelli in erba«; Dvorana 5: 17.40, 20.00, 22.10 »La solitudine dei numeri primi«.

## Šolske vesti

**RAVNATELJICA IN PROFESORJI** prvih razredov DTZ Žige Zoisa vabijo starešne prvošolcev na srečanje, ki bo danes, 21. septembra, ob 18. uri na sedežu šole v Ul. Weiss 15.

**RAVNATELJSTVO LICEJA A.M. SLOMSKA** obvešča, da bo v sredo, 22. septembra, ob 17.30 informativni rodiški sestanek za starše dijakov prvih razredov. Sledilo bo predavanje prof.

Alenke Rebula o težavah dijakov ob vstopu na višjo srednjo šolo in o tem, kako jim lahko starši pomagajo.

**OBČINA DEVIN NABREŽINA** sporoča, da bo pouk v otroškem vrtcu v Šempolaju s slovenskim učnim jezikom do četrtek, 30. septembra, od 8. do 16. ure.

## Izleti

**KLUB PRIJATELJSTVA** prireja v sredo, 29. septembra, izlet v Stično z ogledom njenih zanimivosti in na Valvasorjev grad Bogensperk ter okolico. Vpisovanje do 25. septembra na tel. št. 040-225468 (Vera). Vabljeni!

**DOLINSKA SEKCija SSK** prireja v nedeljo, 3. oktobra, tradicionalni jesenski izlet na Dolenjsko, z obiskom Rib-

Dobrodošel

## Dean

Srečnim staršem in bratcu Alanu iz srca čestitamo, malemu Deanu želimo vso srečo v življenju.

Nono Ladi, nona Adelina, tetka Claudia in Silvana

## Čestitke

Našemu Alalu se je pridružil bratec DEAN. Staršema čestitamo, malemu DEANU pa želimo polno sreče, zdravja in uspehov v življenu. Noni Milena, Dunja z Zvezdanom.

Danes praznuje naš dragi mož, oče in nono MARIO 80. rojstni dan. Vse najboljše, mnogo zdravja in veselja ter da bi še mnogo let užival in se z nami veselil mu iz srca voščijo žena Jolanda, hči Marija, sinova Marjan in Andrej z družinami. Koš poljubčkov mu posilja mala Petra.

V vrtcu v Šempolaju bo danes veselo, MARISOL vse najboljše se bo pelo. Tri svečke na torti bo ugasnila in prijateljčkom bombončke delila! Mama, tata, Josette, nonoti, teti in strica se z njo veselimo in vse lepo ji v življenu želimo.

MARISOL! Da bi vedno tako lepo pelal in se v vrtcu prav imela! To ti tvoja sestrica Kimy želi in pošilja ti ljubčke tri.

## Osmice

**FRANC IN TOMAZ** sta odprla osmico v Mavhinjah. Vljudno vabljeni! Tel. št.: 040-299442.

**OSMICA** je odprta pri Cesarjevih, Salež 24, nudimo domačo kapljico in prigrizek.

**OSMICO** je odprl Zahar v Borštu št.57.

**OSMICO** sta odprla Cvetko Colja in Zmaga v Samotorci št. 50. Tel. št.: 040-229224.

**OSMICO** je odprl Milič, Repen 49. Tel. 040-327104.

**ROBERTO ŠAVRON** je odprl osmico v Zgoniku št. 34, tel. 347-2511947. Pričakuje Vaš obisk!

**SUBER** ima odprtvo osmico na Opčinah.

# Piazza Europa 2010

Trst, 24. - 26. septembra

**Umetnost trgovanja na ulici**  
Stojnice, glasba in ulični umetniki



PiazzaEuropa  
Mercato  
Europeo  
del Commercio  
Ambulante  
10

program na spletni strani: [www.piazzaeuropa.eu](http://www.piazzaeuropa.eu)

organizira:

**CONFCOMMERCIO**  
Trieste

v sodelovanju z:

s pokroviteljstvom:



s prispevkom:





## VABILO K ABONMAJU

Vstopnice (6 €) in vpisovanje abonmajev na kraju prireditve

Petak, 24. septembra ob 20.30  
v veliki dvorani SSG  
(večernična predstava)

Produkcija NETA  
Rdeča

po motivih istoimenskega romana O. Pannika  
režija: Martin Kočovski  
v sodelovanju s Primorskim poletnim festivalom

Sobota, 25. septembra ob 20.30  
v veliki dvorani SSG  
(s slovenskimi in italijanskimi nadnapisi)

Narodno pozorište Sanjevo  
Pawel Sala

Mortal combine  
režija: Dino Mustafić  
v sodelovanju s Primorskim poletnim festivalom

Nedelja, 26. septembra ob 20.30  
v gledališču Verdi v Miljah

Slovensko stalno gledališče  
Franco Però

O »Poročilo slovensko-italijanske  
zgodovinsko-kultурne komisije« ...  
režija: Franco Però  
v sodelovanju z Družtvom Slovencev miljske  
občine Koper Ferluga in Zadružno Vesna

ZAPELJIVE MEDIGRE  
Abonmajska kampanja 2010-2011

Vpisovanje abonmajev pri blagajni SSG  
vsak delavnik 10.00 - 15.00 / 17.00 - 20.00  
Tel: +39 040 362 542  
brezplačna številka 800214302

## Obvestila

**PIHALNI ORKESTER BREG IN GLASBENA MATICA** obveščata, da je v teku vpisovanje za glasbeno šolo za pihala, trobila in tolkala. Informacije na tel. št. 338-6439938 ali vsak četrtek od 20.30 dalje na sedežu godbe v Dolini.

**ŠC MELANIE KLEIN** obvešča, da bo urad, v Ul. Cicerone 8, odprt vsako soboto od 10. do 11.30. Info na tel. 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**SKD PRIMOREC** organizira v sezoni 2010/2011 plesni tečaj za osnovnošolce (od 6. do 10. leta starosti) pod mentorstvom vzgojiteljice Daše Grgić, ki bi se odvijal enkrat/dvakrat tedensko (ob torkih in četrtkih) od 16.15 do 17.15. Tečaj bo stekel le ob zadostnem številu prijavljenih. Prijave do danes, 21. septembra, na tel. št. 338-4482535 (Giuliana).

**SREČANJA Z YOGO** bodo v ŠKC v Lopnjerju vsak torek od 19.00 do 20.30. Prvo bo na sporednu danes, 21. septembra, potrditve in prijave na tel. št. 333-5062494.

**TPPK PINKOTOMAŽIČ** obvešča, da bo danes, 21. septembra, ob 20.45 na sedežu na Padričah redna pevska vaja.

**ŠZ BOR** - gimnastični odsek organizira treninge ritmične gimnastike: na Stadionu 1. maj za predšolske otroke ob torkih in petkih 16.30-17.30, za osnovnošolske otroke ob torkih 16.30-17.30 in petkih 17.30-18.30. Prvi trening bo danes, 21. septembra. Treningi na Opčinah (večnamenski prostor OSŠ Bevk): za predšolske otroke ob sredah 16.30-17.30 in osnovnošolske otroke 17.30-18.30. Prvi trening bo v sredo, 22. septembra. Prijave in informacije na 328-273390 (Petra).

**OBČINA DOLINA** Sporoča, da bo zaradi nujnih popravil na občinski vodovodnem omrežju, prekinjena dobava vode v naselju Draga v sredo, 22. septembra, od 9. ure do zaključka dela.

**KD VIGRED** sporoča, da bo v Štalci v Šempolaju, ob zadostnem številu prijavljenih, potekala telovadba za dobro počutje. Sestanek za uskladitev urnikov bo v sredo, 22. septembra, ob 18.30.

**ASD MLADINA** organizira začetne in nadaljevalne smučarske tečaje na plastični stezi v Nabrežini. Prijave na tel. št. 338-6376575.

**SOMPD VESELA POMLAD** pričenja z rednim pevskim delovanjem. Prva vaja

za Otroški pevski zbor bo v petek, 24. septembra, ob 16. uri; za Mlađo dekliško skupino bo prvo srečanje v četrtek, 23. septembra, ob 19. uri v dvorani Finžgarjevega doma na Opčinah. Vabljeni dosedjanji in novi pevci!

**STRANKA KOMUNISTIČNE PRENOVE KROŽEK GRAMSCI** vabi v četrtek, 23. septembra, ob 18. uri v Ljudski dom, Ul. Ponziana 14, na razpravo Kakšna bodočnost za »burlo« v okviru tržaškega in dejavnega državstva?

**DAN SRCA V OBČINI DOLINA** Odborništvo za Socialno skrbstvo občine Dolina obvešča, da bo v petek, 24. septembra, na Županstvu Občine Dolina v dvorani občinskega sveta, od 8.00 do 12.30 potekala pobuda »Dan srca« v sodelovanju z združenjem Cuore amico iz Milj. Ob tej priliki daje občina Dolina na razpolago dva brezplačna krvna izvida na osebo, za skupnih 200 izvidov.

**GODBENO DRUŠTVO NABREŽINA** prireja glasbeno šolo za vse, otroke in odrasle, ki bi radi vstopili v godbo. Tečaji, ki jih bodo vodili diplomirani profesorji tolkal, pihal, trobil in glasbenih uric za najmanjše, se bodo vršili v šolskem letu 2010/2011 na sedežu godbe, v bivši klavnicni v Nabrežini (Kamnolomi 12). Vsi zainteresirani se lahko javijo na tel. št. 348-4203196 (Niko) ali na tel. št. 040-200777 (v večernih urah). Skupni informacijski sestanek v petek, 24. septembra, ob 18. uri, na sedežu godbe.

**KROŽEK GALEB** vabi osnovnošolske otroke iz Trsta, Gorice in Benečije na celodnevno pobudo »S pravljico na izlet... po magično sol v Slovensko Istro« v soboto, 2. oktobra. Informacije in prijave najkasneje do petka, 24. septembra, (število mest je omejeno) na SKGZ v Trstu, Ul. San Francesco 20, tel. št. 040-368094 od 9. do 12. ure; v Slovenskem dijaškem domu Simona Gregorčiča v Gorici, Ul. Montesanto 84, tel. št. 0481-533495 od 14. do 17. ure in na Inštitutu za slovensko kulturo v Špetru.

**OTROŠKI PEVSKI ZBOR** Glasbene matice Trst bo imel vaje v Dijaškem domu v Trstu ob petkih ob 16.00 oz. ob 17.00 (otroci bodo razdeljeni po starostnih skupinah). Prvi sestanek bo v petek, 24. septembra, ob 16.30 v Dijaškem domu. Vabljeni vsi od 4. do 13. leta!

**50-LETNIKI IZ DOLINSKE OBČINE** vabijo na srečanje v domaciji Vrbin v Paredu pri Divači v soboto, 2. oktobra, začetek ob 18. uri. Info in večernih urah: 040-228398 in 347-1074873 (Loredana). Prijave do sobote, 25. septembra.

**GLASBENA ŠOLA PIHALNEGA ORKESTRA RICMANJE** obvešča, da so odprte vpisnine za š.l. 2010/11. Vpis ali informacije na sedežu v Babni hiši v Ricmanjih ob ponedeljkih in četrtkih od 20. do 21. ure.

**RADIJSKI ODER** v sodelovanju s Slovensko prosveto sporoča, da se vpisujejo abonmaji za 13. Gledališki vrtljak na sedežu Slovenske prosvete, Ul. Donizetti 3, in na tel. št. 040-370846, od ponedeljka do petka od 9. do 17. ure. Prva predstava bo na sporednu v nedeljo, 26. septembra.

**RADIJSKI ODER IN SLOVENSKA PROSVETA** vabita na 13. Gledališki vrtljak. Prva predstava bo v dvorani Marijinega doma pri Sv. Ivanu v nedeljo, 26. septembra, ob 16. uri in ob 17.30. Vpis abonmajev pri Slovenski prosveti v Ulici Donizetti 3 in na telefonski številki 040-370846 od ponedeljka do petka od 9. do 17. ure.

**ENGLISH FOR EVERYONE:** angleški jezik za vse starostne stopnje in različne stopnje predznanja. Možnost srečanja na temo. Konverzacija. Priprava na izpite. Kratki tečaji ob koncih tedna. Tečaji za šole po dogovoru. Informacije in vpisi tel.: 040-212289, e-mail: info@skladmc.org. Predstavitevna srečanja: v ponedeljek 27. septembra, ob 16.00 osnovna šola, ob 17.00 srednja šola, ob 18.00 višja šola, ob 19.00 odrasli.

**PLESNA SKUPINA SKD SLAVKO ŠKAMPERLE** obvešča, da bo prva vaja Hip-Hop za v ponedeljek, 27. septembra, ob 14.30 za srednje in višješolce in ob 16.30 za osnovnošolce v društveni dvorani na stadionu 1. Maj. Mentorica Jelka Bogatec. Za info 349-7338101.

**MOJA SLOVENŠČINA:** Tečaji slovenščine za Slovence in Neslovence, za otroke in odrasle. Tečaji za izpopolnjevanje materinščine. Kratki tečaji ob koncih tedna. Info in vpisi: 040-212289, info@skladmc.org. Predstavitevna srečanja: v tork, 28. septembra, ob 17. uri za Slovence, ob 18. uri lanski nadaljevalci/Neslovenci, ob 19. uri začetniki/Neslovenci.

**TELOVADBA ZA ZDRAVO HRBTENICO -**

Skupina 35-55 pri SKD F. Prešeren prireja telovadbo za gospe v zrelih letih. Telovadba se bo začela v petek, 1. oktobra, ob 9. uri v društveni dvorani gledališča F. Prešeren in bo potekala dvakrat tedensko, ob torkih in petkih od 9. do 10. ure. Informativni sestanek bo v tork, 28. septembra, ob 11. uri v društveni dvorani. Vabljeni.

**ŠZ BOR - ŠPORTNA ŠOLA TRST** organizira na Stadionu 1. maj v Trstu: vadbo za predšolske otroke od 1. do 6. leta starosti ob sobotah, prva vadba v soboto, 2. oktobra; telovadbo in uvajanje v atletiko za osnovnošolske otroke od 6. do 10. leta starosti ob ponedeljkih, sredah, četrtkih in sobotah; vadbo atletike za srednješolce ob torkih, prvi trening v tork, 28. septembra. Info: ŠZ Bor od 15. do 18. ure, 040-51377.

**60-LETNIKI** s Križa, Proseka in Kontovelja organizirajo v nedeljo, 26. septembra, izlet v Rovinj in okolico. Info v večernih urah: 040-251161 (Štefi) ali 040-220655 (Oskar).

**STUDIO ART** začenja novo sezono: vabi mo mlade, ki se zanimajo za gledališče, da se nam tudi letos pridružijo. V sezoni 2010-11 se bodo nadaljevali tečaji za gledališke igralce, začenjam pa tudi tečaj za mlade tehnične luči v zvoku. Informacije na 347-7615287 ali sola@teaterrss.it. Začetek tečaja 29. septembra.

**GODBENO DRUŠTVO NABREŽINA** obvešča, da so začeli vpisi v Glasbeno šolo za otroke in mlade. Informacije na tel. št. 349-4103131 (Martin) ali 040-251101 (Bruno).

**JUSARSKI ODBOR PROSEK** obvešča, da so nam tudi letos pridružijo. V sezoni 2010-11 se bodo nadaljevali tečaji za gledališke igralce, začenjam pa tudi tečaj za mlade tehnične luči v zvoku. Informacije na 347-7615287 ali sola@teaterrss.it. Začetek tečaja 29. septembra.

**GODBENO DRUŠTVO PROSEK** obvešča, da so začeli vpisi v Glasbeno šolo za otroke in mlade. Informacije na tel. št. 349-7597763 Nastja, 335-6278496 Nikol ali info@cheerdancemillenium.com.

Dojenčka spodbujamo k pozitivni globalni izkušnji in pridobivanju samozavesti za ponovne poizkuse ter mu nudimo optimalno oporo za ustrezno spodbujanje telesne razvoja. Tečaj je namenjen dojenčkom od rojstva do 18. meseča. Brezplačna predstavitevna delavnica bo v ponedeljek, 4. oktobra, ob 10. uri za nekobacače in ob 11. uri za kobače, v Ul. Cicerone 8. Število mest je omejeno. Prijave in info na tel. 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**DSMO K. FERLUGA** odpira vrata svojega sedeža v Miljah, Ul. Roma 22, kjer dobite informacije o tečajih, prireditvah, prebirate Primorski dnevnik in Novi glas ter z dežurnimi pokramljite po slovensko. Urnik odprtja: vsak ponedeljek med 18.30 in 20.00 ob 4. oktobra dalje. Pričakujemo vas!

**PLESNA SEZONA** pri AŠD Cheerdance Millennium se je začela! Jazz, hip-hop in cheerdance, vse to dobiš pri nas. Treningi so ob torkih in četrtkih od 19.00 do 20.30 v prostorju društva Skala v Gropadu. Namenjeni so dekletom od 15. leta dalje. Pridruži se nam: 349-7597763 Nastja, 335-6278496 Nikol ali info@cheerdancemillenium.com.

*Zaradi pomirjanja prostora bomo ostala obvestila objavili v naslednji izdaji.*

## Prireditve

**UREDNIŠTVO ZA KULTURO** 3. programa

»Ars Radio Slovenija« v sodelovanju s Slovenskim klubom prireja Arsov večer poezije in glasbe: »Glas zvoka - Zvok glasu« danes, 21. septembra, v Gregorčevi dvorani, Ul. S. Francesco 20. Nastopali bodo pesnica Alenka Rebula, pesnik Marko Kravos in harmonikar Igor Zobin. Večer bo povezoval pesnik in urednik programma ARS Marjan Strojan. Zaradi snemanja prireditve obiskovalce prosimo za točnost.

**AD FORMANDUM** vabi ob pričetku novega šolskega leta na otvoritev razstave Katarine Kalc v sredo, 22. septembra, ob 17.30 na sedežu zavoda v Trstu, Ul. Ginnastica 72.

**OB PRAZNIKU SV. MIHAELA** prireja

Antropozofsko združenje v Trstu, na sedežu Ul. Mazzini 30, ob 20. ure dve predavanji: v petek, 24. septembra, bo Dario Anderle govoril na temo: »Sonce med Marsom in Merkurjem - Moč železa in bakra«. V soboto, 25. septembra, pa bo Michele Codogno predaval o jeklu, ki ščiti drogenci zaklad duše. Vljudno vabljeni!

**SLOVENSKA KULTURNO-GOSPODARSKA ZVEZA**, Kulturno društvo za umetnost KONS in RTV Slovenija, Regionalni RTV Center Koper-Capodistria vabi na otvoritev razstave Klavdij Palčič - Odrska prehajanja v petek, 24. septembra, ob 18.30 v galeriji Narodnega doma, Ul. F. Filzi 14. Predpremiero bo predstavljen dokumentarni film Mirjam Muženčič »Biti to, kar si.«

**ZADRUGA NAŠ KRAS** vabi v petek, 24. septembra, ob 19.30 v Kraško hišo v Repen na odprtje razstave akademiske kiparke Metke Kavčič »Pr Marički«, idrijšča cipka izkovinske zlice in valjane pločevine. Glasbeno kuluso bo poustvaril Tomaž Nedoh s saksofonom.

**BAMBIČEVA GALERIJA** vabi na fotografско razstavo Kina Extrade »Stran! Hočem stran! V Peru in Bolivijs...«, na Opčine, Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131. Razstava bo odprta do 25. septembra.

**SKD IGO GRUDEN** vabi na prvo Pravljčno urico, ki jo prireja v sodelovanju s knjižnico Komen, v soboto, 25. septembra, ob 15.30 v društveni dvorani. Možnost izposoje slikanic in drugih knjig za otroke.



**ZBOROVSKO PETJE** - Na prestižnem zborovskem tekmovanju Guido D' Arezzo

# Mešani zbor Hrast iz Doberdoba tretji na državnem tekmovanju

Prvo, drugo in tretje mesto ločila le točka - Zborovodja Hilarij Lavrenčič zelo zadovoljen

Mešani zbor Hrast iz Doberdoba je bil v soboto zvečer v Arezzu med nagrajenci prestižnega zborovskega tekmovanja Guido D'Arezzo. Pred nabito polnim parterjem, kjer je med avtoritetami in številnimi gosti sedela tudi slavna opera pevka Katia Ricciarelli, je zborovodja Hilarij Lavrenčič prejel diplomo in tretjo nagrado državnega tekmovanja, ki jo je podelila žirija izkušenih italijanskih strokovnjakov. Na istem večeru so podelili tudi nagrade mednarodnega tekmovanja, ki je potekalo od 15. do 19. septembra, na njem pa je sodelovalo štirinajstih zborov. Po nekajletnem premoru je ponovno zaživelka kategorija za gregorijansko petje, v kateri je zmagala ženska vokalna skupina z Dunaja. V ostalih kategorijah je z največjim številom nagrad blestel odlični švedski zbor Svenska Kammarkören iz Göteborga, ki je prejel tudi Grand Prix in s tem pravico do udeležbe na tekmovanju nagrjenec osrednjih mednarodnih tekmovanj kroga Grand Prix, ki bo prihodnje leto v Toulouse. Državnega tekmovanja pa se je udeležilo devet zborov, ki so na splošno pokazali skrbno in solidno pripravo z izvedbo zgodovinskega programa. Vsi zbori so morali obvezno izbrati skladbe iz različnih obdobij, da bi žirija lahko preverila tudi stilno primernost izvedb. Prvo nagrado je s suverenim in preprljivim pristopom prejel zbor Vocalia Consort iz Rima, drugo pa zbor Città di Piazzolla sul Brenta, ki je pokazal posebno pozornost do izoblikovanja ubranega zvoka. Zbor Hrast je začel svoj nastop v komorni zasedbi s skladbo Jubilate Deo italijanskega zgodnjebaročnega skladatelja Giovannija Gabriellija, nakar so se pevci združili, da bi s polno zvočnostjo romantične podali Brucknerjevo Os justi, ki že spada v njihov železni repertoar. Sodobno glasbo sta zastopali skladbi Randa Stroopeja Ubi caritas et amor in Lebičeva Vem, da je zopet pomlad, ki je z zagonom energične izvedbe zagotovo, odločilno pripomogla k uspehu. V krajevnem dnevniku je poročevalc,

Mešani zbor Hrast iz Doberdoba je v Arezzu dobil priznanje za tretje mesto



pravilno zapisal, da je bil nivo letosnjega državnega tekmovanja posebno dober in je obenem dodal, da so bili vsi trije nagrajeni zbori dejansko na isti kvalitetni ravni, kot je z zadovoljstvom poudaril tudi zborovodja Hilarij Lavrenčič: »Arezzo je s svojo dolgoletno tradicijo simbol in pojem v zborovskem svetu in njegov ugled je povezan tudi z zahtevnostjo. Merila ocenjevanja državnega tekmovanja so ravno tako stroga kot v mednarodnem in to tudi, ko ga primerjamo z drugimi, enako pomembnimi tekmovanji. Državno tekmovanje v Arezzu se je v zadnjih letih, pogosto zaključilo brez nagrajencev. Tudi pred sedmimi leti smo se z zborom Hrast uvrstili na tretje mesto, tokrat pa z višjim rezultatom točkovanja, se pravi, da smo naredili še boljši vtiš. Prav gotovo je predstavljalo zadoščenje tudi dejstvo, da so se uvrstite prvih treh nagrajenih zborov razlikovala za eno samo točko.« Nekateri trdijo, da bi se nagrajeni zbori državnega tekmovanja lahko preizku-

sili na mednarodnem tekmovanju, kar pa po mnenju goriškega zabora ni samo umetniški izzik: »Za udeležbo na mednarodnem tekmovanju bi morali imeti na razpolago več dni dopusta, kar je logistično skoraj nemogoče s skupino odraslih, ki morajo usklajevati zborovsko dejavnost z delom in zasebnimi oz. družinskimi obveznostmi. Ob tem je mednarodno tekmovanje veliko bolj zahtevno iz programskega vidika. To bi pomenilo začeti prej z vajami, saj na začetku sezone zbor ni takoj pripravljen, da bi lahko optimalno prenesel tekmovanje.« Letošnje intenzivne vaje so se očitno obrestovale, da je zbor dosegel pravo ravnovesje med tehniko in ekspresivnostjo: »Imam občutek, da smo imeli izvedbo pod kontrolo, istočasno pa smo komunicirali oz. smo se vživeli v glasbeno podajanje, pri čemer je sinteza teh elementov prišla do izraza. Pevci so se zelo dobro pripravili na nastop, ki je bil eden najboljših v zadnjem času in žirija je to nagnila s točkami. Poudaril bi še, da

pravilnik tekmovanja predvideva na stop največ 32-članske zasedbe, kar bi v našem primeru pomenilo nujno selekcijo pevcev. Da bi zreducirali skupino, obenem pa ponudili vsem možnost, da se udeležijo tekmovanja, smo izvedli rotacijo pevcev pri skladbah, da so prav vsi lahko prispevali svoj delež k uspehu.« Organizatorji tekmovanja in zvesta publike so goriški zbor že poznala in zato od njega tudi pričakovali dober nastop, po zaključenem tekmovanju pa je pevce in njihov repertoar spoznala tudi širše občinstvo, saj je zbor oblikoval pevski del nedeljske maše v stolnici v Arezzu, kjer je toskanske vernike, neobičajno sprejela priljubljena slovenska Marijina pesem Sonce že zahaja. Na poti domov je »ekspedicija« zabora Hrast imela tudi svoj turistični postanek v Firencah, kjer je pevce pričakal rojak Kristjan Lavrenčič, študent srednjeveške arheologije, ki jih je pospremil na voden oglj po znamenitostih mestnega središča.

Rossana Paliaga

**LITERATURA** - V Berlinu te dni poteka mednarodni literarni festival

# Slovenijo predstavlja tudi Boris Pahor

Ob njem še Drago Jančar, Aleš Debeljak in Igor Omerza - Pahor je bil tudi med protagonisti dogajanja na knjižnem sejmu Pordenonelegge

V Berlinu te dni poteka mednarodni literarni festival (Internationales Literaturfestival Berlin), ki velja za enega najpomembnejših evropskih literarnih festivalov. Organizatorjem je uspeло pripeljati velika imena sodobne svetovne književnosti. Iz Slovenije bodo nastopili štirje avtorji: Boris Pahor, Drago Jančar, Aleš Debeljak in Igor Omerza.

Slovenski nastopi so že po tradiciji deležni velike pozornosti, saj je letošnji fokus festivala regija Vzhodne Evrope. Sedemdevetdesetletni tržaški pisatelj Boris Pahor bo v okviru festivala nastopil kar dvakrat. Že včeraj se je namreč predstavil na Francoskem inštitutu, danes pa bo gost v "Haus der Kulturen der Welt". V Berlinu bodo premierno v Nemčiji prikazali tudi dokumentarni film o njem z naslovom Trmati spomin.

Sicer pa je Boris Pahor v zadnjem času stalno na poti, saj praktično nobena kulturna prireditev, ki je kolikor toliko povezana z literaturo, ne mine brez njega. Tako je v petek sodeloval na knjižnem sejmu Pordenonelegge, kjer je predstavil italijanski prevod svojega dela Trg Oberdan. Delo je v italijansčino prevedel Miha Obit. Pahor je dogodek še enkrat izkoristil, da je mlade sezname s svojimi izkušnjami iz dvajsetega stoletja. Mladi so do zadnjega kotička napolnili avditorij Zavoda Vendramini, Pahor pa jim je govoril, kako je sam na lastni koži občutil fašizem, nacizem in



Igor Omerza KROMA



Aleš Debeljak KROMA

Slovensko književnost bosta v Berlinu zastopala tudi Boris Pahor (levo) in Drago Jančar

ARHIV



dneh pa se bosta mednarodnemu občinstvu predstavila še Drago Jančar in Igor Omerza, so sporocili z veleposlaništvo Republike Slovenije v Berlinu. Na festival je med drugim prišel

tudi kitajski avtor Liao Yiwu, ki so mu kitajske oblasti lani zaradi kritike režima prepovedale nastop na Frankfurtskem knjižnem sejmu. Skoraj 300 dogodkov v 12 dneh in

## FESTIVAL

### Zmagala popevka Otok ljubezni Darje Švajger

Zmagovalna slovenska popevka 2010 je po presoji strokovne žirije pesem Otok ljubezni Darje Švajger. Toda, kot je dejala voditeljica večera Miša Molk, žirija je žirija, demokracija pa demokracija, zato je svojo najljubšo popevko izbralo tudi občinstvo ter se odločilo za pesem Nova pomlad, ki sta jo zapela Katja Fašink in Rok Ferengija.

Pod zmagovalno pesem po presoji žirije Otok ljubezni se je kot avtor glasbe podpisal Patrik Greblo, besedilo pa je napisal Feri Lainšček. Darje Švajger taki in podobni festivali niso tuji, med drugim je Slovenijo dvakrat zastopala na izboru za Eurosong.

Strokovna žirija pod vodstvom Iva Umeka je podelila še tri nagrade. Za najboljše besedilo je bil nagrajen Srečko Čož za pesem Romantičen večer, ki jo je zapela Kristina Oberžan, nagrado za najboljšo interpretacijo je prejela Darja Švajger za pesem Otok ljubezni, nagrado za mladega obetavnega avtorja pa Gaber Radojevič, ki je prispeval glasbo za pesem Tisto, kar ostane v interpretaciji Slavka Ivančiča.

V živo se je skupaj predstavilo 12 izvajalcev, ki jih je spremljal veliki revijski orkester RTV Slovenija pod dirigentskim vodstvom Lojzeta Kranjcana, Patrika Grebla in Roka Goloba. Scenarij za priedelitev sta napisala Molkova in Miha Šalehar.

Kako bo s Slovensko popevkovo v prihodnje, je uganka. Miša Molk je v nedavnem pogovoru za Delovo prilogu Vikend podvomila v smiselnost prireditve Slovenska popevka. Po njenih besedah popevka determinira žanr. Molkova bi, kot je povedala, termin in tudi takšen način izbora čez dve leti potopila. Ob 50. obletnici bi pripravila veličasten prelet skozi zgodovino, torej revijalen večer, poleg njega še tekmovanega, ki bi se že lahko imenoval drugačče. Prenova pa je nujna, je prepričana Molkova.

več kot 200 avtorjev prinaša, kot piše na festivalski spletni strani, vpogled v nove in tradicionalne smernice v svetovni literaturi. Začel se je 15. septembra, končal pa se bo 25. septembra.



KATJA KJUDER

# Narod, ki se je znal ohraniti na robu slovanskega sveta Lužiški Srbci

**Budišyn**

Gornja Lužica je lepa in prav primerna, da se med njene umirjene vasice, ki čeprav moderno obnovljene še vedno izžarevajo starodavni kmečki duh, prostrana obdelana polja, prelepe gozdove, v katerih se skrivajo razvaline staroslovenskih gradišč, nad katerimi kraljujejo lipe in se bohotijo mogočni hrasti, podaš kar s kolesom.

Iz vasice Wotrow (izg. Votrov, nem. Ostro), kjer me je skoraj dva tedna gostil mlad duhovnik, Kašub po poreklu iz območja izliva Visle na Poljskem, sem se z gospo Barbaro večkrat peljala v Budišyn, v ti soč let staro mesto. Še posebej sta me tu zanimala Serbski Institut, kjer mi je prijazna knjižničarka pomagala zbrati potrebno literaturo za mojo raziskavo, in Serbski muzej, žal z maloštevilnimi slovanskimi arheološkimi najdbami a s prelepo zbirko narodnih noš.

Mestece, ki leži ob reki Sprjewji, je s svojim obzidjem in številnimi stolpi ohranilo srednjeveško podobo. Ko se sprehajaš po starem delu opaziš, da so imena ulic dvojezična. Na gornjelužiški jezik naletiš tudi na pročeljih zgradb, kjer domujejo srbske ustanove in organizacije. Potem pa o tem jeziku ni več ne duha ne sluha. Na dvojezičnih območjih – vsaj na papirju – je ta jezik enakopraven tudi na zatožni klopi, vendar stroške prevajalske službe mora plačati vpletena oseba, razen, če ne dokaze, da nemščini jezik ne obvlada. Srbskega jezika se na sodičih skorajda ne sliši.

Vstopila sem v Serbski dom, ki je bil zgrajen leta 1904 s finančno pomočjo ruskih slovanofilov, in se zagledala v dolg spisek srbskih organizacij, ki tu domujejo. Med temi je tudi krovna organizacija in založba Domowina, ki je bila ustanovljena leta 1912 kot naslednica Maćice Serbske ustanovljene 65 let pred njo.

V četrtem nadstropju je sedež radijskega srbskega programa. Od odgovornih sem že zelela vedeti, zakaj imajo dnevno samo tri ure radijskega programa (večinoma v zgodbnih jutranjih urah, ob nedeljah le uro in pol poročila pa so v nemščini, od 12 pa do 13 je radijski program v dolnjelužiščini, od leta 1992 imajo mesečno po pol ure televizijskega programa), je bila to morda politična odločitev nemške oblasti? Začudila sem se, ko mi je časnikar povedal, da je to odločitev samih vrhov Domowine. In zaprepaščena sem ostala, ko mi je direktorica rekla, da je tako pač volja ljudstva, ki ni nikoli zahtevalo kaj več. »No, potem pa zberite podpise tega ljudstva. Dovolj je, da se postavite pred vrata cerkva in zvedeli boste za dejansko željo tega ljudstva!« Moje besede ji niso bile všeč, jaz pa sem se spomnila na otožen obraz gospe Herte, ki je vsako jutro z veliko predanostjo poslušala radio v matrinsčini, in mi z žalostjo povedala, da jo lahko sliši le ob določenem času.

V Budišunu sem obiskala tudi redakcijo časopisa Serbske Nowiny, ki izdaja petkrat tedensko, naklada znaša 1300 izvodov. Tudi v Doljni Lužici imajo svoj časopis, Nowy Casnik, ki pa je tednik in se ga tiska v nekaj manj kot 1000 izvodih. Tudi katoliški Srbi imajo svoj časopis, to je Katolski Posol/, ki ga izdaja Ciril-Metodova družba. Lužiški Srbi so dobili svoj prvi časopis leta 1790, ki pa je bil, čeprav politično nenevaren, že po prvi izdaji prepovedan.

## Bog je ustvaril Lužice, hudič pa tam zakopal premog

Obisk pri Lužiških Srbih ne bi bil popoln, če bi se ne odpravila tudi na sever, na območju Dolnje Lužice, v mesto Chošebuz (izg. Hošebuz, nem. Cottbus) in njegovo okolico, kjer po vasicah živi še kakih 20 tičov ljudi, ki se prepoznavajo v slovanskem rodu, od katerih pa manj kot dva tisoč govori dolnjelužiški jezik, ki je precej podoben poljskemu.

Na 80 kilometrov dolgo pot sem se odpravila kar z avtoštopom. Potovala sem



Srednjeveški Budišyn



Poroka v Gornji Lužici

po območju, kjer so bili še pred osemdesetimi leti gozdovi in številna jezera (od tod je tudi pokrajina dobila ime – Lužica), nato so še zlasti za časa Demokratične republike Nemčije z orjaškimi stroji posegli v globine zemlje in iz nje črpali lignit, rjavi premog, kar je zaznamovalo usodo več kot sto vasi, ki so bile popolnoma ali delno uničene. Iz njih se je moralno izseliti 20 tisoč prebivalcev. Večinoma so odhajali v mesta in s tem prispevali k izgubi slovanske identitete. Iz kmetov so se spremenili v delavce premogovnega kombinata Črna Črpalka (Schwarze Pumpe), ki so ga začeli graditi sredi petdesetih let in je bila največja tovarna na svetu za pridobivanje plina iz premoga. V njem je bilo zaposleno skoraj 20 tisoč delavcev, med temi mnogo Nemcev, ki so bili sem preseljeni prav zaradi nje. Kjer so opuščeni okopi za sabo pustili razdejanje, je pokrajina podobna luninem površju, danes pa se dela na tem, da bi se to rano zacetilo in površje ponovno prekrilo z zelenjem.

## Dolna Lužyca

V 16. stoletju je z Reformacijo 90% Lužiških Srbov postal protestantov. Katoličani so ostali edinole na južnem območju Gornje Lužice v okolici Budišyna. Čeprav je spočetka protestantska cerkev dala pobudo, da so se cerkvene knjige začele iz latinščine prevajati tudi v dolnjelužiški in kasneje še v gornjelužiški jezik, so nemški cerkveni oblastniki kmalu skušali v Lužici iustanoviti »domovino brez slovanske sramote.«

Po Napoleonovem porazu v Rusiji in Dunajskem kongresu leta 1815, so se v Ev-



Etnografski muzej

ropi med državami ponovno zarisale nove meje. Tako je prišlo okoli 190 tisoč Lužiških Srbov iz Dolnje in severnega dela Gornje Lužice pod Prusijo, približno 50 tisoč gornjelužiških Srbov pa je ostalo na Saškem. Že istega leta so Prusi zatrl živahnno izdajanje lužiškosrbskih časopisov, knjig, ustanavljanje narodnobuditelskih društv, ki so se razmehrila pod vplivom razsvetlenstva in francoske revolucije. V šolah je bil odpravljen dolnjelužiški jezik. Tudi velike pridobitve, ki jih je prineslo leto 1848, so bile v Doljni Lužici z združitvijo Nemčije in nastankom tako imenovane Bismarckove države leta 1871 zatre. Tedaj so celo po cerkvah srbske duhovnike zamenjali nemški. Tudi v šolah Gornje Lužice so od učiteljev

zahtevali, naj srbski jezik »čimprej spravijo v grob«.

Chošebuz me je v starem mestnem jedru sprejel s svojimi dvojezičnimi napisimi, prijetnim muzejem srbske folklore in lepimi poslikavami srbskih noš, ki še danes krasijo nekatere poslopja zgrajena v času socializma. Ne preveč prijeten pa mi je stal spomin na srečanje z dvema upokojenima voditeljem dolnjelužiških ustavov, ki sta me prepričevala, da so kratkotrajni radijski programi čisto dovolj za njihovo stvarnost, saj so manjšine tako in tako obsojene na asimilacijo. Pogovor sem zaključila z besedami: »Kakorkoli že, za čas, ki nam ostaja, da obstajamo, ni isto, če krovna organizacija spodbuja rast svo-

jega naroda ali pa ga kot nemški grobar le spremlja v grob!«

Prijetnejše je bilo potovanje v pravljično pokrajino tisočerih rokov reke Sprjewje, ki se vije po prelepih gozdnatih predelih Spreevalda, ki jih domačini pravijo Blita. Poučen je bil obisk malega etnografskega muzeja, kjer mi je pogled zastal na zemljevid, ki je nazorno prikazoval naselitveno območje posameznih staroslovenskih plemen na današnjem ozemlju Nemčije. Mlada uslužbenka je takoj poskrbela, da so zemljevid sneli in ga zame fotkopirali. Z njim sem se skušala pogovoriti kar po slovensko, vendar ni šlo, bila je Serbkinja, rojena za časa socializma, vendar razen nekaj besed, dolnjelužiškega jezika ni govorila. Tudi njena mama ga ni. Spominjala pa se je, da ko je babica hotela nekaj zaupnega povedati prijateljici, jih je to povedovala v domačem jeziku.

Iz prelepega, z nemškimi turisti zelo obiskanega Spreevalda, kjer se domačini, ki materinega jezika ne poznaajo, še vedno oblačijo v narodne noše in turiste z barčico vodijo po rečicah, žalostno odhajala. Posedala sem se pod košato lipo in čakala na avtobus. Prišla je starejša ženica s črno ruto na glavi in prisledila na klop. Pozdravila sem jo v gornjelužiščini. Zgledalo je, kot da bi me ne razumela, zato sem jo v nemščini vprašala, če je Serbkinja. Ni takoj odgovorila. Potem sem besedilico sorbisch zamenjala z wendish. Tokrat je razumela in prikimala ter dodala, da stari ljudje še govorijo, mladi pa ne več. Svoje otroke je naučila. Med vožnjo sem jo vprašala, če so vasice, po katerih smo se pravkar vozili, srbske, prikimala je in poudarila: »Wendisch!«

Do vasice Desno je bilo še nekaj kilometrov. Prijazni domačin, ki se je dolnjelužiškega jezika naučil, ko je bil že odrasel, mi je razkazal etnografski muzej in bližnjo protestantsko cerkev, nad vhodnimi vrati katere je od leta 1937 bila med dvema krizema tudi Davidova zvezda, ki je na moje veliko začudenje tam ostala tudi za časa nacizma. Ne moremo to reči za lužiškosrbske organizacije in časopise, ki so bili do leta 1937 že vsi prepovedani. Kot priča dokument, ki ga je maj 1940 izdal šef gestapa, Himmler, se je vse »tujerodne elemente« nameraval izseliti z nemškega vzhoda v tako imenovani »generalni guvernement« in jih tam izrabljati kot prave sužnje. Do tega ni prišlo, ker je Hitler izvedbo tega načrta preložil »na zmagovalne konec vojne«. Nekateri Lužiški Srbi so zaradi svoje pripadnosti slovanskemu življu končali v koncentracijskih taboriščih, nemalo pa jih je umrlo na nemških frontah, kjer so služili kot vojaki Wehrmachtu. Mnogo je njihovih grobov tudi po Lužici in večinoma jih nosi datum april 1945. Padli so na pragu svobode, boreč se na »napačni strani« (Lužiški Srbi niso nikoli osnovali odporniškega gibanja) v času, ko je sovjetska armada pod poveljstvom maršala Konjeva osvobodila vzhodno Nemčijo in torej tudi Lužico, kjer je tedaj živilo okoli 100 tisoč bratov Slovanov.

Tako po vojni je bilo mnogo Nemcev, ki so bili pregnani iz Poljske, zlasti iz območja Sudetov in bližnje Slezije, nasejeno v Lužici, kar je še bolj spodbudilo assimilacijo Lužiških Srbov.

## »Wendisch bin ich«

Danes živijo v Nemčiji ljudje, ki lužiške srbsčine ne poznaajo, se pa čutijo Serbi. Ali je sploh možno biti Lužiški Srbi in ne govoriti jezika svojih prednikov? Zgleda, da je tudi v Lužici to mogoče. Neverjetna navezanost tega najmanjšega slovanskega naroda na svojo ljudska duhovna kulturo, na običaje, ki črpajo moč iz starodavne, še poganske preteklosti, nam vse to potrjuje.

Zgodovina Lužiških Srbov res ni bila naklonjena in vendar so se kot edini slovanski narod znali ohraniti na tem tako občutljivem robu slovanskega življa. Na robu, ki ga čutijo vse okrog sebe in ki se v vsakem dnem bolj krči. Mogoče bodo njihove pesmi, plesi, prelepe noše in starodavni običaji le preprečili razburkanemu morju, da jih nekoga dne dokončno preplavi.



**DOBERDOB- RUPA-SOVODNJE** - Krčenje števila šolskih pomočnikov

## Vprašanje neučnega osebja še brez rešitve, družine na bojni nogi

*Vzgojne dejavnosti v treh vrtcih so se včeraj zaključile predčasno - Klanjščkova sklical seji s starši*

Starši otrok, ki obiskujejo slovenske vrtce v Doberdobu, Rupi in v Sovodnjah, so na bojni nogi. Ravnateljstvo Večstopenjske šole Doberdob do včeraj še ni prejelo uradnega zagotovila o dodelitvi dodatnega neučnega osebja, kar bi omogočilo normalen potek vzgojnih dejavnosti tudi v popoldanskih urah, zato bodo morali otroci tudi danes - tako kot včeraj - predčasno domov. V vseh treh vrtcih bodo vrtci delovali le do 12.45, po kosiu pa bodo za otroke morale poskrbeti družine.

Ravnateljica Večstopenjske šole Doberdob Sonja Klanjšček upa, da bo do pozitivnega razpleta prišlo že danes, na včerajšnjih večernih sejah v Doberdobu in v Sovodnjah, kjer je srečala starše otrok vseh treh vrtcev, pa ni mogla zajamčiti ničesar. »Vodstvo deželnega šolskega urada nam je prejšnji teden odpelalo pismo, v katerem nam zagotovljajo, da zadevo rešujejo, uradnega odgovora pa še nismo. Zato se bodo tudi jutri (danes, op. ur.) dejavnosti v vrtcih zaključile ob 12.45,« je povedala Klanjščkova.

Zaradi zamud pri reševanju kočljive problematike so ob vodstvu šole zelo zaskrbljeni starši, ki ne nameravajo čakati križen rok. »Zaradi skrajšanja urnika delovanja doberdobskega vrtca smo ogorčeni. Naši otroci imajo pravico, da se izobražujejo in da se v celoti poslušajo vzgojne ponudbe, ki bi jo moral nudit vrtec. Če se problem pomožnega osebja ne bo rešil, bomo storili vse, kar je v naši močeh, da uveljavimo pravico svojih otrok,« je v imenu odbora staršev vrtca v Doberdobu povedala predsednica Lucia Ferfolja in dodala, da so v Doberdobu začeli zbirati podpise, ki jih namegravajo poslati na deželno šolsko ravnateljstvo.

Zaskrbljenost in upanje, da bo že danes prišlo do pozitivnega odgovora s strani deželnih šolskih oblasti, so izrazili tudi starši otrok, ki obiskujejo vrtca v Sovodnjah in v Rupi. »Na seji smo ugotovili, da se zaenkrat ni še nič spremeno. V primeru, da v teku tekočega tedna ne bo prišlo do zagotovitve polnega urnika, bomo starši potrktali na vrata šolskega skrbništva,« je povedala predstavnica rupenskih staršev Maja Ožbot. (Ale)



### SSk izrazila podporo

Stranka Slovenska skupnost je včeraj izrazila podporo vodstvu Večstopenjske šole Doberdob, ki se je zaradi krčenja števila šolskih pomočnikov in tajnikov znašla v težavah. Sedež doberdobske večstopenjske šole so obiskali deželni svetnik SSK Igor Gabrovec, goriški pokrajinski tajnik SSK Julijan Čavdek in goriška pokrajinska odbornica Mara Černič, ki jih je s sprejetimi odločtvami in dosedanjim prizadevanjem za rešitev vozla pomanjkanja neučnega osebja seznanila ravnateljica Sonja Klanjšček. Člani delegacije so ji izrazili solidarnost in obljudili, da bodo po svojih močeh skušali prispevati k čim prejšnji rešitvi problema. Čavdek in Černičeva se bosta že danes sestala s pokrajinskim odbornikom za šolstvo Mauriziom Slomonijem, Gabrovec pa je zaprosil za srečanje z ravnateljico deželnega šolskega urada Danielem Beltramem. »Novica o pozitivnem razpletu v Dolini nas vsekakor navdaja z upanjem, da se bo zadeva rešila. Verjamemo, da bodo pristojne oblasti upoštevale specifiko slovenskih šol,« je povedal Čavdek.



**MIREN** - Poplave v občini zalile 102 objekta

## »Česa takega nismo pričakovali«

*V novogoriški mestni občini pa je bilo evidentiranih 12 plazov - Prve ocene škode še nimajo, od države pričakujejo pomoč*

»Bili smo pripravljeni na poplave, karšne smo imeli leta 1999 ali lani, a česa takega nismo pričakovali. Takšnih poplav namreč v zadnjih stotih letih v Mirnu ne pomnijo,« je v ponedeljek o povodni, ki je zajela občino, povedal župan občine Miren-Kostanjevica Zlatko Martin Marušič. Po ponedeljkovih podatkih so poplave v občini zaliile 102 objekta. V novogoriški mestni občini pa je bilo včeraj evidentiranih 12 plazov, dva od njih bosta zahtevala temeljitejšo sanacijo: gre za Branik in Staro Goro. »Najbolj problematičen je tisti v Braniku,« pojasnjuje Bogdan Zoratti, svetovalec za zaščito in reševanje v novogoriški mestni občini. Prvih ocen škode v obeh občinah še ni.

»Aktivirali smo vse, kar je bilo potrebno, nekateri pa sprašujejo, zakaj nismo poklicali

na pomoč regije ali države. A pomoč ljudje potrebujejo danes, zdaj,« pojasnjuje župan Marušič. V občino Miren-Kostanjevica so na pomoč pri črpjanju vode prihitele tudi gasilci z Goriške, s podjetjem Komunalna pa so se dogovorili, da bodo prišli po vse neuporabne predmete in pohištvo ter aktivirali ekipo za selitve, ki bo ljudem pomagala pri prenosu stvari. V mirensko-kostanjeviški občini so bile poplavljene stanovanjske hiše, poslovni prostori,

banka, pošta, marketi. Voda se je v strugo vrnila v ponedeljek ponoči. Čez dan



Poplavljena cesta v Biljah

FOTO A.W.

je bilo na terenu 44 ljudi - članov civilne zaščite in gasilcev. »Prve ocene škode še nimamo, najprej je treba stvari sanirati, šele potem bomo šli v oceno škode. Največ pa je v zasebnih podjetjih in stanovanjskih hišah. Od države pričakujemo pomoč. Gledate na to, kar se je zgodilo po celi Sloveniji, bo do te pomoči najbrž izjemno težko priti,« razmi-

šla župan Marušič, ki obenem izpostavlja, da bi se morali župani občin, v katerih teče Vipava, uskladiti glede primernih rešitev. »Treba je najti celovito rešitev za Vipavsko dolino, da jo obvarujemo pred takšnimi poplavami,« je prepričan Marušič. Poveljnik Civilne zaščite v občini Miren-Kostanjevica, Peter Milanič, ob tem dodaja: »V Biljah

in Vrtočah so že počrpalni vodo, zdaj je na vrsti čiščenje dvorišč. Na pomoč so nam prisločili tudi iz sosednjih občin.«

V novogoriških občinah so v ponedeljek našeli 12 plazov, ki jih je sprožilo močno deževje med vikendom. Največ jih je v okolici Dornberka. Kot je po ogledih povedal geolog Klemen Sotlar gre za nekatere kar obvezne plazove, večina pa jih je na dovoznih poteh do vinogradov. V ponedeljek se je voda na poplavljene območjih novogoriške občine večinoma že umaknila, zato so ekipe na terenu pričele z ugotavljanjem stanja, kar bo podlaga za podrobnejšo analizo nastale škode. Po Zorattijevih besedah v ponedeljek še niso razpolagali s točnim številom objektov, ki jih je zala voda, največ težav pa so s tem imeli v Prvaci, Saksidu in Spodnji Branici. Sicer pa na novogoriških občinah v torek pripravljajo posebno novinarsko konferenco, na kateri bodo sodelovali gasilci, predstavniki civilne zaščite in geologi, ki bodo predstavili do tedaj zbrane podatke o stanju v občini.

Tudi v občini Renče-Vogrski se je med povodnijo veliko objektov znašlo pod vodo. Zaradi visokega nivoja vode v nedeljo še niso začeli s črpjanjem vode. V nekaterih predelih so s tem začeli v ponedeljek, ponekod pa bo to možno še v torek. Ko se bo voda povsem umaknila, bodo šele vidne vse posledice poplav. (km)

**GORICA - Univerza Novo Gorico bodo povabili v konzorcij**

V upravni svet konzorcija za razvoj goriškega univerzitetnega pola bi bilo treba vključiti tudi novogoriško univerzo. O tem sta prepričana predsednik konzorcija Rodolfo Ziberna in goriški pokrajinski odbornik za šolstvo in promocijo univerze Maurizio Salomoni, ki sta se v prejšnjih dneh sestala in pogovorila o različnih temah, ki so povezane z razvojem visokega šolstva v Gorici.

Med temami sestanka je bilo vprašanje razširitve upravnega sveta konzorcija oz. vključitve vanj drugih subjektov, ki bi morali v konzorciju imeti svojega predstavnika. Ziberna in Salomoni sta soglašala s potrebo, da bi sejam upravnega sveta sledili predstavniki študentov Tržaške univerze, ki ima sedež v Ulici Aliviano, in Videmske univerze, ki ima sedež v Ulici Diaz. Predstavniki študentov ne bi imeli pravice do glasovanja, imeli pa bi posvetovalno vlogo, kar bi lahko povečalo učinkovitost konzorcija pri izboljšanju študijskih pogojev mladih, ki se izobražujejo v Gorici.

Ziberna in Salomoni iz istega razloga soglašata tudi s predlogom, da bi v upravni svet konzorcija vključili predstavnika Univerze v Novi Gorici, ki je že nekaj let prisotna na italijanski strani meje. Leta 2006 so namreč v nekdanjem šolskem domu goriških Slovencev odpri sedel Fakultete znanosti o okolju, ki jo obiskuje približno 130 študentov.

Ziberna in Salomoni sta poudarila tudi pomen konzorcija, ki mora po njunem mnenju imeti vlogo koordinatorja med člani (goriško občino, pokrajino in Trgovinsko zbornico) ter biti sogovornik rektorjev Tržaške in Videmske univerze.

### NOVA GORICA Stavke v Hitu ni bilo

Nedeljska stavka igralniških delavcev v Hitu je bila preklicana. Takšen je rezultat večurnih pogajanj med novogoriško ento SIDS-a in upravo Hita. Med pogovori sta se obe strani zmenili o izhodiščih za dogovor, v katerem sta se obe strani pripravljeni sporazumi o ključnih odprtih vprašanjih.

»Pogajalski strani sta prepričani, da izhodišča pomenijo dober znak za dokončni dogovor, ki bo družbi omogočil normalnejše poslovanje v kriznih razmerah, zaposlenim pa nove oblike zaposlitve brez dodatnega odpuščanja,« so v nedeljo ponoči po končanih pogajanjih sporočili iz uprave družbe Hit.

Novogoriška ento sindikata SIDS je začetek stavke napovedala v nedeljo ob 1. uri zjutraj. V teh dneh v Hitovi Perli poteka tudi veliki poker turnir, zato bi stavka, ki bi se začela v nedeljo, za podjetje pomenila še večji izpad prihodka. Sprva so sodelovanje v stavki napovedali člani omenjenega sindikata v novogoriških igralnicah Perla in Park, kranjskogorskemu Koroni in igralnem salonu Drive in v Vrtojbi, v soboto zvečer pa so iz Korone sporočili, da se stavki ne pridružujejo.

Enako stališče so že prej izrazili v preostalih dveh reprezentativnih sindikatih v Hitu, Vrbi in GIT-u, saj so bili njuni predstavniki mnjenja, da napovedana stavka ne služi namenu in ciljem stavke. (km)



RUPA-GABRJE - Reka Vipava se je po dveh dneh poplavljana vrnila v strugo

# Občina bo zaprosila za pomoč, domačini čistijo domove in kleti

V poplavljenih hišah premočeno pohištvo in poškodovani gospodinjski stroji - V hali podjetja Caudek ustavili proizvodnjo

Po dveh dneh poplavljana se je v noč na včerajšnji dan Vipava vrnila v strugo in za sabo pustila ogromno škodo v Rupi, Gabrijah in na Malnišču. Domačini, ki jim je voda zalila domove ali kleti, so se že včeraj lotili čiščenja, sovodenjska občinska uprava pa napoveduje, da bo prosila deželo za pomoč pri odpravljanju škode, ki jo je povzročila naravna katastrofa. »Dežela bo v kratkem pregledala našo prošnjo, v primeru, da jo bo sprejela, pa bo izdala poseben odlok. Komaj zatem bomo lahko zbiralci prijave za škodo, ki jo je poplava povzročila tako na javnem imetju kot na hišah in drugih poslopjih v zasebnih lasti,« pojasnjuje sovodenjska županja Alenka Florenin, medtem ko je deželnodobornik Riccardo Riccardi že v nedeljo napovedal, da bo dežela namenila prvim sanacijskim ukrepom sto tisoč evrov.

Floreninova si je včeraj ponovno ogledala poplavljena območja in se pogovorila z lastniki poškodovanih hiš. Med njimi je bil v soboto in nedeljo marsikdo kritičen do reševalcev in civilne zaštite, včeraj pa so se strasti pomirile. Domačini so priznali, da so jim prostovoljci in gasilci pomagali, z županjem pa so se tudi strijnili, da tako velikega in hitrega poplavnega vala ni nihče pričakoval. Krajani so se tudi potožili, da jih ni nihče obvestil o preteči nevarnosti, zanjo pa so slišali le iz poročil na slovenski televiziji. »Sovodenjska civilna zaščita je Vipavo nadzorovala že v petek, nato pa ni nihče pričakoval takega poplavnega vala. Skupaj z županom iz Gradišča Francom Tommasinijem in deželno civilno zaščito smo bili bolj zaskrbljeni za Sočo, katere pretok se je nato znižal, Vipava pa je prestopila brezove,« pravi županja in po drugi strani opozarja, da so bili v Sloveniji o neurju pravočasno obveščeni, kljub temu in kljub posogom vojske in gasilcev pa je bila škoda ogromna.

Da take poplave ni nihče pričakoval, potrujejo tudi domačini. »V soboto zjutraj in dopoldne so nas prigovarjali, da ne bo nič hudega, kmalu zatem pa se je voda dvignila in udrla v hišo. Da bo res huda, sem razumel, ko sem zagledal potapljače gasilcev. Z njimi sem nato zapustil hišo,« pravi Andrea Butkovič, ki stanuje v Ulici Dante Alighieri v Rupi, v enih izmed treh hiš, ki so jih v soboto evakuirali. Včeraj dopoldne je iz svoje hiše nosil premočeno pohištvo, mokre blazine in pokvarjene gospodinjske stroje, nato pa se je lotil čiščenja blata. Podobno razdejanje so doživeli tudi njegov sosed Darko Ferfolja ter Miroslava Čerkovnik in Claudio Cibini z družino na drugem koncu vasi. »Konec marca lani mi je voda zalila klet, tokrat pa smo v hiši imeli več kot en meter vode,« pravi Cibini in pojasnjuje, da ima sicer težave ob vsakem večjem deževju. »Vsa voda iz Rupe pricurlja na moje dvorišče, čeprav sem že pred leti na občini opozoril na težave,« pravi Cibini. V Gabrijah je voda zalila garaže, klet in nekaj sob gostilne pri Tomažu, veliko škode pa je Vipava povzročila tudi na spodnjem koncu vasi. Tu je poplavila kleti in spodnje prostore hiš, v katerih stanujejo družine Robazza, Lakovič, Cotič in Černič. »Več vode je baje bilo le leta 1929, od takrat pa česa takega še nismo videli,« pravi Branko Černic, po drugi strani pa Massimo Robazza pojasnjuje, da mu je Vipava odnesla tudi kakih štiristo stotov drv. »Voda je obkolila kup lesa na dvorišču, ki se je dvingil in odplovil s tokom navzdol,« pravi Robazza, ki je skušal s klini pritrditi divžna vrata kleti, da bi preprečil pronicanje vode. Pritisak pa je bil tako močen, da je voda zvila pločevino in poplavila klet. V njej je bilo nato štirideset centimetrov vode. Na Malnišču je Vipava poplavila halo kovinsko-predelovalnega podjetja Caudek, ki je včeraj zaustavilo proizvodnjo. Blatna voda je pomazala surovine in poškodovala stroje. Koliko denarja bo potrebno za sanacijo, še ni jasno. Na Malnišču je voda poplavila tudi pred kratkim obnovljeno hišo ob mostu čez Vipavo in obkolila tamkajšnje odlagalische; osebje agencije Arpa je v nedeljo vzelo nekaj vzorcev vode, da bi preverilo, ali so v njej nevarne snovi.



Včeraj se je začelo odpravljanje škode, ki jo je povzročila podvajana Vipava. Andrea Butkovič in Simon Assi nosita premočeno blazino iz hiše v Ulici Dante Alighieri v Rupi, v kateri je bilo v nedeljo več kot en meter vode (levo); Branko Černic čisti dvorišče pred domačijo v Spodnjih Gabrijah (desno); Miroslava Čerkovnik med pometenjem blata v hiši na Poti v Dele v Rupi (spodaj levo), kjer je bilo več kot en meter vode (spodaj desno).



FOTO D.R.



V nedeljo so si poplavljeno območje ogledali deželni svetnik Igor Gabrovec ter člani pokrajinskega tajništva SSK Walter Bandelj, Milko Di Battista in David Grinovero, ki so izrazili solidarnost Floreninovi in prizadetemu prebivalstvu ter obljubili vso potrebno pomoč. Ob priliku si je delegacija SSK ogledala tudi gradbišče avtoceste Gorica-Vileš in se seznanila z vprašanjem pomanjkanja postrežnikov v vrtcih in osnovnih šolah.

S sovodenjsko županjoto se pogovorila predsednik SKGZ za goriško Livio Semolič in senatorka Tamara Blažina, ki bo skupaj z evropsko poslanko in deželno tajnico Demokratske stranke Debora Serracchiani obiskala Sovodnje v ponedeljek, 27. septembra. Blažina in Serracchiani se bosta s Floreninovo pogovorili o škodi zaradi poplav, gradnji avtoceste in drugih odprtih vprašanjih, ki zadevajo sovodenjsko občino. (dr)

Na Malnišču je v nedeljo dopoldne pristal helikopter civilne zaštite, s katerim so si deželni odbornik Riccardi, predsednik Ghergetta in sovodenjska županja Floreninova ogledali poplavljeno območje (levo); v hali podjetja Caudek je bilo pol metra vode

(FOTO D.R., A.W.)



Gasilci z gumenjakom rešujejo Pepija Pipan iz Gabrijah, ki je noč na nedeljo preživel v poplavljenem hlevu s svojimi kravami, konji in bikoma; živali ni bilo mogoče evakuirati, zato so jih pustili v hlevu, kjer jim je voda segala do kolen

FOTO D.R.







**PEVMA** - Zaradi obilnih padavin

# Blato pri cerkvi in na cesti

Domačin je pred kratkim na novo uredil terase z rahlo zemljo, deževnica pa jo je začela odnašati



Nanosi zemlje ob pevmski cerkvi

Petkov in sobotni nalin je imel hude posledice predvsem v Rupi in Gabrijah, težave pa je povzročil tudi v drugih predelih Goriške. Obilne padavine so na primer ustvarile kar nekaj nevšečnosti v Pevmi, kjer so v soboto morali poseči gasilci. Terasasto pobočje, ki se dvičga za vaško cerkvijo, namreč ni bilo kos

tolikšnemu deževju, tako da se je večja količina blata razlila po dvorišču cerkve in po sosedovi parceli, umazana voda pa je odtekla tudi na cesto med cerkvijo in pokopališčem.

Domačin je pred kratkim na novo uredil terase z rahlo zemljo, ki jo je s posebnim strojem zmlel. Deževnica pa je

boto začela odnašati zemljo na cesto, ki so jo gasilci nato morali očistiti. Odmašili so tudi odtočne jaške ob cerkvi, ki so bili polni blata in niso več požirali vode. Namestili so tudi večjo odtočno cev, po katerem lahko meteorna voda odteka s terasastega pobočja, ne da pri tem povzročala škode. (pz)

Dvorana 3: 17.30 »Cani e gatti«; 20.15 - 22.10 »The American«.  
Dvorana 4: 18.10 - 20.00 - 22.00 »Fratelli in erba«.  
Dvorana 5: »Kinemax d'Autore« 17.40 - 20.00 - 22.00 »London River«.

## Razstave

**V GALERIJI METROPOLITANA** v UL. Leoni 7 v Gorici je na ogled razstava »Pozzanghera/Mlaka«. Razstavljata Vladimir in Primož Klanjšček; do 23. septembra med 18. in 22. uro, ob nedeljah zaprto.

**KULTURNI CENTER TULLIO CRALI** prireja odprtje razstave slik Karmele Rusjan in Rite Kischel Spina v občinski dvorani na Trgu S. Giorgio v Ločniku v petek, 24. septembra, ob 17.30.

**V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRA-TUŽ** v Gorici bo v petek, 24. septembra, ob 18. uri odprtje razstave Marijana Tršarja z naslovom »Prisluhne imaginacije«. Umetnika bo predstavila umetnostna zgodovinarica Verena Koršič. Razstava bo na ogled do 15. oktobra od ponedeljka do petka med 17. in 19. uro.

## Koncerti

**V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRA-TUŽ** v Gorici bo v četrtek, 23. septembra, ob 20.30 koncert v okviru dogodka, ki bodo spremljali eno od kvalifikacijskih skupin svetovnega oddobjarskega prvenstva. Igral bo Sandro De Palma, prostovoljni prispevki pa bodo šli društvu za paliativno oskrbo Mirku Špacapan.

**V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRA-TUŽ** v Gorici bo za koncertno sezono 2010-11 v okviru festivala Kogojevi dnevi 2010 v četrtek, 30. septembra, ob 20.30 koncert godalnega kvarteta Calisto in pianistke Aleksandre Pavlovič.

## Izleti

**SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO** iz Gorice prireja v nedeljo, 26. septembra, pohod na Trnovsko planoto. Zbirališče udeležencev bo pri Rdeči hiši v Gorici ob 7. uri; informacije po tel. 335-5421420 (Srečko Vizintin).

**DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKO-JENCEV** za Goriško prosi vse udeležence izleta na Sicilijo, ki bo od 11. do 18. oktobra, da plačajo zadnji obrok (400 evrov) v sredo, 29. septembra, od 10. do 12. ure na društvenem sedežu na korzu Verdi 51/int. Tedaj bodo prejeli vsa navodila o potovanju. Priporoča se točnost.

## Kino

### DANES V GORICI

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.00 - 18.40 - 20.10 - 22.00 »Mordimi«.

Dvorana 2: 17.30 - 19.50 - 22.10 »Mangia, prega, ama«.

Dvorana 3: 17.15 - 18.50 »Cani e gatti«; 20.30 »La solitudine dei numeri primi«.

### DANES V TRŽIČU

**KINEMAX** Dvorana 1: 18.00 - 20.00 - 22.00 »Mordimi«.

Dvorana 2: 17.30 - 19.50 - 22.10 »Mangia, prega, ama«.

**ZDRUŽENJE »PIACEVOLMENTE CAR-SO«** prireja vodene izlete po goriškem in doberdobskem Krasu z možnostjo degustacije pri lokalnih gostilnicarjih; v nedeljo, 3. oktobra, izlet po doberdobskem ozemlju v odkrivanju krajev prve svetovne vojne (zbiralisce ob 9.15 pri gostilni Perič na Poljanah); obvezne prijave po tel. 340-5569374 ali na curiosidinatura@libero.it (informacije na www.curiosidinatura.it).

## Čestitke

*Iztoku Prinčiču in Ajdi se je rodiла prvorjenčka DAŠA. Srečnima staršema čestitata ŠZ Dom in Kulturni dom v Gorici.*

## Obvestila

**AŠZ OLYMPIA GORICA** začenja športne dejavnosti za leto 2010-11: predšolska telovadba, ritmika, orodna telovadba, minivolley, odborka in športni ples; informacije in vpisovanje po tel. 335-5952551 (Damijana Češčut).

**DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKO-JENCEV** za Goriško sporoča članom, da bo v soboto, 9. oktobra, od 17. ure dalje v Bovcu revija upokojenskih pevskih zborov, na kateri bo nastopil tudi društveni ženski pevski zbor. Na avtobusu je poleg pevk več prostih mest. Kdor se želi udeležiti revije, naj se čim prej obvezno prijaviti po tel. 0481-390688. Odhod iz Doberdoba ob 13. uri in nato iz Štandreža.

**DRUŠTVO VIPAVA** na Peči organizira tečaje modernega plesa hip-hop s trenerko Jelko Bogatec za otroke od 5. leta in za mlade do 14. leta starosti; informacije in vpisovanje po tel. 348-3047021 (Barbara).

**OBČINA DOBERDOB** obvešča, da je občinski tehnični urad odprt ob ponedeljkih med 15. uro in 16.30 in ob sredah med 11.30 in 13. uro.

**AŠZ DOM GORICA** prireja športno dejavnost za leto 2010-11: športni vrtec (s 4. oktobrom), motorika (z 21. septembrom), košarka (z 20. septembrom) ter za fante in dekleta »cheerleading« in »pom-pon« ples (z 21. septembrom); informacije po tel. 0481-33288 od ponedeljka do petka med 17. in 19.30.

**KMEČKA ZVEZA GORICA, DRUŠTVO OLJKARJEV BRDA** in Kmetijsko gozdarski zavod Nova Gorica v sodelovanju z gostinskim učnim centrom Ad Formanduma vabijo na pokušnjo čezmejnih ekstradeviških oljčnih olj, ki bo v petek, 24. septembra, ob 20. uri v Tušmovi dvorani KB centra v Gorici na Korzu Verdi št. 51 v Gorici.

**SKD HRAST** prireja tradicionalno dirko z gorskimi kolesi Hrast bike slalom v soboto, 25. septembra, ob 14.30 na travniku pred župnijsko dvorano v Doberdoru.

**KD OTON ŽUPANČIČ** obvešča, da bo v ponedeljek, 27. septembra, ob 19. uri v kulturnem domu Andreja Budala v Štandrežu informativni sestanek za starše pevsko-glasbene skupine. Društvo vabi tudi nove starše otrok, ki imajo radi glasbo.

**PILATES IN PLESNA TERAPIJA** v prostorih KD Sabotin v Štmarvu. Prvo informativno srečanje bo v ponedeljek, 27. septembra, ob 18. uri; informacije in prijave po tel. 349-3603796 (Nadja).

**ŠPORTNO DRUŠTVO SOVODNJE** prireja v telovadnici v Sovodnjah rekreacijsko telovadbo ob torkih in petkih med 21. uro in 22.30; prvo srečanje bo v petek, 1. oktobra; informacije po tel. 0481-882195 ali 333-2677398 (Miriam).

**DRUŠTVO JADRO IZ RONK** prireja tečaj slovenčine za odrasle (50 ur po dve uri tedensko) od oktobra do maja na sedežu v Romjanu. Organizacijsko srečanje bo v ponedeljek, 4. oktobra, ob 20. uri na sedežu društva v UL Monte 6 Busi 2; informacije pri članih društva, v ronški knjižnici in v mlađinskem informativnem središču v Tržiču (Informagiovani) na Drevorednu sv. Marka 70 (tel. 0481-494656).

## Prireditve

**OKOLJSKA KARAVANA SOČA SOČA:** v Podgori, 23. septembra, ob 20. uri na »pašereli« in nato na domačiji Pri županovih, kjer bo soočanje s predstavniki društev v ustavnih povezanih z reko Sočo. Pogovorom bo sledila projekcija dokumentarnega filma

»Trenutek reke«, avtoric Anje Medved in Nadje Velušček, ki je nastal v produkciji Kinoateljeja; informacije na www.soca-isonzo-film.org in soca-sooca.blogspot.com.

**SEKCIJA VZPI-ANPI DOL-JAMLJE** pod pokroviteljstvom občine Doberdob vabi na proslavo 30-letnice odkritja spomenika padlim v NOB v nedeljo, 26. septembra, ob 15.30 na trgu Sovodev v Jamljah. Kulturni program bodo oblikovali združenje MPZ Jezero in Skala, recitarji in zborček AŠKD Kremenjak in KD Kras, Godba na Pihaša Kras in veteranski pevski zbor območja Jesenica in Radovljica. Veterani vojne za Slovenijo. Slavnostni govornik bo zgodovinar Franc Fabec. Ob slabem vremenu bo proslava potekala v večnamenskem centru v Jamljah.

**VZPI-ANPI SEKCIJE DOBERDOB - DOL - JAMLJE - VRH** pod pokroviteljstvom občin Sovodnje in Doberdob vabijo na proslavo 30-letnice pobratstva med sekcijami in območnim združenjem Zveze borcev za vrednote NOB Bled v nedeljo, 26. septembra, ob 11. uri v Doberdalu na Gradini. Kulturni program bodo oblikovali veteranski pevski zbor območja Jesenice in Radovljica - Veterani vojne za Slovenijo, ženska vokalna skupina Danica v Vrhu in harmonikar Viljem Gergolet. Pred proslavo bo potekalo polaganje vencov na spomenika padlim v NOB na Vrhu (ob 10. uri) in v Doberdalu (ob 10.30). Ob slabem vremenu bo proslava potekala v prostorih večnamenskega centra v Jamljah.

**FESTIVAL »ABSOLUTE (YOUNG) PO-ETRY 2010«** bo potekal v Tržiču med 29. septembrom in 2. oktobrom; informacije na spletni strani www.absolutepoetry.org in pri blagajni občinskega gledališča v Tržiču od ponedeljka do sobote med 10. in 12. uro ter med 17. in 20. uro (tel. 0481-790470).

**DRUŠTVO PROSTOVOLJCEV VIN-CENCIJEV ZVEZE DOBROTE** prireja okroglo mizo v dvorani Gnidovčevega doma na Mirenškem Gradu v evropskem letu boja proti revščini in socialni izključenosti v četrtek, 14. oktobra, ob 18. uri. Sodelovali bodo Vlasta Nusdorfer, Olga Rupnik Krže, Peter Žakelj in Kristijan Mlekuš. V nedeljo, 17. oktobra, bo ob 17. uri dražba slik in fotografij dobrodelne razstave z naslovom »S svetlobo premagamo temo«, na kateri so sodelovali slikarji Jože Bartolj, Lojze Čemažar, Megi Uršič Calzi, Mihaela Žakelj Ogrin, Mira Ličen Krmpotič, Nikolaj Mašukov, Ana Mašukov, Tanja-Pina Škuča, Matevž Škuča, Tomaž Perko, Ivan Žerjal, Franko Žerjal, Nikolaj Vogel in Vid Sark ter fotograf Matjaž Žnidarič, Tamino Petelinšek, Vid Ponikvar in Boris Prinčič. Izkupiček prodanim umetnin bodo namenili misijonarju Pedru Opeki, ki deluje na Madagaskarju; sledil bo koncert Adiža Smolarja; informacije na www.društvo-vzd.si.

**ODBOR STARŠEV GORICA** prireja jedzikovno in ustvarjalno delavnico »Po slovenskih pravljicnih poteh« za otroke, ki obiskujejo zadnje leto vrtca in prve tri razrede osnovnih šol. Prebivalci bodo pravljice iz slovenske in svetovne knjižne zakladnice, branju bodo sledile jezikovne in ustvarjalne delavnice. Srečanja bodo 16. in 30. oktobra ter 13. in 27. novembra; podrobnejše informacije in prijave po tel. 334-1243766 (v dopoldanskem času) ali na naslovu elektronske pošte martinolc@hotmail.it.

## Poslovni oglasi

**PODJETJE IMPORT - EXPORT V GORICI** išče fanta z voznim dovoljenjem za delo v komerciji. Curriculum poslati na imp\_exp2010@hotmail.it

## Mali oglasi

**PRODAJAM** domač krompir v Doberdalu; tel. 0481-78066. **PRODAM** grozdje kabernet (približno štiri kvintale); tel. 0481-485701. **PRODAM** grozdje vrste malvazija in merlot; tel. 331-4331079. **PRODAM** svetlo in razgledno stanovanje v Štandrežu: dnevna soba, jedilnica, kuhinja, dve spalni sobi, dve kopalnici, dva balkona, shramba in garaža, cena 132.000 evrov; tel. 328-8872507.



**NOGOMET** - Po tretjem krogu A-lige

# Brez repa in glave: Cesena na vrhu, Roma in Palermo pri dnu

*Mancini, Mourinho ali Benitez: Inter vedno prvi - Udinese še brez točk, Guidolin ostaja?*

**BREZ REPA IN GLAVE** - Vrh lestice A-lige krojita dve ekipi, a le ena od dveh je tam po napovedih in je le izpolnila predprvenstvena pričakovanja. Gre seveda za pravke zadnjih petih sezona. Z Mancinijem, Mourinhom ali Benitezom so očitno rezultati za Inter vedno isti. A ob Interju se je na prvem mestu obdržala tudi Cesena, novinec v ligi, ki je po kakovosti posameznikov nedvomno med slabšimi ekipami v ligi. A novinec igra vedno s podvojenimi močmi, zlasti takrat, ko gre za društvo, ki je v najvišji ligi manjko že vrsto let. Seveda trener Ficcadenti miri svoje igralce, točke, ki jih je doslej zbral moštvo iz Romagne, pa bodo še kako prav prisile, ko bodo nastopili slabši časi in sušno obdobje. Sicer govoriti o sušnem obdobju v tem trenutku, po vseh poplavah, ki so zajele naše območje, morda ni umestno, a gre seveda le za metaforičen pojem. Morda bi bila celo bolj verodostojna lestvica, ko bi jo obrnili na rep. Udinese, Fiorentina, Palermo in Roma. To bi bil namreč vrstni red, če bi lestvico začeli brati od spodaj navzgor. Zlasti Roma in Palermo sta prvenstvo začeli z določenimi ambicijami, a tako Ranieri kot Rossi sta naletela na nepričakovane težave in v prvenstvu nista še zmagala.

**UDINESE NA DNU** - Znake prebujanja je pokazal Juventus, ki je v Vidmu suvereno slavil s 4:0. Res je, da je Udinese s svojim popolnoma zgrešenim pristopom (skoraj brez volje in motivacij, začetniške napake v obrambi in še marsikaj drugega zraven) pomagal »stari dami«, a v Vidmu se je začelo videti Delnerijevo roko. Krasić na desnem pasu pa vse bolj spominja na Nedveda, in ne zradi fizičnih značilnosti. Pri Udinesiju igrajo pod vsako kritiko zlasti tisti igralci, ki naj bili dodana vrednost Guidolinovega moštva. Di Natale je taval po igrišču in se ni nikoli niti približal nasprotnikovim vratom, slovenski reprezentančni vratar Handanovič pa je narabil še eno hudo napako in Juventusu pomagal do prvega gola.

**SLOVENEC V OSREDJU** - Inter se je v Palermu znašel v težavah, saj je moral nadoknaditi gol zaostanka (uspešen je bil Slovenec Iličić, ki je opozoril nase ne samo zaradi zadetka), a takrat je prišla na dan kakovost Interjevih po-

Samuel Eto'o sam rešil Inter pred porazom na Siciliji

ANSA



sameznikov in Eto'o je z dvema goloma v osmih minutah odločil tekmo. Trenerja Beniteza čaka vsekakor še veliko dela, saj črnodomri ne prepričajo (a so kljub temu že pri vrhu...), na dan pa prihaja tudi nezadovoljstvo nekaterih posameznikov. Milita je Benitez znova zamenjal, česar argentinski napadalec ni sprejel z odobravanjem. Navijače Interja je prestrašil Zanetti, ki se je moral zateči v bolnico zaradi bolečin v prsnem košu. Legendarni kapetan črnodomirih pa naj ne bi imel nič hujšega in se je že vrnil v Milan.

**JUTRI ZNOVA** - Prvoligaši pa bodo znova stopili na igrišče že jutri oziroma v četrtek, na katere trenerje pa bi lahko bil nov spodrljaj že usoden. To zlasti velja za Rossija, ki pa bo pred zeleno zahtevno nalogo (Palermo igra v četrtek v Turinu), in Guidolina. Sicer predsednik furlanskega kluba Pozzo je v izjavah po pekočem nedeljskem porazu potrdil zaupanje v trenerja, a po četrtem zaporednem porazu (Udinese bo igrал v Bolgini) bi se morali v videinskem klubu nujno odločiti za kako draščično rešitev in običajno v takih primerih za vse krivde plača trener.

Tako je Josip Iličić v nedeljo premagal Julia Cesarja

ANSA



## Josip Iličić v Palermu že izstopa

Ko ju je Palermo najel, si skoraj nihče ni mislil, da jima bo namenil pomembnejšo vlogo. Toda nekdajna mlada igralca Maribora Josip Iličić in Armin Bačinovič na Siciliji presenečata iz tedna v teden. Proti Interju sta oba začela v standardni postavi. Če Bačinovič ni blestel (a je vendarle odigral 72 minut), pa je bil 22-letni Iličić po oceni poznavalcev celo najboljši igralec Palerma. S svojim prvim zadetkom v A-ligi je pošteno »prestrašil« evropske prvake, toda zadetek še zdaleč ni bilo edino, kar je pokazal v Prijedorju rojeni fant: bil je tudi zelo dinamičen in konkreten. Kar zadeva ostale Slovence v italijanski A-ligi, je Boštjan Cesar igral pri Chievu povprečno, Samir Handanovič pa je »utonil« skupaj s celotnim Udinejem. Skratka, tudi on še zdaleč ni bil brezhiben.

**KOLESARSTVO** - Dirka po Španiji

# Nibali med elito

Pvi italijanski zmagovalec Vuelte po 20 letih - Kot Contador

MADRID - Veliki zmagovalec tritedenske Vuelte, poleg Toura in Gira ene od treh najprestižnejših večertapnih dirk na svetu, je postal 25-letni italijanski kolesar Nibali, ki je letos nase opozoril že s tretjim mestom skupno na italijanski pentli. A zmaga na dirki po Španiji je njegov daleč največji dosedanji uspeh. Z zmago je Siciljanec obenem postal prvi Italijan po Marcu Giovannettoni leta 1990, ki mu je uspelo osvojiti špansko pentlj.

Nibali je v skupni razvrstitvi za 43 sekunde ugnal Španca Ezequielo Mosquero, potem ko je v sobotni gorskem etapi uspešno odbil njegov zadnji napad. Tretje mesto je zasedel Slovák Peter Velits, ki je za zmagovalcem zaostal nekaj več kot tri minute (3:04).

»Končno sem tudi sam postal član kolesarske elite zmagovalcev večertapnih dirk. Uresničile so se mi otroške sanje, se je po zmagi veselil Nibali, ki sicer v nekaj več kot treh tednih ni dobil nobene etape, a je dirko odpel taktično odlično v slogu pravega borca.

»Ljudje mi govorijo, da sem lahko pravi tekmeč Albertu Contadorju, saj dobro vozim tako na čas kot gorskje etape. A dejstvo je, da je Contador osvojil vse, kar se osvojiti da, sam pa imam za zdaj v žepu le eno večjo zmago. Zelo težko se mu bo zoperstaviti, saj drugi odlični kolesarji to poskušajo že vrsto let, vendar pa mi bo mogoče enkrat le uspelo, da se bova na Touru udarila za skupno zmago,« je še povedal Nibali.



Vincenzo Nibali

## ODOBJKA - SP v Trstu S Poljske pričakujejo 800 navijačev

Z uvodno tekmo med Poljsko in Kanado se bo v soboto začela tridnevna faza svetovnega moškega odbobjarskega prvenstva v Trstu. Mesto ob zalivu bo eno od desetih (šestih v prvi fazi) prizorišč SP, vse kaže pa, da med vsemi zbuja največ zanimanja. Organizatorji so napovedali, da bo samo s Poljske prišlo v Trst 800 navijačev s petnajstimi posebnimi avtobusi in drugimi osebnimi vozili.

Danes bo v Pordenonu začela svojo pot uradna zastava prvenstva. Prvi bo zastavo nosil deželní odbornik Elio De Anna. Ustavila se bo tudi v Vidmu in Gorici, v Trstu pa bo prispevala v petek. Jutri bo na vrsti tudi prvi od štirih koncertov dvoj Genoa & Dimitrov. Vstop je prost, prostovoljne prispevke pa bodo namenili fundaciji Mirko Špacapan ljubezen za vedno.

Danes zvečer bo v tržaški telovadnici Monte Cengio spominska tekma med veterani Vidma in Trsta Začetek ob 20.30.

Svetovno prvenstvo so z maskotami promovirali tudi na nogometnih tekmech Udineseja proti Juventusu in Triestine proti Padovi.

Predprodaja vstopnic še poteka v uradi Ticket point na Korzu Italija 6 (tel. 040/3498277, ticketpointts@tiscali.it).

**TENIS**

## Davis cup: Finale Srbija - Argentina

LYON/BEOGRAD - Potem ko so francoski teniški igralci že v soboto povedli s 3:0 proti Argentini in si tako z neuvoljivo prednostjo kot prvi priigrali finale Davisovega pokala, so se jih v nedeljo pridružili še Srbi. Odločilno peto točko proti Čehom jim je v beograjski Areni prigral Janko Tipsarević, ki je presenetljivo s 6:0, 7:6 (6) in 6:4 ugnal Radeka Stepaneka. Dvoboja med Francijo in Argentino se je končal z gladko zmago gostiteljev (5:0).

V teniški eliti so obstali Nemčija, Švedska, Indija, Kazahstan, Romunija, ZDA in Belgija. Iz elitne druščine so izpadli Južnoafriška republika, Italija, Brazilija, Švica, Ekvador, Kolumbija in Avstralija »Azzurri« so izgubili na Švedskem s 3:2. Odločilno točko je osvojil Söderling proti Bolelliju (6:3, 6:3, 6:3).

Slovenija se je uvrstila v prvo skupino evroafriške skupine. V Vilnius proti Litvi sta odločilno dosegla Grega Žemlja in Blaž Kavčič. Najprej je Žemlja v dvoboji najvišje uvrščenih igralcev obeh držav na lestvici ATP premagal Richardsa Berankisa s 7:6 (2), 6:4 in 6:3, nato pa je Kavčič ugnal še Lauryntasa Grigelisa s 6:4, 7:6 (4) in 7:6 (5).

## Messi 14 dni out

BARCELONA - Argentinski zvezdnik španske Barcelone Lionel Messi bo počival vsaj 14 dni. Natančne zdravniške diagnoze poškodbe, ki jo je nogometna dobila na nedeljski tekmi med Barcelono in madridskim Atleticom, še ni so znane, prve preiskave pa so pokazale, da nogometni nima zlomljenega gležnja. Messija, ki je k zmagi Barcelone nad Atleticom z 2:1 prispeval prvi gol, je grdo poškodoval češki branilec Tomáš Ujfaluši.

## Defago se bo vrnil

ZENEVA - Čeprav se je pred dnevi po hudi poškodbi švicarskega smukača Didjera Defaga prihajajoča sezona zanj že končala, je trdoživi švicarski veteran napovedal vrnitve na bele strmine. Naslednji cilj olimpijskega prvaka v smuku je svetovno prvenstvo v Schladmingu leta 2013.

## Boll spet zmagal

OSTRAVA - Nemški nemiznotenički igralec Timo Boll je v finalu evropskega prvenstva v Ostravi v posamični konkurenčni premagal rojaka Patricka Baumha s 4:1 (9, 7, -7, 7, 9). Za 29-letnega Nemca je to že 13. zmagovalje na zaključnih turnirjih stare celine.

## Stoner prvič letos

MADRID - Na premierni dirki svetovnega motociklističnega prvenstva v španskem Alcanizu - dirkači so se pomerili za VN Aragonije - je bil najboljši Avstralec Casey Stoner. V elitinem razredu motoGP je dosegel prvo letošnjo zmago. Drugo mesto je osvojil domaćin Dani Pedrosa, ki pa ni imel prave možnosti za napad na vodilnega. Bolj razburljivo je bilo v boju za zadnjo stopničko, kjer je moral vodilni v SP Jorge Lorenzo dva zavoda pred ciljem priznati premoč Nickiju Haydnu. Manj zadovoljen je bil branilec naslova Valentino Rossi, ki ni mogel višje od šestega mesta. Naslednja dirka bo VN Japonske v Motegiju 3. oktobra.



**ODOBJKA** - Moški in ženski turnir za Pokal bazoviških žrtev v organizaciji ŠZ Sloga

# Sloga Tabor Televita in Zreče na najvišji stopnički

*Kljud poplavljeni telovadnici v Repnu so množično prireditev uspešno spravili pod streho*

S finalnimi obračuni se je v nedeljo zaključil mednarodni moški in ženski odbojkarski turnir za Pokal bazoviških žrtev, ki ga je priredilo ŠZ Sloga v sodelovanju z ZSŠDI in pod pokroviteljstvom Urada RS za Slovence v zamejstvu in po svetu ter s prispevkom Dežele FJK. Organizatorjem je načrte krepko prekrižalo vreme: v noči na nedeljo je namreč voda zalila repensko telovadnico, ki je bila tako povsem neuporabna. Medtem ko so Slogini oddorniki in nekateri igralci Slogi Tabor celo jutro sušili telovadnico in slačilnice (odnesli so preko 500 litrov vode!), je bilo na vrat na nos treba dobiti drugo rešitev za nemoteno odvijanje turnirja. Nekaj tekem so tako odigrali na Opčinah, v telovadnici pri Briščikih pa je bil program daljši od predvidenega. Javno zahvalo za razumevanje in pomoč ŠD Kontovel in predsedniku Marku Banu je v imenu organizatorja med nagrajevanjem izreklo Slogin športni direktor Ivan Peterlin.

Vsem nevšečnostim navkljub je tekmovalni del stekel brezhibno in priča smo bili vrsti lepih in zanimivih dvobojev in mirno lahko trdimo, da je šlo za enega boljših turnirjev doslej.

V ženski konkurenči je ekipa Bor/Breg v finalu za peto mesto odpravila mlade igralke iz Celovca, v malem finalu je bil večkratni zmagovalec Grobničan, ki je sicer letos nastopil s pomladeno postavo, boljši od Slogašic. V finalnem boju za prvo mesto je ekipa iz Zreč premagala Kontovel z 2:0, vendar je bila tekma vse skoz zelo izenačena, Kontovel je v drugem setu večkrat vodil, na koncu pa se je sreča nasmehnila Zrečam.

V moški konkurenči je najprej Sloga premagala Sočo po zelo razburljivem razpletu (oba seta sta končala z minimalno razliko), v finalu za tretje mesto pa se je Olympia po prav tako izenačeni tekmi moralna predati slovenskemu drugoličušu Mežici. Najlepši je bil finalni obračun med Slogo Tabor in lanskim zmagovalcem Gornjo Vežico. Prvi set so gladko osvojili Slogaši, v drugem pa se je takoj vnel hud boj za vsako žogo, Slogi Tabor je večkrat uspelo nadoknaditi zaostanek in po res dramatičnem finiju zasluženo osvojiti prvo mesto. Kot zanimivost naj povemo, da je tekmo sodil Daniele Zucca, sodnik A1 lige, ki je bil lani proglašen za najboljšega sodnika v A2 ligi in je svojo sodniško pot začel prav na Pokalu bazoviških žrtev pred šestnajstimi leti.

Tekmovalnemu delu je sledilo nagrajevanje ob prisotnosti predsednika ZSŠDI Jureta Kuferšina, pokrajinskega svetnika Zorana Sosiča, predsednice Slogi Tabor Alekseje Škerk, načelnika Sloginega planinskega odseka Viktorja Stoparja in predstavnika Odbora za pro-

Nastopajoče ekipe, pokali in najboljši igralec turnirja Ambrož Peterlin (nagrajuje predsednica Slogi Tabor Alekseje Škerk)

KROMA



slavo bazoviških junakov Vojka Miota. Slogin predsednik Primož Možina je nagonovil vse nastopajoče in gostom na preprost način povedal, kako predstavljajo širje bazoviški junaki za vse primorske Slovence svetel ideal v borbi za ohranitev narodne zavesti.

Vse nastopajoče ekipe so prejele pokal (v nagradni sklad so prispevali odbojkarska zveza FIPAV, pokrajinski odbor CO-NI, ZSŠDI, Pokrajinai Trst, Občina Trst, Občina Repentabor, SKGZ, SSO, ZKB, draguljarna Malalan, Banca di Cividale), Sloga Tabor Televita in OK Zreče tudi prehodni pokal Odbora za proslavo bazoviških junakov, nagrajeni pa so bili tudi najboljši posamezniki in sicer obrambna igralca Neža Kapun (Kontovel) in Mladen Jurčević (Gornja Vežica), napadalca Danjel Slavec (Sloga Tabor) in Jasna Šumnik (Zreče), podajača Nace Lednik (Mežica) in Regina Ter-

buc (Zreče) ter Sabrina Bukavec (Kontovel) in Ambrož Peterlin kot najbolj popolna igralca turnirja. (INKA)

Izidi:

**Moški:** 5. mesto: Sloga - Soča 2:0 (28:26, 25:23), 3. mesto: Mežica - Olympia 2:0 (25:19, 26:24), 1. mesto: Sloga Tabor Televita - Gornja Vežica 2:0 (25:15, 31:29).

Vrstni red: 1. Sloga Tabor Televita, 2. Gornja Vežica, 3. Mežica, 4. Olympia, 5. Sloga, 6. Soča.

Sloga Tabor Televita: Cettolo, Fermo, Iozza, Kante, Nigido, A. Peterlin, Privilegi, Slavec, Veljak.

Gornja Vežica: K.in S. Pervan, Jančević, Vidović, Rogić, Lasič, Grozdanović, Jakobović, Simićić, Jurčević. Trener Danilo Berlot.

Mežica: Ciganovič, Lednik, Stane, Krivec, B., J. in R. Merkač, Vidmar, Prepotnik, Želodel. Trener Blaž Merkač Olympia: Brotto, Hlede, Komjanc, Pavlovič, Peršolja, Sancin, Terčič, Polesel, Vizin, Capparelli. Trener Zoran Jerončič

Sloga: Bertali, Devetak, Dussich, Guštin, Kante, Pečar, Romano, Taučer, Žerjal. Trener Ivan Peterlin

Soča: E.in M. Juren, Devetak, Černic, Butkovič, Škorjanc, Lazar, Fiorelli. Trener Vojko Jakopič.

**Zenske:** 5. mesto: Bor/Breg - AVC de Witt Celovec 2:0 (25:19, 25:22), 3. mesto: Grobničan - Sloga 2:0 (25:20, 25:22), 1. mesto: Zreče - Kontovel 2:0 (25:18, 26:24).

Vrstni red: 1. Zreče, 2. Kontovel, 3. Grobničan, 4. Sloga, 5. Bor/Breg, 6. AVC de Witt Celovec



**TENIS** - Državno ekipno mladinsko prvenstvo under 14

## Gajini igralki v četrtnfinalu

Nicoletta Furlan in Petra Corbo naprej brez boja - Na Padričah do konca tedna pokrajinsko prvenstvo za veterane

Dve mladinski ekipi Gaje sta bili v nedeljo na klubskih igriščih na Padričah zaposleni v osmini finala državnega ekipnega prvenstva. V kategoriji do 14 let se Nicoletti Fulran in Petri Corbo za uvrstitev v četrtnfinalne ni bilo treba naprezzati. Tekmeči kluba TC Sanremo se namreč na Padričah niso predstavili, preprosto zato, ker je ligurijski klub med poletjem propadel, sporočilo o odpovedi pa so pri Gaji prejeli šelev v petek popoldan: dovolj zgodaj, da igralkama našega kluba ni bilo treba vstati na vsezdaj. V naslednji fazi se bosta Gajini igralki pomerili z zmagovalcem dvoboga med TC Mestre in TC Kaltern.

Manj sreče sta v kategorij do 12 let imeli dvojčki Puggiotto, ki sta naleteli na objektivno premičnega nasprotnika TC Prato. Nicol je izgubila z 0:6, 2:6, Alessia pa z dvojnim 1:6. Odborniki teniškega odseka padriško-gropajškega društva so v teh dneh zaposleni tudi z organizacijo pokrajinskega prvenstva za veterane. Skupno je prijavljenih nekaj več kot 50 igralcev in igralk, porazdeljenih v kategorije over 45 (16), over 35 (25) in ladies (12). Gajino predstavištvo je najbolj številčno med ženskami. Dolgoletna zaporedna prvakinja Cirilo Devetti je tudi letos nosilka št. 1, barve Gaje pa branijo tudi Tatjana Čač, Marina Morin, Magda Gojča, Tiziana Napolitano in Tiziana Dussi. Med moškimi igrajo za Gajo Ilvio Vidovich, Claudio Zecchini, Massimo Mele in Franco Marchini. Od Slovencev nastopata tudi Peter Tognetti in Andrej Pavlica.



Sestri Puggiotto (s Cirilo Devetti) nista uspeli

Zreče: Terbuc, Kotnik, Žnidar, Šumnik, Poljanec, Napotnik, Podgrajšek, Potočnik, Plankl, Hren, Cvelber.

Kontovel: Antognoli, Balzano, Bušavec, Cassanelli, Ferluga, Gregori, Lisjak, Zavadlal, Žužič, Verša, Kapun. Trenerka Tanja Černe

Grobničan: Kovačević, Tomas, Tomšič, Vukorepa, Brekalo, Obrč, Bedran, Čop, Fafandel, Paris, Juranić, Perić. Trener Marko Crnković

Sloga: Crissani, Gantar, Starec, Alice, Michela in Teresa Spangaro, Pertot, Goruppi, Barbieri, Valič, Cernich, Kolarči. Trener Martin Maver

Bor/Breg: Vodopivec, Pučnik, Kneipp, Della Mea, Celli, Grgić, G.in M. Zonch, Costantini, Hauschild, Rabak. Trenerka Betty Nacinovi

AVC de Witt: Kosnjek, Salbrechter, Weiss, Taskafa, C.in L. Pintar, Maurer.

## ATLETIKA

### Milje-Koper le do ... Ankarana

Nedeljski polmaraton v organizaciji miljskega društva Evinruda MuggiAtletica je bil zatočen obilnih sobotnih padavin močno skrajšan. Cilj namreč ni bil v Kopru (po 21 km), temveč v Ankarano. Daleč najboljši so bili ariski tekači. Zmagal je Mačočan Mokraji Lahcev pred Kejnecem Noahom Kiprutom in ilaryjem Mutajem, ki sta sicer branila barve Avstrije. Četrti je bil Italijan Migidio Bourifa, Benjamin Skok pa najboljši Slovenec na 11. mestu.

Med ženskami je zmagala Worthesa Jemila Shure.

Nastopilo je okrog 400 tekacov, nagrajevanje pa je bilo v Kopru.

## KOLESARSTVO

### Na Evropskem maratonu jih je bilo 600

Klub neugodnim vremenjskim razmeram se je nedeljskega ljubiteljskega Evropskega maratona v kolesarstvu med Benetkami in Trstom (na voljo so bile tudi krajše proge) udeležilo skoraj 600 ljubiteljev dveh koles. Zaradi sploške ceste sose sicer udeleženci dirke pred ciljem namesto po obalni cesti spustile pi Furlanski cesti.



**D-LIGA** - Ekipa repenskega društva 60 minut enakovredna Venezii

# Kras Repen Koimpex utonil v beneški laguni

*Ključni dogodek Contentova izključitev - Musolino: Naredili smo nekaj nerodnih napak*

Nad stacion Luigi Penzo v Benetkah, ki je še do pred kratkim gostil A-ligaše in na katerem je nasprotnikove mreže tresel urugvajski zvezdnik Alvaro Recoba, se je na tekmi Unione Venezia - Kras zbralokrog dva tisoč gledalcev (tudi okrog 80 navijačev Krasa s Tržaškega). Unione Venezia je zasluženo slavila zmago (5:2). Kras pa se je častno boril in bi lahko v popolni postavi, brez izključitve Contenta, ciljal tudi na točko. Musolinovi varovanci so na koncu fizično popustili. Obrambna vrsta ni bila več zbrana in nasprotnikovi napadalci so zlahka »vdirali« v Krasov kazenski prostor. Treba je poudariti, da Unione Venezia, klub z letnim proračunom 1,5 milijona evra (in nad tisoč abonentov), od-krito cilja na napredovanje v poklicno 2. divizijo. Dolgoročni načrti so še bolj ambiciozni: vrnitev v B ali A-ligo.

**TEKNA** - Venezia je povedla v 10. minut s Salzanom, ki je streljal iz približno 18 metrov. Musolinovi varovanci so takoj reagirali. Po seriji jalovih napadalnih akcij je v 28. minutni Tomizza, ki je v prvem delu igral v zvezni liniji, izkoristil napako domače obrambe. Prestregel je podajoč z glavo braniča vratarju in žogo poslal v mrežo. 1:1 in Kras je igral bolje. V 45. minutni hladna prha za Kras. Sessi je v kazenskem prostoru podrl nasprotnikovega napadalca in z bele točke je bil natančen hrvaški napadalec Zubin, ki je lani igral pri gradiški Italij. Letos je Zubin dosegel že tri gole. Trener Musolino je v drugem delu spremenil taktično postavitev. Tomizza se je vrnil na levo krilo, v napadu pa je zaujal Orlando. Kras je po sedmih minutah uspel izenačiti s Cipracco, po podaji Kneževiča. Nato je Venezia prevzela pobudo v svoje roke in v 52. minutni je Zubin z glavo streljal za las mimo vratnice. V 58. minutni je Kras postal z desetimi igralci. Contento je nevarni protinapad prekinil s prekrškom izven kazenskega prostora. S pravo karate poteko je podrl Mazzea in sodnik je upravičeno pokazal rdeči karton. Tekma je nato postala bolj živčna. V 72. minutni je konec Krasovih sanj poskrbel Zubin. Nato sta repenska mreža zatresla še Di Napoli (ni še v najboljši formi) in Lelj.

**PO TEKMI** - Trener Alessandro

Musolino je takole ocenil Krasov nastop: »Do izključitve Contenta smo se, kljub lažji premoči Venezie, enakovredno borili. Dobro uro smo zdržali pritisk, nato pa so nam posle moči in tretji zadetek nas je moralno uničil. Danes (včeraj op. ur.) sem se po spletni strani youtube pogledal prejete zadetke in sem videl, da smo storili nekaj nerodnih

Na sliki desno  
Krasovi navijači na tribuni staciona Penzo v Benetkah.  
Na sliki spodaj  
Krasov nogometni srbski rod  
Dejan Dragosavljević

KROMA



napak in obrambi. Igrali smo previsoko in zaradi tega je prišlo tudi do akcije, po kateri je sodnik izključil našega vratarja. Pri tretjem golu pa je bil delno kriv vratar Dovier. Zdaj nas čaka pomembna tekma proti Torviscosi. Pričakujem pozitivno reakcijo fantov.«

Trener Venezie **Enrico Cunico** je bil po tekmi vesel, med tekmo pa, kot nam je zaupal, precej zaskrbljen: »Še posebno takrat, ko je Kras drugič izenačil. Pred tem smo zgrešili nekaj lepih priložnosti. Krasova vrata so bila kot začarana. Še dobro, da smo nato zmagali in dosegli tretjo zaporedno zmago. Letos namreč ciljamo najmanj na uvrstitev v play-off, saj imamo na papirju zelo dobro ekipo. Z nekdanjimi profesionalnimi igralci in mladimi, ki niso še igrali v poklicnih prvenstvih, pa ni lahko delači. Treba je združiti dve različni mišljenji. Upam, da mi bo to uspelo.« (jng)



**VENEZIA O KRASU** - Po tekmi

## Di Napoli je mislil, da bo igrал v Europa League

Arturo Di Napoli, Mattia Collauto, William Pianu in Fabio Mazzeo, pa tudi hrvaški napadalec Emil Zubin. Beneška »peterka« je v zadnjih sezонаh igrala v višjih poklicnih ligah. Di Napoli in Collauto tudi v sami A-ligi. V nedeljo pa so igrali proti Krasu, ki je pred petimi sezonomi igral v 2. amaterski ligi.

Di Napoli je bil po tekmi redkobesen-den. »Nisem vedel, ali me bo trener poslal na igrišče, saj sem se moštvo pridružil še v petek. Tudi lani sem igral v D-ligi v Messini. Vodstvo Venezie me je hitro prepričalo, saj načrtujejo, da bi se v kratkem prebili do najvišjih lig. Upam, da bom s svojimi izkušnjami v pomoč Veneziji.« In o Krasu? »Ko sem v petek pogledal, proti komu igramo, sem mislil, da je to ekipa iz tujine. Ali igramo Europa League, sem se vprašal s soigralci v slaščilnici. Kras se je dobro upiral skoraj eno uro, nato pa smo le prevladali in zasluženo zmagali. Moj nastop ni bil dober. Ali si vedel, kako nerodno sem zgrešil vsaj dva števila narejena gola?« je še dodal Di Napoli. Nekdanji Barijev nogometni Mattia Collauto pravi, da se do konca prvenstva obeta troboj s Trevisom in Sandonajesolom. »Skupina CD-lige je letos zelo kakovostna. Je kar nekaj dobrih ekip, ki želijo napredovati. V ta krog spadamo tudi mi. Kras? Popustili so le na koncu. Mislim, da bo ekipa iz Trsta dosegla obstanek.« (jng)

## ZANIMIVOSTI Slovenci v FJK in umazana tribuna

**PREVOZ** - Gostovanje v Benetkah je bilo tehnično in organizacijsko kar zahtevno. Poleg avtobusa so morali v Krasovem taboru organizirati tudi prevoz z ladjo do parkiriša (Punta Sabbioni) do beneškega otoka Sant'Elena. Za igralce so poskrbeli posebni prevoz. Podobno so do staciona pred nekaj sezonomi pripluli tudi a-ligaški klubi, saj drugi poti do tja ni. Navijači pa so do stadiona pripluli z linjsko ladjo.

**BENEŠKI ČASOPISI** - Krajevni šport na Corriere della Sera iz Venetija in La Nuova di Venezia sta precej pisala o tekmi Venezia - Kras. Repenski klub je očitno naletel precej zanimanja pri kolegh iz Veneta. Omenili so Slovence, ki živijo v FJK in še nekaj zanimivosti.

**(NE)GOSTOLJUBNOST** - Navijače repenskega društva (okrog 80 ljudi) in vodstvo repenskega kluba so predstavniki varnostnih sil (oboroženi s pendrekji) stlačili na tribuno, da ne bi prišli v stik z domačimi gledalci. Ali so bili repenski navijači na prvi pogled nevarni? Sploh ne! Skupino so sestavljale družine z otroci, starejši ljudje in nogometni navdušenci, ki nimajo nič skupnega z divjimi »ultrasi«. Tribuna, kot so nam povedali na licu mesta, je bila zaprta kar dve sezoni, stranišča pa so bila v obupnem stanju. Bara, da bi gostujuči navijači kaj popili ali pojedli, ni bilo. Še dobro, da so med polcasoma prinesli nekaj steklenic vode. (jng)

**4** Krasovi igralci so zaposleni, drugi pa so v glavnem študenti, dijaki, v iskanju zaposlitve ali ... nogometni metaši. Branilec Dimitri Batti je skladisnik, branilec Marco Sessi trgovski potnik, vratar Michele Contento gostilničar, napadalec in kapetan Radenko Kneževič pa uradnik pri podjetju Koimpex.

## Postave

**Venezia - Kras Repen Koimpex 5:2 (2:1)**

STRELCI: v 10. Salzano, v 28. Tomizza, v 45. Zubin, v 8.dp Cipracca, v 27.dp Zubin, v 40.dp Di Napoli, v 47.dp Lej

KRAS REPEN: Contento, Bucovaz, Sessi, Tiziani (od 45. Orlando), Latin (od 83. Davanzo), Dragosavljević, Carli, Cipracca, Tomizza, Kneževič (od 58. Dovier), Venturini. Trener: Musolino.

RDEČ KARTON: v 53. min. Contento.

**Vesna - San Daniele 1:4 (1:2)**

STRELEC ZA VESNO: v 37. Kerpan

VESNA: E. Carli, Bertocchi, Pin, Pipan, Degrassi, Dalle Aste, Kerpan, Salice (A. Čok), Cano, Leone, Pieris (P. Carli). Trener: Nikčević.

**Pro Gorizia - Juventina 0:0**

JUVENTINA: Mainardis, Petriccione, Iansig, Trangoni, Masotti, Sellan, Radovac (Rosolen), Giannotta (Sedi), Palermo, Favero, Stabile (Pichet). Trener: Tomizza.

**Sontina - Primore 1:0 (0:0)**

PRIMORE: Barbato, Di Gregorio, Rossoni, Meola, Santoro, Mercandeli (Udina), Antonaci, Dell'Osso, Micor (Moscolin), Sau (Snidar), Lanza. Trener: Sciarone.

**Sovodnje - Domio 2:1 (1:1)**

STRELCA ZA SOVODNJE: v 14. iz 11-m Ferluga, v 48.dp Tomšič.

SOVODNJE: Burino, Tomšič, S. Kogoj, Brockmann, Pacor, Sorbara, Peteani (Milenović), Ferluga, Nasser (Komic), Reščić, Trampus. Trener: Vitulič.

RDEČ KARTON: v 35. Trampus.

**Mossa - Primorje 2:3 (2:0)**

STRELCI ZA PRIMORJE: v 17.dp Aiello, v 25.dp iz 11-m Ferro, v 43.dp Puzzer.

PRIMORJE: Zuppin, Mihic, Kovacic, Kapun (Tomasi), Ferro, Ravalico, Aiello, Mescia (Puzzer), Colasuonno, Siccardi, Pauletic (Percich). Trener: Gulič.

**Moraro - Breg 1:0 (1:0)**

BREG: Cresi, Bampi, Petranich, Stefani, Farra, Suttora, Cigui (Mania), Daris, Fazio, Bursich (Pastorino), Cermelj. Trener: Macor.

**San Canzian - Zarja/Gaja 1:2 (1:1)**

STRELCA ZA ZARJO GAJO: v 41. Franco, v 13.dp Bečaj.

ZARJA/GAJA: J. Grgić, Marchesi (V. Krizmančić), I. Krizmančić, G. Krizmančić, Missi, Mihelčić (Marković), Pezzato (Milič), Kariš, Bernobi, Bečaj, Franco. Trener: Lacalamita.

**Cgs - Mladost 2:0 (0:0)**

MLADOST: Bensa, Bagon (Gobbo), Calabrese (Mutton), Zotti, Kobal (Passaro), Vitturelli, Bressan, Ferletić, Ribezzi, Černe, Peric (Cristofaro). Trener: Cristofaro.

## D-LIGA

Belluno - Treviso 0:3, Chioggia S. - Concordia 2:1, Este - Sandonajesolo 1:1, Montebelluna - San Paolo PD 1:2, Montecchio - Union Quinto 1:2, Pordenone - Torviscosa 3:0, Rovigo - Opitergina 3:3, Sanvitese - Tamai 3:1, Unione Venezia - Kras Repen 5:2

Treviso	3	3	0	0	8:1	9
Unione Venezia	3	3	0	0	9:4	9
Union Quinto	3	2	1	0	5:2	7
Sandonajesolo	3	2	1	0	5:3	7
Chioggia	3	2	1	0	5:3	7
<b>Kras Repen</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>6:5</b>	<b>6</b>
Sanvitese	3	2	0	1	6:3	6
San Paolo PD	3	1	2	0	3:2	5
Rovigo	3	1	2	0	4:3	5
Belluno	3	1	1	1	4:6	4
Torviscosa	3	1	0	2	3:4	3
Pordenone	3	1	0	2	4:5	3
Este	3	0	1	2	2:4	1
Opitergina	3	0	1	2	5:8	1
Tamai	3	0	1	2	3:6	1
Montecchio M.	3	0	1	2	2:6	1
C. Concordia	3	0	0	3	2:6	0
Montebelluna	3	0	0	3	2:7	0

**PRIHODNI KROG** Torviscosa - Kras Repen.

## PROMOCIJSKA LIGA

Capriacco - Reanese 0:0, Lumignacco - Martignacco 1:2, Ponziana - Aquileia 1:1, Pro Gorizia - Juventina 0:0, Pro Romans - Trieste Calcio 1:1, Valnatisone - Zaule 0:1, Vesna - San Daniele 1:4, Villesse - Union 0:5

San Daniele	2	2	0	0	8:2	6
Martignacco	2	2	0	0	4:2	6
Union	2	1	1	0	5:0	4
<b>Juventina</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>3:1</b>	<b>4</b>
Reanese	2	1	1	0	2:0	4
Capriacco	2	1	1	0	1:0	4
Lumignacco	2	1	0	1	3:2	3
Valnatisone	2	1	0	1	2:1	3
Zaule	2	1	0	1		



**NOGOMET** - V promocijski ligi Vesna

# Vesna v škripcih Nezadovoljna »Juve«

Štandrežci premalo streljali proti vratom - 4:1 prehuda kazen?



Zvezni igralec  
Matteo Pipan, ki je  
letos k Vesni prišel  
od proškega  
Primorja

KROMA

**VESNA** - Tudi po drugem krogu ostaja ekipa kriškega društva brez točk na dnu razpredelnice. Po porazu v gosteh v krstnem nastopu, niti pomoč domačega občinstva ni pomagala Nikčevičevim varovancem, da bi le iztržili prvo točko. Proti razigranemu San Danieleju (Furlani so že v prvem krogu slavili s 4:1) so klonili še proti koncu drugega polčasa, ko so se Nikčevičevi varovanci podali v napad, da bi nadoknadiли gol zaoštanka, a so tako nasprotnikom prepuščali prevelike površine, ki so jih igralci San Danieleja v protinapadu še kako dobro izkoristili. Po dveh krogih ima torej Vesna dokaj negativno statistiko, saj deli z Villessejem zadnje mesto na lestvici, ob tem da je v 180 minutah prejela že šest zadetkov.

V prvem polčasu je bila Vesna povsem enakovredna gostom, ki pa so bolje začeli in v 6. minutu že vodili. Ko so Furlani v 34. minutu še podvojili je marsikdo mislil, da je tekme konec, a mladi domači igralci se niso predali malodušju. Pognali so se v napad in z mladim Kerpanom tudi razpolovili zaostanek. Ob koncu polčasa bi lahko bilo zasledovanje popolno, saj je sodnik upravičeno dosodil 11-metrovko v korist kriške enajsterice. Na belo točko je žogo postavil Pernorio, ki pa je zadel prečko. Križani so tako morali na odmor z golom zaostanka. Tudi v drugem polčasu je Vesna dobro začela, vendar so bili Carli in soigralci nenatančni pred nasprotnikovimi vratimi. Obratno je San Daniele v zadnjih desetih minutah tekme še dvakrat zadel, tako da je morala Vesna hudo poražena zapustiti igrišče, čeprav je gladek poraz varljiv in ne odraža dogajanja na igrišču.

**JUVENTINA** - Goriški mestni derbi med Pro Gorizio in Juventino se je končal brez zmagovalca. S točko so bolj zadovoljni predstavniki italijanskega društva. Pri Juventini so prepričani, da bi lahko tokrat iztrgali kaj več. »Nismo igrali, kot bi bili morali. Žal nam ni uspelo pospešiti ritma in pred nasprotnikovimi vratmi nismo bili natančni. Oziroma premalo smo streljali proti vratom,« je rdeče-belim očital športni vodja Gino Vinti. »Povrh tega nam je sodnik razveljavil zadetek, češ da je bil naš igralec v prepovedanem položaju. Ne vem, če se je sodnik pravilno odločil. Od naših igralcev je tokrat najboljše igral Luca Favero, ki je veliko pretekel in dal vse od sebe. Od nekaterih pa sem pričakoval več. Poznalo se je, da zvezni igralec Nejc Radovac ni bil v najboljši formi. Pro Gorizia se je v glavnem branila. To pa zelo dobro, saj smo v napadu imeli zelo malo manevrskega prostora,« je še dodal Vinti.

## NOGOMET - 3. AL Tržaška gostovanja še naprej tabu

Tržaška gostovanja ostajajo za Mladost tabu. »Pred tekmo smo bili optimisti, saj treniramo dobro in na prvi tekmi smo zmagali. Res je, da je bil zaradi poškodbe od-soten vratar ter Radetič, ki ga bo-lji hrbet. V vratih pa ga je dobro zamenjal Bensa. V prvem polčasu smo igrali dobro in smo imeli vsaj dve zelo priložnosti za gol. Obakrat je zgrešil Ribežzi. V drugem delu nas je presenetil in precej zmedel gol CGS-eja. Po drugem golu smo reagirali in oblegali nasprotnika v rata. Žal Neu-spešno,« je povedal spremjevalec Ezio Bressan. Pri doberdobski ekipi sta dobro igrala Dimitri Ferletič in Simone Bressan.

V nedeljo bo v Trebčah derbi med Primorcem in Sovodnjami.

## ŠPORT

### NOGOMET - 1. AL Primorec KO Požrtvovalni Sovodenjci

Primorec je na prvem gosto-vanju sezone doživel kar pekoč poraz. Sciarronejevi varovanci so namreč vse do 94. minute branili začetni 0:0, ko je po katu domačih igralcev Concion zadel s kratke razdalje in tako zapečatil usodo rdeče-belih. Do takrat je bila tekma dokaj izenačena, a ne ravnovrazburljiva, saj je bilo nevarnih priložnosti relativno malo. Pobudo so sicer v glavnem imeli Lanza in soigralci, medtem ko se je Isontina v glavnem urejeno branila in čakala na pravo priložnost za protinapad. Zmanj-kala je tudi preciznost pri zadnji podaji, kar je najbolj razburilo trenerja Sciarroneja, saj Isontina ni ravno prepricala in proti takim ekipam je treba osvojiti najmanj točko. V drugem polčasu so Trbenciji začeli spodbudno, vendar je bil vratar vedno na mestu ali pa ga je rešila netočnost Sciarronejevih varovancev, ki so ciljali mimo gola. Proti koncu tekme je Primorec nekoliko popustil.

Bolj zadovoljen od Sciarroneja je bil trener **Sovodenj** Davor Vitulič. Bel-modri so premagali Domio, ki ga je koprski trener vodil v lanski sezoni. »Tekma je bila precej razburljiva. Trije goli, tri izključitve in moška igra. V prvih dvajsetih minutah smo igrali zelo dobro in zasluzeno povedli. Zgrešili smo vsaj še dve priložnosti. Proti koncu polčasa je sodnik pokazal še drugi rumeni karton Trampusu in Domiu je pred odmorom uspelo še izenačiti. V drugem polčasu smo igrali zelo pozrtovovalno. Nekoliko sem tvegal, ko sem na igrišču držal vse tri napadalce. Toda poteka se je obrestovala. Dosegli smo še en zadetek in na koncu zmagali. Pohvalil bi celo ekipo, še posebno pa obrambo,« je ocenil trener Vitulič.

V nedeljo bo v Trebčah derbi med Primorcem in Sovodnjami.

## NA 37. MLADINSKIH IGRAH TREH DEŽEL V KOPRU

# Slovenija najuspešnejša

FJK v skupni razvrsttvitvi druga a brez zmag - Korošci prvi v nogometu - Prihodnje leto v Gorici

37. Mladinske igre treh dežel (Under 15), ki so v petek in soboto potekale ob slovenski obali v Kopru in Postojni, so potrdili premoč mladih športnikov in športnic iz Slovenije: osvojili so pet od šestih možnih zlatih kolajn (šesta je pripadla Koroški), Slovenija pa je s tem zmagala tudi v skupni razvrsttvitvi. Na drugo mesto se je uvrstila Furlanija-Julijnska krajina, na tretje mesto pa mladi športniki in športnice s Koroške (Avstrija).

Slovenija je slavila v košarki, odbojkovi, atletiki, tenisu in namiznem tenisu ter osvojila bron v nogometu, Koroška pa si je – kot že lansko leto v Šentvidu ob Glini – vnovič zagotovila zlato v nogometu, srebro v tenisu ter bron v odbojkovi in košarki in namiznem tenisu. Furlanija-Julijnska krajina je v posamičnih disciplinah osvojila štiri srebrne kolajne (nogomet, odbojka, košarka in atletika) in dve bronasti (namizni tenis in tenis). Nogometni so zlato zgrešili le zaradi manjšega števila zadetkov, kajti Slovenijo so premagali z 1:0, proti Korošcem (3:2 proti Sloveniji) pa so igrali neodločeno 0:0.

Letošnje 37. Mladinske igre treh dežel so potekale pod okriljem občine Koper/Capodistria, organizirala pa sta jih Športna zveza Koper na čelu s

Sonjo Poljšak in Olimpijski komite Slovenije. Na njih je tudi letos sodelovalo nad 320 mladih športnikov in športnic iz omenjenih treh regij, tekmovanja pa so klub težkim vremenskim razmeram potekala na visokem športnem nivoju z deloma vrhunskimi rezultati. Tekme v atletiki so priredili v Postojni, ker novi atletski stadion v Kopru še ni dokončan. Seveda pa so igre, katerih častni gost je bil slovenski olimpionik Miroslav Cerar, hkrati utrili fair play in prijateljstvo med mladimi iz treh držav.

Na igrah je nastopilo tudi nekaj športnikov in športnic naših društev. V ženski odbojkarski reprezentanci FJK, ki ji premagala Koroško in klonila pred Slovenijo, je igrala tudi Bortova podajalka Martina Cella. Žensko namiznoteniško reprezentanco pa so sestavljale Jasmin Lutman (Azzurra Gorica), Claudia Micolaucich in Katarina Milič (obe Kras).

Pomočnik trenerja košarkarske vrste FJK je bil naš trener Robert Jakomin, ki je izkušno v Kopru ocenil kot pozitivno, čeprav jim vreme ni bilo naklonjeno. Kar zadeva košarkarskega turnirja, je FJK premagala Koroško z 68:34, pred Slovenijo pa klonila z 80:55. Jakomin je ocenil, da je bi-

**NOGOMET** - 2. amaterska liga

# Breg še ni reagiral Zarja Gaja in Primorje en polčas zelo dobro

Po dveh krogih ostajajo Brežani še brez točk na lestvici, Primorje in Zarja Gaja pa sta zbrali prvo zmago.

V Bregovem taboru so bili po tekmi v Moraru precej razočarani. »V prvem polčasu je nasprotnik igral bolje, mi pa smo prevladali v drugem delu. Veliko smo napadali in smo skušali na vse načine izenačiti. Na žalost nismo uspeli zatreći vrat Morara, čeprav se je jih je Cermelj večkrat približal,« je dogodek na Goriškem obnovil Bregov spremljevalec Marko Ota, ki je še dodal: »Po dveh krogih smo še brez točk na lestvici, kar ni dobro. Upam, da bodo igralci primerno reagirali.«

Po pekočem porazu s 6:2 v prvem krogu proti Gradišču se je Primorje vrnilo z gostovanja s polnim izkupičkom. Predsednik Roberto Zuppin je bil zadovoljen predvsem z igro v drugem polčasu. »V prvem polčasu smo igrali slab. Bili smo zelo površni in gostitelji so zasluženo vodili. V drugem polčasu pa je trener Gulič spremenil taktično postavitev in zamenjal nekatere igralce. S pozrtvovalno igro smo uspeli sprevrniti izid v svojo korist. Tri točke so nas pravi kisik,« je dejal Zuppin. Zadovoljen je bil tudi trener Bojan Gulič: »Fantom moram čestitati za reakcijo v drugem polčasu. Naredil sem nekaj sprememb, ki so se pozitivno obrestovale. Zelo dobro je igral mladi Aiello in Mescia, ki je bila zanj ta poslovilna tekma, saj bo študij nadaljeval v Angliji. Še vedno iščem najboljšo postavo, ki bi mi zagotovila določen tip igre in dobre rezultate.«

Veselili so se tudi pri Zarji Gaji, ki je premagala solidni San Canzian. Vratar Jaš Grgić je takole ocenil nastop rumeno-modrih: »V prvem polčasu smo igrali zelo dobro. Uspehal sem je povesti in lahko bi dosegl še vsaj tri zadetke. Bečaj je tudi zadel prečko. Tuk pred odmorom je nasprotnik nepričakovano izenačil. Izkoristili so edino napako v naši obrambi. V drugem delu smo znova povedli in nato nekoličko popustili. Kljub temu pa San Canzian ni zatresel naše mreže.« Grgić je pohvalil nastop rumeno-modre obrambe: »Goran, Ivo in Vito Križmančič ter Missi so igrali res odlično.«

**ŠBZ BREG** - Odbojkarska sekcija sporoča, da se bodo začeli treningi minivolleya v torek, 21. septembra ob 16.30, s kratkim sestankom, za letnike od 2000 do 2004. Treningi bodo potekali ob torkih od 17.00 do 18.30 in ob četrtekih od 16.30 do 18.00.

**AŠZ DOM GORICA** prireja športno dejavnost za leto 2010-11: športni vrtec (s 4. oktobra), motorika (z 21. septembrom), košarka (z 20. septembrom) ter za fante in dekleta Cheerleading in pom-pom ples (z 21. septembrom); informacije po tel. 0481-33288 od ponedeljka do petka med 17. in 19.30.

**AŠZ OLYMPIA GORICA** začenja športne dejavnosti za leto 2010-11: predšolska telovadba, ritmika, orodna telovadba, minivolley, odbrokva in športni ples; informacije in vpisovanje po tel. 335-5952551 (Damijana Češčut).

**TENIŠKA ŠOLA** za osnovnošolce pri AŠZ Gaja na Padričah se bo pričela v torek, 12. oktobra. Za prijave in informacije pokličite na tel. št. 389-8003486 (Mara).

**AŠD BREG** - Odbojkarska sekcija sporoča, da se bodo začeli treningi mladinskih ekip po sledenem urniku: letniki 1995/1996/1997 (U16) ob ponedeljkih in sredah od 18.00 do 19.30 v Dolini, letniki 1997/1998/1999/2000 (U12-U13-U14) ob sredah od 16.30 do 18.00 in ob četrtekih od 18.00 do 19.30 v Dolini.

**PLAVALNI KLUB BOR** prireja na Alturi v Trstu in na Općinah tečaje prilagajanja na vodo in plavanja za otroke od 4. leta dalje. Vpisovanja na stadionu 1. maja oz. po telefonu 04051377 vsak delavnik od 14.30 do 16.00. Začetek vadbe 1. oktobra.

**AŠZ MLADOST** obvešča, da se je začela športna sezona za letnike od 2000 do 2005. Treningi bodo potekali na nogometnem igrišču v Dobrobu ob torkih in četrtekih od 17.00 do 18.30 pod vodstvom trenerja Roka Černe. Za informacije 339-3853924.

**ŠZ BOR** - Gimnastični odsek organizira treninge ritmične gimnastike s sledenimurniki: na Stadionu 1. maj za predšolske otroke ob torkih 16.30-17.30 in petkih 16.30-17.30, za osnovnošolske otroke ob torkih 16.30-18.30. Prvi trening bo v torek, 21.9.2010. Treningi na Općinah (večnamenski prostor OŠ Bevk) za predšolske otroke ob sredah 16.30-17.30 in osnovnošolske otroke 17.30-18.30. Prvi trening bo v sredo, 22. septembra. Za prijave in informacije pokličite na 328-2733390 (Petric).

**ŠZ BOR** - Športna šola TRST organizira vadbo za letnike od 2000 do 2005. Treningi bodo potekali na nogometnem igrišču v Dobrobu ob torkih in četrtekih od 17.00 do 18.30 pod vodstvom trenerja Roka Černe. Za informacije 04051377.

**ŠZ BOR** - Športna šola TRST organizira telovadbo in uvajanje v atletiko za osnovnošolske otroke od 6. do 10. leta starosti v ponedeljkih, sredah, četrtekih in sobotah na Stadionu 1. maj v Trstu. Prvi trening bo v torek, 28. septembra. Za informacije pokličite v urad ŠZ Bor od 15. do 18. ure, 04051377.

**ŠZ BOR** - Športna šola TRST organizira vadbo atletike za SREDNEJSOLCE ob torkih na Stadionu 1. maj v Trstu. Prvi trening bo v torek, 28. septembra. Za informacije pokličite v urad ŠZ Bor od 15. do 18. ure, 04051377.



Jasmin Lutman (Azzurra), Claudia Micolaucich in Katarina Milič (obe Kras) PEPE KUESS



# Vztopite v naš park čudes.

V našem parku službenih vozil vam ponujamo omejeno izbiro vozil z izjemnimi pogoji.

Izberite si vaš najljubši model med izrednimi vozili Mercedes-Benz.

Poraba goriva pri kombinirani vožnji (l/100km): od 11,4 (E 500 4MATIC) do 6,2 (A 160 BlueEFFICIENCY).

Emisija CO<sub>2</sub> (g/km): od 274 (E 500 4MATIC) do 145 (A 160 BlueEFFICIENCY).



#### Razred A 160 BlueEFFICIENCY Executive

Metalik barva, električni pomik okenskih stekel zadaj, zložljivi ogledali  
Vozilo registrirano avgusta 2010  
Km 180

**16.650 €**

#### Razred B 200 CDI Executive

Metalik barva, električni pomik okenskih stekel zadaj, zložljivi ogledali  
Vozilo registrirano julija 2010  
Km 400

**24.500 €**

#### Razred E 220 CDI BlueEFFICIENCY Executive

Usnjeni sedeži, metalik barva, funkcija Parktronic, audio 20, avtomatični menjalnik  
Vozilo registrirano avgusta 2010  
Km 120

**39.500 €**

Začudili se boste. Čakamo vas od 21. do 30. septembra.

Mercedes-Benz

 **carnelutti**  
concessionarie di fiducia

Koncesionar za Mercedes-Benz

Trst - Ul. Flavia, 120 - tel. 040 5890010  
[mercedes@carneluttiauto.it](mailto:mercedes@carneluttiauto.it)  
[www.carneluttiauto.it](http://www.carneluttiauto.it)

**Rai Tre****SLOVENSKI PROGRAM**

**Za Trst:** na kanalu 40  
(Ferligi) in 64 (Mile)

**Za Gorico:** na kanalu 69  
(Vrh Sv. Mihaela)

**Teletekst:** str. 316 - 342 - 343

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Prvi aplavz: Vera Sturman - violina  
**20.30** Deželni TV dnevnik  
**20.50** Čezmejna TV - Dnevnik SLO 1

**Rai Uno**

**6.00** Aktualno: Euronews  
**6.10** Dok.: Quark Atlante - Immagini dal pianeta  
**6.30** 10.55, 16.15 Dnevnik in vremenska napoved  
**6.45** Aktualno: Unomattina  
**10.00** Aktualno: Verdetto finale  
**11.05** Aktualno: Occhio alla spesa  
**12.00** Variete: La prova del cuoco (v. A. Clerici)  
**13.30** Dnevnik in gospodarstvo  
**14.10** Aktualno: Bontà loro  
**15.00** Variete: Se... a casa di Paola (v. P. Perigo)  
**16.05** Dnevnik - Parlament  
**16.30** Aktualno: Tutti a scuola  
**18.50** Kviz: L'Eredità (v. C. Conti)  
**20.00** Dnevnik  
**20.30** Kviz: Soliti ignoti (v. F. Frizzi)  
**21.10** Nan.: Preferisco il paradiso (i. G. Proietti, F. Salvi), zadnji del  
**23.30** Aktualno: Porta a Porta (v. B. Vespa)  
**1.05** Nočni dnevnik in vremenska napoved

**Rai Due**

**6.00** 18.45 Talent show: Extra Factor  
**6.20** Nan.: Girlfriends  
**6.40** Nan.: 8 semplici regole  
**7.00** Risanke: Cartoon flakes  
**8.00** Variete: L'Albero azzurro  
**9.45** Aktualno: Cult book storie  
**10.00** Aktualno: Tg2punto.it  
**11.00** Variete: I fatti vostri  
**13.00** 18.15, 20.30, 0.15 Dnevnik  
**13.30** Aktualno: Tg2 Costume e società  
**13.50** Aktualno: Tg2 Zdravje 33  
**14.00** Variete: Pomeriggio sul 2  
**16.10** Nan.: La signora in giallo  
**17.00** Nan.: Numb3rs  
**17.45** Dnevnik L.I.S. in športne vesti  
**19.30** Nan.: Squadra speciale Cobra 11  
**20.25** Žrebanje lota  
**21.05** Talent show: X Factor (v. F. Faccinetti)  
**0.30** Nan.: Squadra speciale Lipsia

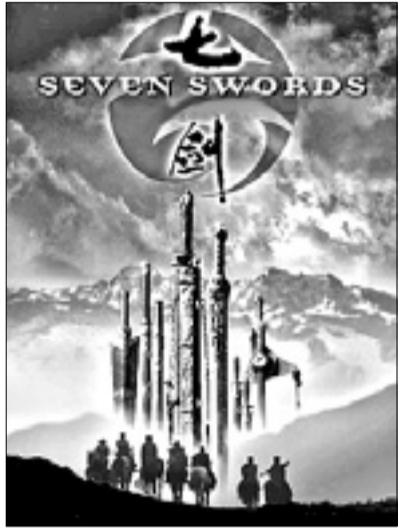
**Rai Tre**

**6.00** Dnevnik - Rai News 24, vmes Il caffè di C. Mineo, Italia, istruzioni per l'uso  
**8.00** Dok.: La Storia siamo noi  
**9.10** Film: Miseria e nobiltà (kom., It., '54, r. M. Mattoli, i. Totò, S. Loren)  
**10.35** Aktualno: Cominciamo bene estate  
**11.10** Dnevnik, športne vesti in Fuori TG  
**13.00** 14.50 Aktualno: Cominciamo bene estate - Condominio Terra...  
**13.10** Nad.: Julia  
**14.00** 19.30 Deželni dnevnik in vremenska napoved  
**14.20** Dnevnik in vremenska napoved  
**14.50** Aktualno: Tgr 62° Prix Italia  
**15.05** Aktualno: Tgr Speciale ambiente Italia - Puliamo il mondo  
**15.20** Dnevnik L.I.S.  
**15.25** Nan.: Il richiamo della foresta  
**16.10** Variete: Tg3 GT Ragazzi  
**16.20** Dok.: Cose dell'altro Geo  
**17.40** Dok.: Geo & Geo  
**19.00** Dnevnik  
**20.00** Variete: Blob  
**20.10** Nad.: Seconda chance  
**20.35** Nad.: Un posto al sole  
**21.05** Aktualno: Ballarò (v. G. Floris)  
**23.15** Dok.: Correva l'anno  
**0.00** Nočni dnevnik

**Rete 4**

**7.10** Nan.: Più forte ragazzi  
**8.10** Nan.: Starsky & Hutch  
**9.05** Nan.: Hunter  
**10.30** Nan.: Ultime dal cielo  
**11.30** Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije  
**12.00** Nan.: Wolff - Un poliziotto a Berlino

**12.55** Nan.: Un detective in corsia  
**13.50** Aktualno: Il Tribunale di Forum  
**15.10** Nan.: Hamburg Distretto 21  
**16.15** Nad.: Sentieri  
**16.30** Film: I giorni dell'ira (western, It., '67, i. G. Gemma)  
**17.30** Dnevnik - kratke vesti in prometne informacije  
**18.55** Dnevnik in vremenska napoved  
**19.35** Nad.: Tempesta d'amore  
**20.30** Nan.: Walker Texas Ranger  
**21.10** Film: Cellular (triler, ZDA, '05, i. K. Basinger, C. Evans)  
**21.50** 23.55 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**23.10** Film: Seven swords (akc., J.Kor./Hong Kong/Kit., '05, i. D. Yen, L. Lai)

**5 Canale 5**

**6.00** Dnevnik - Pregled tiska  
**7.55** Dnevnik, prometne informacije, vremenska napoved, borza in denar  
**8.40** Aktualno: Mattino Cinque (v. F. Panicucci)  
**10.00** Dnevnik - Ore 10  
**11.00** Aktualno: Forum  
**13.00** 20.00 Dnevnik in vremenska napoved  
**13.40** Nad.: Beautiful  
**14.10** Nad.: CentoVetrine  
**14.45** Resničnostni show: Uomini e donne  
**16.20** Aktualno: Pomeriggio Cinque (v. B. D'Urso)  
**18.00** Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**18.50** Kviz: Chi vuol esser milionario (v. G. Scotti)  
**20.30** 2.00 Variete: Striscia la notizia (v. E. Greggio, E. Iacchetti)  
**21.10** Talent show: Io canto (v. G. Scotti)  
**0.00** Variete: Chiambretti night - Solo per numeri uno  
**1.30** Nočni dnevnik in vremenska napoved

**Italia 1**

**6.10** Nan.: La Tata  
**6.40** Risanka  
**8.40** Nan.: Kyle XY  
**9.35** Nan.: Smallville  
**11.25** Nan.: Heroes  
**12.25** 18.30 Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti  
**13.40** Variete: Cotto e mangiato (v. B. Parodi)  
**13.50** 20.05 Risanka: Simpsonovi  
**14.20** Nan.: My name is Earl  
**14.50** Nan.: Camera Café, sledi Camera Café ristretto  
**15.30** Risanka: One Piece - Tutti all'arrembaggio!  
**16.10** Risanka: Sailor moon  
**16.40** Film: Il mondo di Patty  
**17.35** Nan.: Ugly Betty  
**19.30** Nan.: The Big Bang theory  
**20.30** Kviz: Mercante in fiera  
**21.10** Nan.: All Stars (i. D. Abatantuono, A. Cornacchione, F. De Luigi, A. Angiolini)  
**22.10** Nan.: Ale & Franz Sketch Show  
**23.10** Nan.: La strana coppia  
**0.10** Film: ...E se domani (kom., It., '05, r. G. La Parola, i. L. Bizzarri)  
**1.05** Dnevnik - kratke in morske vesti  
**2.00** Nan.: Cinque in famiglia

**Tele 4**

**7.00** 8.30, 13.30, 16.30, 19.30, 23.02 Dnevnik  
**8.05** Pregled tiska  
**9.00** Variete: L'età non conta  
**9.30** 15.35 Dokumentare o naravi  
**10.05** Nan.: Daniel Boone  
**12.00** 16.00 Dnevnik - kratke vesti  
**12.35** Variete: Mukko Pallino

**13.10** Pagine e fotogrammi  
**14.05** Variete: ...Nel baule dei tempi  
**14.35** Šport: Super Sea  
**16.55** Risanke  
**19.00** Aktualno: In contatto... con la Trieste Trasporti  
**20.00** Športne vesti  
**20.05** Aktualno: Antiche ville del FVG  
**20.30** Deželni dnevnik  
**21.00** Variete: Incontri ravvicinati  
**21.15** Nan.: Schimansky - Il silenzio di Katia  
**22.00** Aktualno: Qui Tolmazzo  
**23.35** Dnevnik Montecitorio  
**23.40** Film: Inferno bianco (triler, '94)

**La 7**

**6.00** Dnevnik, horoskop in prometne informacije  
**7.00** Aktualno: Omnibus  
**7.30** 13.30, 20.00, 0.00 Dnevnik  
**9.55** Aktualno: Omnibus (ah)Piros  
**10.55** 20.30, 1.15 Aktualno: Otto e mezzo  
**11.25** Nan.: Hardcastle & McCormick  
**12.30** Nan.: Jag - Avvocati in divisa  
**14.00** Film: Lettera al Kremlino (yoh., V.B., '70, r. J. Huston, i. B. Andersson, R. Boone)  
**16.00** Dok.: Atlantide - Storia di uomini e di mondi  
**18.00** Nan.: Relic Hunter  
**19.00** Nan.: N.Y.P.D.  
**21.10** Nan.: Crossing Jordan  
**23.05** Nan.: Leverage  
**0.10** Dok.: Delitti

**Slovenija 1**

**6.10** Kultura  
**6.20** Odmevi  
**7.00** 8.00, 9.00, 10.00, 15.00 Poročila  
**7.05** 8.05, 9.05 Dobro jutro  
**10.10** Lutk. nan.: Na potep po spominu (pon.)  
**10.30** Risanka: Bibiji  
**10.40** Oddaja za otroke: 12 mesecev (pon.)  
**10.55** Dok. nan.: Zgodbe iz školjke (pon.)  
**11.15** Dok. nan.: Zgodbe iz divjine  
**11.50** Družinske zgodbe (pon.)  
**13.00** Poročila, športne vesti in vremenska napoved  
**13.15** Ars 360 (pon.)  
**13.35** Osmi dan (pon.)  
**14.05** Duhovni utrip (pon.)  
**14.20** Obzorja duha  
**15.10** Mostovi - Hidak  
**15.45** Ris. nan.: Izganjalci vesoljcev  
**16.10** Zlatko Žaladko (pon.)  
**16.20** Izobr. dok. nan.: Slovenski vodni krog  
**17.00** Novice, kronika, športne vesti in vremenska napoved  
**17.20** 19.50 Gledeš naprej  
**17.30** 0.20 Dok. film: Predani ljudem  
**18.00** Ugriznimo znanost  
**18.20** Minute za jezik (pon.)  
**18.30** Žrebanje astra  
**18.40** Risanke  
**18.55** Vremenska napoved, dnevnik in športne vesti  
**19.55** Piramida  
**21.00** Dok. Mizar za vse čase  
**22.00** Odmevi, kultura, športne vesti in vremenska napoved  
**23.05** Dok. odd.: Madžarska želja po svobodi  
**0.45** Iz arhiva TVS: Tv dnevnik 21.09.1992 (pon.)  
**1.10** Dnevnik (pon.)

**Slovenija 2**

**6.30** 1.35 Zabavni infokanal  
**7.10** Iz arhiva TVS: Tv dnevnik 21.09.1992  
**7.35** Dober dan, Koroška (pon.)  
**8.05** Na lepše (pon.)  
**8.30** Bleščica, oddaja o modi (pon.)  
**9.00** Studio City (pon.)  
**9.55** Seja Državnega zbora, prenos  
**15.50** Glasnik - oddaja Tv Maribor  
**16.20** Moskva: SP v ritmični gimnastiki, prenos  
**18.00** Dok. serija: Diamantna pot (pon.)  
**19.00** Na vrhu - oddaja Tv Maribor  
**19.25** Dokumentarna serija: Kako živijo slovenski gradovi: Grad Jablje  
**20.00** Lokalne volitve 2010  
**20.55** Globus  
**21.55** Dedičina Evrope  
**23.50** Film: Kovakov labirint (pon.)

**Koper**

**13.45** Dnevni program  
**14.00** Čezmejna Tv - deželne vesti  
**14.20** Euronews

**14.30** Film: Rebus  
**16.15** Srečanje v skupnosti Italijanov  
**16.55** 23.05 Artevisione - magazin  
**17.35** Dok. oddaja: Ligabue  
**18.00** Evropski magazin  
**18.35** Vremenska napoved  
**18.40** 23.50 Primorska kronika  
**19.00** 22.05, 23.35 Vsedanes - Tv dnevnik  
**19.25** Šport  
**19.30** Vsedanes - Vzgoja in izobraževanje  
**20.00** Potopisi  
**20.30** Srečanje z...  
**21.10** »Q« - Trendovska oddaja  
**22.20** 28. Mednarodni pokal v plesih  
**0.30** Čezmejna TV - TDD

**Tv Primorka**

**8.00** Dnevnik TV Primorka, vremenska napoved, kultura in videostrani  
**9.00** 10.00 Novice  
**9.05** 19.00 Mozaik  
**10.05** 17.20 Hrana in vino  
**11.00** 12.00, 13.00, 14.00, 15.00 Novice in videostrani  
**16.20** 18.00 Lokalne volitve 2010 (pon.)  
**20.00** 23.00 Dnevnik TV Primorka, borgno poročilo, vremenska napoved, kultura in videostrani  
**20.30** Primorski tehnik  
**21.30** Razgledovanja  
**22.00** Mozaik, sledi: Lokalne volitve 2010  
**23.30** Videostrani

**RADIO****RADIO TRST A**

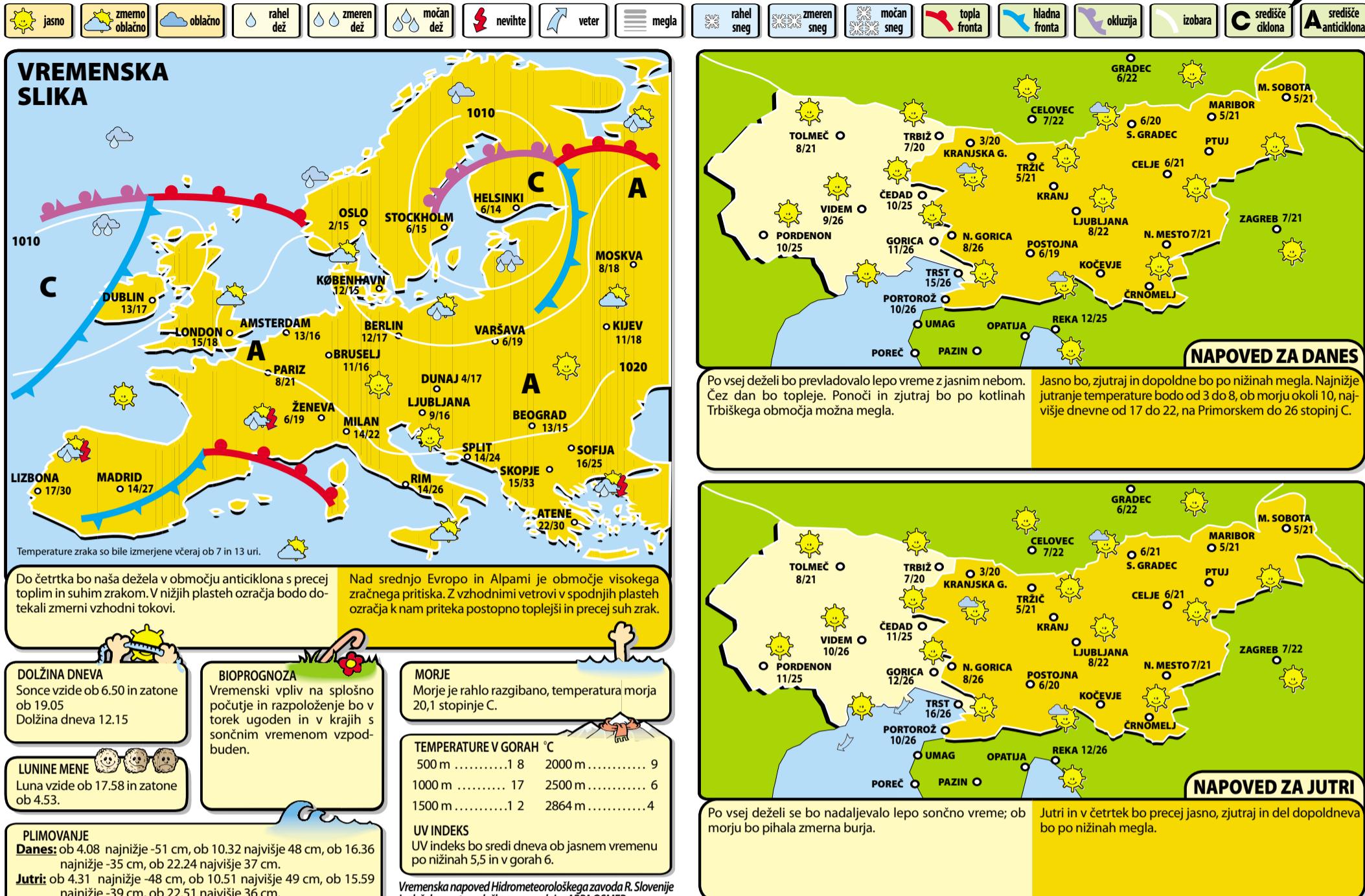
7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Koledar; 7.25, 8.10, 10.10 Prva izmena; 8.00 Poročila in krajevna kronika; 10.00 Poročila; 10.30 Music box; 11.00 Poletni Studio D: Oglajevanje od začetkov do danes; Življena reka (piše Žarko Rovšek); Napovednik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Tretja izmena; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mavrica; Odprta knjiga: Boris Pahor - Zatemnitev; 18.00 Jazz odtenki; 19.25 Napovednik, sledi Zaključek oddaj.

**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**

6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK; 6.45, 18.30 Kronika; 7.00 Jutranjek; 7.30 Noč in dan - OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska in vremenska napoved; 9.00 Dopoldan in pol; 9.10, 17.10 Pregled prireditev; 10.00 RK svetuje: s področja deželnih razmerij; 12.30 Opoldnevnik in osmrtnice; 13.30-15.00 Aktualnosti; 14.00 pregled županskih kandidatov v občinah Izola in Piran; 15.30 DIO; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Samopredstavitev političnih strank in list: Renče Vogrško, Komen; 18.30 Glasbena razglednica s Snežniškega gradu; 19.00 Dnevnik; 20.00 Iz kulturnega sveta; 20.30 Indie in Indija; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Jazz in jazz.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.28 Dnevnik; 6.00-8.00 Buongiorno da RC;



**MEHIŠKI ZALIV** - Pet mesecov po katastrofi

## BP dokončno zamašil vrtino, iz katere je uhajala nafta



Posledice nesreče bodo trajale še dolgo, saj je še veliko ostankov izlite nafte

**NEW ORLEANS** - Naftna družba BP je v nedeljo sporočila, da so v Mehijiškem zalivu nedaleč od New Orleansa dokončno zamašili ponesrečeno vrtino s cementom preko rešilne vrtine štiri kilometre pod morskim dnem. Vodja vladnih prizadevanj proti nesreči Thad Allen je potrdil, da je vrtina "mrta", potem ko se je preizkus be-tonskega zamaška končal uspešno.

Uspokojenje je potrdil Zvezni urad za reguliranje energije iz oceana. Določilo je, da je vrtina zamašena že v soboto, BP in regulatorji pa so čakali do nedelje na strditev betona in preizkus s pritiskom.

Naftna ploščad naftne družbe BP Deepwater Horizon je eksplodirala 20. aprila, pri čemer je umrlo 11 delavcev. Mehijiški zaliv pa je prizadela doslej najhujša ekološka katastrofa. Iz vrtine je začela bruhati nafta in do sredine julija, ko so jo uspešno začasno zamašili s pokrovom in betonom od zgoraj, je šlo v morje 780 milijonov litrov nafta.

Vrtina je bila zamašena, saj iz nje več ni iztekala nafta, vendar pa je voda vztrajala pri tem, da se dokonča rešilna vrtina in se ponesrečena vrtina zamaši tudi od spodaj. Posledice nesreče bodo trajale še nekaj časa, saj bo-

do prebivalci obale Mehijiškega zaliva več let pobirali s plaž in iz vode ostanke izlite naft. Za zdaj velja tudi vladni moratorij na novo izkorisčanje nafte v morju.

Podoba družbe BP, ki se je v reklamah oglaševala kot najbolj "zeleno" naftno podjetje, je sedaj potemnjenja. Podjetje je za odpravljanje posledic nesreče doslej odstelo osem milijard dolarjev, ustavilo 20 milijard dolarjev vreden sklad za plačilo odškodnin, generalni direktor Tony Hayward je izgubil položaj, poteka pa veliko preiskav in tožb. (STA)

**INDONEZIJA** - Prehranjujejo se s škodljivci

## Krastače rešujejo nasade kakava

BERLIN - Skupina nemških in avstralskih znanstvenikov je ugotovila, da je svetovna proizvodnja čokolade delno odvisna tudi od krastač, ki živijo v Indoneziji, poroča nemška tiskovna agencija dpa.

Krastače se namreč prehranjujejo z napadnimi norimi rumenimi mravlji. Te agresivne žuželke, velike okoli štiri milimetre, so namreč preplavile nasade kakava v Indoneziji in izpodrinile navadne mravljive, ki kakavove rastline ščitijo pred bolezvnimi.

Tamkajšnji kmetje bodo sedaj na svoje plantaze pripeljali krastače, ki se bodo prehranjevale s škodljivimi mravlji in tako v ekosistem povrnile ravnovesje. Indonezija je sicer tretja največja svetovna izvoznica kakava.

Znanstveniki iz univerzitetov v Göttingenu in Nemčiji in Adelaidi v Avstraliji so ugotovili, da so krastače brezplačni uničevalci škodljivcev, saj se rade prehranjujejo z norimi rumenimi mravlji.

Nemška znanstvenica Teja Tscharntke je povedala, da je ekološki pomen krastača dobra novica, saj se zaradi krčenja deževnih gozdov populacije dvoživk po svetu zmanjšujejo, še poroča dpa.

## V Moskvi znova odprt Leninov spominski muzej

MOSKVA - Leninov spominski muzej na Rdečem trgu v Moskvi, ki so ga zaprli leta 1993 po nastopu nove demokracije, je svoja vrata ponovno odprli z razstavo Napoleon in Louvre. Na ogled so slike, predmeti in kipi v čast Napoleona. Ekspone so pripeljali iz Pariza, v naslednjih mesecih jo bodo dopolnili z novimi, je poročala italijanska agencija Ansa. Leninov muzej, najpomembnejši muzej v sovjetskem času, je bil od prihoda Borisa Jelcina na oblast zanemarjen, uporabljeni so ga samo še kot odlagališče muzejskih predmetov, povezanih z Lenonom.

Leta 2004 je palačo, v kateri je bil za časa vladanja carja Nikolaja II sedež moskovske dume, prevzel Ruski zgodovinski muzej. Odločili so se za restavracijo in ustavitev dveh velikih galerij - ene, posvečene zmagi nad Napoleonom leta 1812, in druge, v kateri bodo mesto našli portreti herojev domovine. Dekret o projektu je podpisal tedanjki ruski predsednik Vladimir Putin.

## Nemške dežele za večjo higieno v restavracijah

BERLIN - Ministri 16 nemških zveznih dežel so se odločili, da bodo na redilni konec umazanim kuhinjam v tamkajšnjih restavracijah, ki jih bodo za kazeno mogoče celo označili z žalostnim obrazom na vhodu, poroča nemška tiskovna agencija dpa.

Ministri 16 nemških dežel so se odločili, da bodo najprej vzpostavili sistem kriterijev za kuhinje, pozvali pa so tudi, da bi na restavracije, ki ne upoštevajo higieničnih standardov, prilepili žalostne obrazce.

Več dežel je sicer pred tem opozarjalo, da si ne morejo privoščiti inšpekcijske v vseh restavracijah in se lahko zanesajo le na naključne preiskave v kuhinjah v različnih restavracijah. Trenutno lastniki restavracij ne vedo, kdaj jih bodo obiskali inšpektorji, prav tako pa restavracije, v katerih najdejo ščurke, podlane in druge vrste umazanje, niso označene tako, da bi javnost vedela, kaj se plazi po njihovih kuhinjah.

Ena od berlinskih četrti je sicer pred 18 meseci javno objavila poročila o različnih restavracijah. Predstavniki pristojnih oblasti so namreč na spletni strani javno objavili imena 18 najbolj umazanih restavracij, na spletu pa so dali tudi fotografije njihovih umazanih hladilnikov, plesnivo hrano in mišje iztrebke. (STA)